

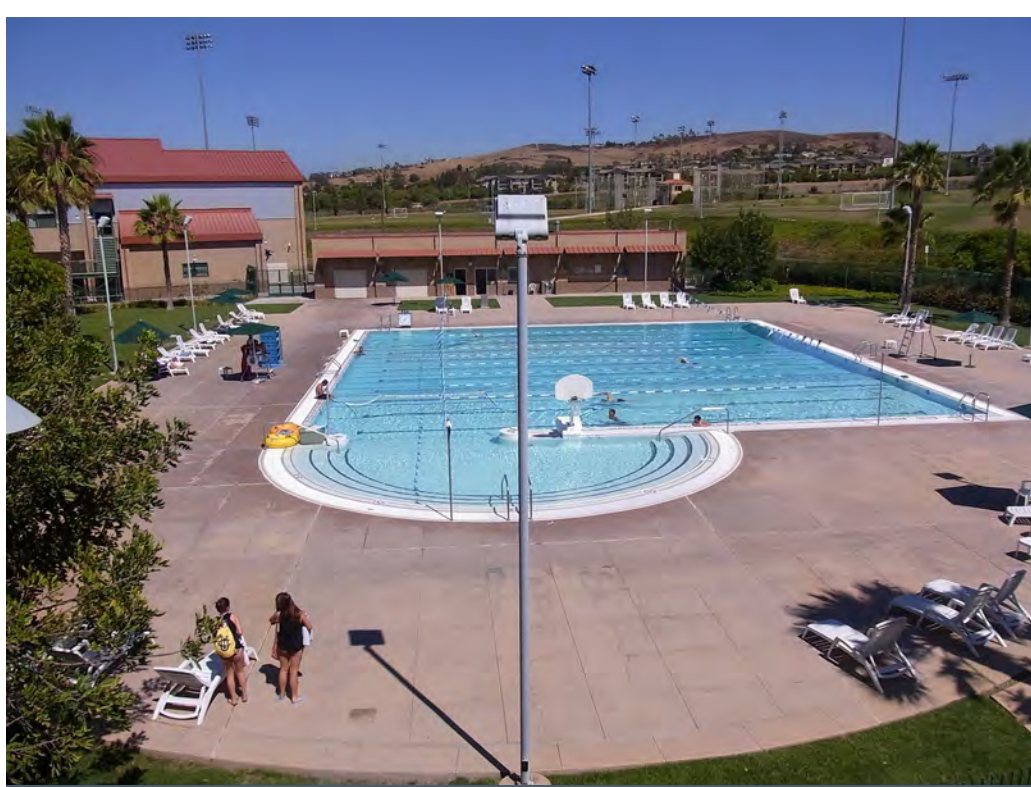


海外視察調査報告書 2010

米国カリフォルニア州周辺地域の スポーツ環境と価値観

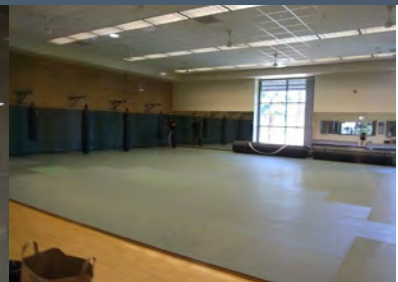
筑波大学体育センター SPERTプロジェクト

松田 裕雄 吉岡 利貢



Anteater Recreation Center

University of California, Irvine





Wellness and Recreation Center

University of Nevada, Las Vegas



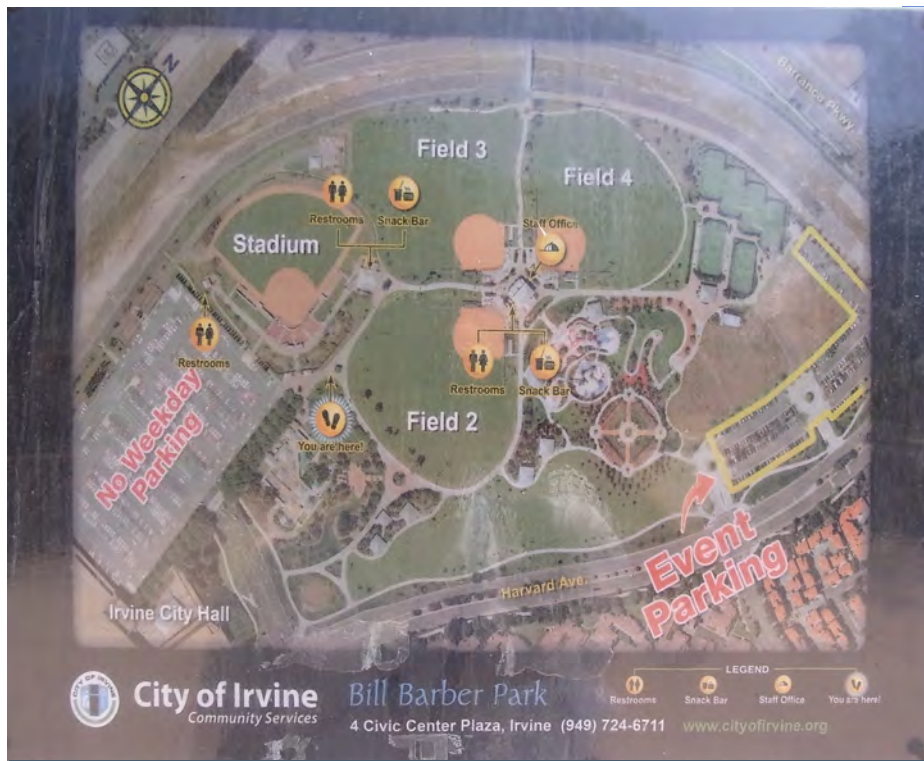
University of California, Irvine



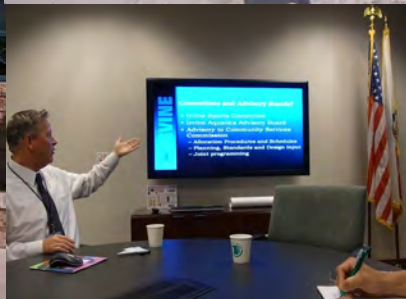
Athletic Department



University of Nevada, Las Vegas



City of Irvine



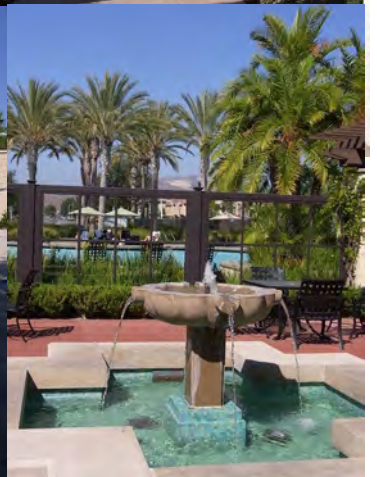
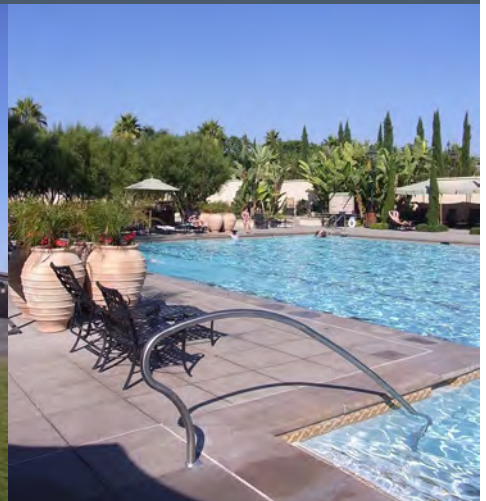


Woodbridge Village





Woodbury Village





Venis Beach



Manhattan Beach



Laguna Beach



NIKE Basketball 3on3 *at LA Live*



IDEA Fitness Convention





ANGEL STADIUM of ANAHEIM



米国カリフォルニア州周辺地域のスポーツ環境と価値観

【1】活動概要	1
(1) 目 的	
(2) 調査実施者	
(3) 世話人及び協力	
(4) 日 程	
【2】体育・スポーツの価値観	4
(1) 調査概要	5
(2) ヒアリング調査結果	
① 大 学	
・ カリフォルニア大学アーバイン校	8
・ アーバインバレー大学	12
・ ネバダ州立大学ラスベガス校	19
・ ミドルテネシー州立大学	34
・ カリフォルニアペンシルバニア大学	40
② その他	
・ NEWPORT SEA BASE	41
・ Woodbridge Village Association	43
・ Woodbury Community Association	47
・ IDEA Health & Fitness Assocoation	49
(3) アンケート調査結果	50
【3】スポーツ環境	57
(1) 大 学	
①. カリフォルニア大学アーバイン校	58
②. ネバダ州立大学ラスベガス校	65
③. 南カリフォルニア大学	71
(2) 都 市	
①. アーバイン市	74
②. アーバインカンパニー	75
1. Wood Bridge Village Association	79
2. Woodbury Community Association	84
(3) レジャー・スクール	
①. ホテル（全6ヶ所 + La・Quinta）	88
②. ビーチ（ラグナ、ベニス、マンハッタン）	89
③. イベント（IDEA、NIKE3on3 Basketball Tournament）	91
④. スタジアム（Anaheim Angels）	92
⑤. クラブ・スクール（Newport Sea Base、Newport aquatic center）	93
【4】総 評	
(1) 21世紀スポーツ・進化への息吹（松田裕雄）	95
(2) ソフトとハード、ともに充実したスポーツ環境を（吉岡利貢）	98

Visit U.S.A ! Summer Research 活動概要

目 的

スポーツへの価値観や教育観を様々なフィールド（産・学・官・民）から収集し社会密着型の大学体育を目指していく上での新たな知見を得ること。

調査実施者

松田裕雄（右）
筑波大学体育センター 講師

吉岡利貢（左）
筑波大学体育センター 準研究員



世話人および協力

渡 和由
筑波大学芸術学系 准教授：後方支援

大森 肇
筑波大学体育センター 准教授：後方支援

金谷麻理子
筑波大学体育センター 准教授：後方支援

石坂有紀子
有限会社サウスウィンズ 代表取締役：現地案内

渡 裕子
渡准教授夫人：通訳

中嶋博司
ARMS CORPORATION：通訳

石川沙織
ミドルテネシー州立大学大学院博士課程生：通訳

片岡 寛
つくば市国際課 課長：後方支援

横倉綾理
つくば市国際課：後方支援

Emma Green
アーバイン市 City Manager office Multicultural affair

Lori DiFiore
アーバイン市 Administrative Aide

日	内 容
8/6 (金)	<p>【 視 察 】</p> <p>26th IDEA World Fitness Convention 開催会場（LA convention center）会場視察</p> <hr/> <p>【 会場視察・セッション参加 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 26th IDEA World Fitness Convention ○ NIKE 3on3 Basketball Tournament and Fan Fest - Los Angeles' largest 3on3 Basketball Tournament- <p>【 ヒアリング 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ William B.Biddington氏 Department of Exercise Science and Sport Studies, California University of Pennsylvania
8/7 (土)	<p>Professor / NCAA Faculty Athletic Representative</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Julie Ramsey Emrhein氏 同上 Assistant Professor ○ Kelly Nakai氏 IDEA Director of Marketing ○ Yumi Lee氏 Professional Fitness Trainer / Reebok <p>【 アンケート調査 】</p> <p>スポーツ関連企業社員、インストラクター</p> <hr/>
8/8 (日)	<p>【 施設内視察&体験 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ The Palm Springs Desert Resort Communities (ゴルフ場、プールー大スポーツリゾート) <hr/>
8/9 (月)	<p>【 視察・アンケート調査 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○アーバイン市内及びニューポートビーチ市内 ○ ラグナビーチ ○ Newport Aquatic Center <p>【 ヒアリング 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Berkeley Green氏 Program Director, Newport Sea Base <hr/>
8/10 (火)	<p>【 面 会 】</p> <p>Sukhee Kang氏（アーバイン市長）</p> <p>【 調 査 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Ed Crofts氏 アーバインコミュニティサービス部門最高管理官 アーバイン市のスポーツ近況についての説明 <p>【 視 察 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Colonel Bill Barber Marine Corps Memorial Park（ESPN Rose Softball Nationals） ○ William Woollett Jr. Aquatic Center at heritage park（U.S. swimming Jr. National Championships） ○ カリフォルニア大学アーバイン校 <p>【 ヒアリング 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ John Hauscarriague氏 Associate Athletic Director, UCI <hr/>

<p>8/11 (水)</p>	<p>【 視 察 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ WoodbridgeVillage (アーバイン市) ○ Woodbury Community (アーバイン市) <p>計画的一体型開発地域 北米最大の開発コミュニティ「アーバインランチ」の一区画)</p> <p>【 ヒアリング 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Kevin Chudy氏 Woodbridge Village Association Executive Director ○ Joely Mazzotti氏 Woodbury Community Association General Manager ○ Keith Shackelford 氏 Dean of Health Sciences, Physical Education and Athletics, Irvine Valley College ○ Ken Cho氏 Dean of biological sciences department, UCI
<p>8/12 (木)</p>	<p>移動および報告書作成日</p>
<p>8/13 (金)</p>	<p>【 視 察・アンケート調査 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ ネバダ州立大学ラスベガス校 <p>【 ヒアリング 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Monica Lounsbury氏 Chair of Department of Sports Education Leadership ○ Nicole J . Smith 氏 Department of Exercise and Nutritional Sciences assistant professor San Diego State University ○ Jeff Wells氏 Director of Campus Recreational Services, UNLV
<p>8/14 (土)</p>	<p>移動および報告書作成作業</p>
<p>8/15 (日)</p>	<p>【 視 察・アンケート調査 】</p> <p>ベニスビーチ マンハッタンビーチ</p>
<p>8/16 (月)</p>	<p>【 視 察 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 南カリフォルニア大学 ○ カリフォルニア大学アーバイン校 ○ アーバイン市内視察
<p>8/17 (火)</p>	<p>【 視 察・アンケート調査 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ マンハッタンビーチ <p>【 ヒアリング 】</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Mike Purtiz 氏 Associate Director, Programmig, Campus Recreation, UCI



【2】体育・スポーツの価値観

目 的

体育・スポーツの価値について、産学官民、一般の人々はどのような価値観を有しているのか、また特に大学関係者は大学体育に対してどのような価値観や展望を有しているのかについて、在籍大学の体育の現状と共に調査していくことを目的に行った。

調査方法

ヒアリング調査及びアンケート調査によって行った。前者はインタビュー形式で行い、ICレコーダーに録音した。後者はアンケート用紙を街頭にて無作為に配布し、その場で応えてもらう形式で行った。

Hearing investigation about Sport

体育・スポーツの価値に関する ヒアリング調査

- I** スポーツの価値や魅力は何であると考えていますか？
What are your values on sports and how do they fascinate you? Explain to us in some details about the keywords that surround your concept of sports.
- II** スポーツを通じた教育にはどんな効果があると考えますか？
From your perspective, what are some benefits of 'sports' on education?
- 学校教育を経て社会人となった際、その効果は社会人としての社会活動や生活にどう繋がってくると考えますか？ ※ プライベート、ビジネス、ライフシーン等々
- How do those benefits connect to one's success as a person and as a member of today's society? Example: personal life, business life, and family life
- 学校、地域、家庭と三つの教育現場其々におけるスポーツ教育の在り方やその三つのバランスについて独自で考えていることをお話しください。
- There are three main settings where 'education' can take place: school, community, and family. In your opinion, how should sports/physical education occur in each of the three settings and what would be the adequate balance among those three?
- III** 大学等の高等教育機関においてもスポーツ教育（体育）は必要であると思いますか？
Within the school education system, do you think that sports/physical education is necessary also in high school and college levels?
- その答えに対する理由
Please provide us with some reasons for your point of view.
- 必修か選択かについて（それぞれに理由必要）
Would physical education as an elective adequate enough? Or should it be a requirement? Provide some reasons
- What are the school's understanding and/or support on concept of physical education? (including accredited credit hours)

■ 大学機関従事者への特別質問

貴学の体育、スポーツ教育の理念やコンセプトは？

What are the philosophy and concept of sports education/physical education at your college?

教育目標は？

What are the objectives of physical education?

理念及び目標実現の為に展開されているカリキュラムの特徴は？

What are some features that the curriculum possesses in order to meet the philosophy and the educational objectives? (required and elective courses, number of activities, average enrollment grade, offered credit hours, graduate programs)

上記実現を目指し、スタッフの実働体制ではどんな工夫がされているか？

What is the framework of faculty development to reach the goals of the program?

そうした教育体制に対する学生の反応はどうか？

Have students responded well to the established curriculum?

校内全体の体育に対する理解や動きはどうか？（認定単位数等をめぐり）

What are the school's understanding and/or support on concept of physical education? (including accredited credit hours)

Hearing investigation about sports 調査内容

その他貴学におけるスポーツ教育活動の理念や目標実現に対し、阻害要因となっているものがあれば、それについてお聞かせください。（逆に促進要因となっているものがあればそれも）

Please tell us about some factors that have been suffocating the process of reaching the education objectives and philosophy of education through sports activities. What are some factors that have been facilitating or encouraging the process?

日本における大学体育は、GHQ及びCIE（連合国軍最高司令官総司令部・民間情報教育局・米国教育使節団主導によって進められた戦後教育改革において初めて導入されたもの。そのことはご存じですか？

College physical education in Japan was first introduced after the war through the reformation of education led by the General Head Quarters (GHQ) and the Civil Information and Education (CIE); it is indeed an imported culture from the United States.

→ Were you aware of this fact?

もし知っていれば：その時スポーツに対して米国が抱いていた教育理念がどのようなものであったとあなたは理解していますか？そして今はどうであると理解していますか？

If answered yes, what was the philosophy of education through sports that the US held at that time? What are some aspects that have changed over the years?

もし知らなければ：以下の簡単な答えを聞いた上で、率直にどう思うか？そして今現在の米国国内におけるスポーツ教育の状況と比べてどう感じるか？

If answered no, what is your response to the following 'answer'? And, what do you think the difference is between this statement and today's perspectives towards sports education?

<解答>

スポーツが人々の民主主義精神を育み、地域の民主性やコミュニティを形成する重要な要素であったこと

(Answer) Sports were essential aspects that would grow people's self-governing mind and form a social equality within the community.

IV

米国ではなぜこれだけスポーツが大衆化しているのだと考えますか？

Why do you think sports have become popular in the United States? Explain to us in some details about the keywords used in your answer. (example purposes: environmental design, administration/finance, business, etc...depending upon occupation and/or sport participation)

V

スポーツマンシップの意味は何であると考えていますか？そしてそれは誰に教わりましたか？

What is your definition of sportsmanship? Were you taught about it by someone?

Hearing investigation 調査対象者

	大学名	所属部署	役 職	氏 名
1	University of California, Irvine	Anteater Recreation Center	Associate Director Programming	Mike Puritz
2	"	Inter collegiate Athletics	Associate Athletic Director	John Hauscarriague
3	Irvine Valley College	Health Sciences, Physical Education and Athletics		Keith Shackleford
4	University of Nevada, Las Vegas	Department of Sports Edu- cation Leadership	Chair	Monica Lounsbury
	San Diego State University	Department of Exercise and Nutritional Sciences	Assistant Professor	Nicole J.Smith
5	University of Nevada, Las Vegas	Campus Recreational Ser- vices	Director	Jeff Wells
6	Middle Tennessee State University	Campus Recreation Intramural Sports , Sports Clubs and Wellness	Associate Director	Wendy Windsor
7	"	Department of Human Per- formance	Interim Department Chair	Scott Colclough
8	California University of Pennsylvania	Department of Exercise Science and Sport Studies	Professor	William B.Biddington
	組織名		役 職	氏 名
9	NEW PORT SEA BASE A Youth Maritime center for The Community		Program Director	Berkeley Green
10	Woodbridge Village Association		Executive Director	Kevin K.Chudy
11	"		Recreation Manager	Nicole Lucio
12	"		Maintenance Manager	Tim Lett
13	Woodbury Community Association		General Manager	Joely Mazzotti
14			Director of Marketing	Kelly Nakai
15	IDEA Health & Fitness Association		Chief Executive Officer	Yumi Lee



Mike Puritz

Associate Director Programming
Anteater Recreation Center, Univ. of California, Irvine

Q. 米国では、体育が必修科目ではなくってきています。その理由にはレクセンターがキャンパス内に作られているからなののでしょうか？

Mike: In 1985, this university disbanded PE. And then all those classes that they used to offer by PE, like martial arts got shifted to recreation with no credits. That is kind of been the popular trend, in the CA school system, many of the schools did have PE program or they could get a degree, but now almost all those programs become under recreation.

1985年ですね、この大学から体育がなくなったのは。それ以後、それまで体育学部が開設していた授業は、単位取得のないレクリエーションに変化しました。こういった流れはカリフォルニアの学校組織の傾向となっています。多くの学校が体育も開設しており、その専攻も存在していたのですが、現在はほとんどのプログラムがレクリエーションの範囲になってきています。

Q. それまで、体育を専門としていた教員達はどちらに行かれたのでしょうか？

Mike: Some have retired. There is actually only one that still works at the university and he is in the education program. It was a pretty small department. There were only five faculty members in the PE dept.

何人かの教員は退職されました。実際は1人しか、この大学に残っている方はいません。その教員は教育学科に所属しています。もともと小さな学群でしたし、教員は5人しかいませんでした。

Since we never had a PE major, we only had classes that they could use credits toward their degree. UCLA, Berkley, UC San Diego... they did have a degree in PE, but now I think only the Santa Barbara is the only school that has PE, but they are moving towards dropping it. In the Cal state system...almost all of them still have either PE or exercise science degree. There are 25 Cal state campuses and 10 UC campuses. So they have different system.

この大学では体育の専攻がありませんでした。開設された科目を履修する、卒業単位に使えるという形でした。UCLAやバークリー、そしてサンディエゴの大学は、体育専攻がありましたが、今はきっと、サンタバーバラ校のみだと思います。体育専攻が存在するのは。そこも、無くす方向に進んでいると思います。

Q. 体育がなくなる前までは、体育は卒業する為に必修の科目でしたか？

Mike: No, not while I was here. Maybe, I don't remember if, because at one time PE was required, but I don't remember if it was required at this university or somewhere else. I arrived in 1980. At that point, PE was not required.

いいえ、少なくとも私がここにいた間は。もしかすると、一時は必修だったかもしれませんが。けれど、この大学だったかどうか不確かです。私がこの大学に来たのは1980年でした。その時点で体育は必修ではありませんでした。

Q. UCシステムから、体育科目を無くした背景にはこういった理由があると思いますか？

Mike: I think people who didn't have vision, b/c it has started in high schools. When I was in high school it was required. It is not required anymore after sophomore year. So your junior and senior years, you don't have to take PE classes in high school.

きっと先を見据える力のない人達がそうしたんだと思います。体育がなくなったのは高校から始まったのです。私が高校生だったときは、体育は必修でした。今は、10年生（米国の高校は4年制：の内2年生）以降は必修ではありません。ですので、高校最後の2年間は体育の科目を履修する必要がないわけです。

That's why obesity epidemic in the US.

その為に、米国では肥満児が流行しているのです。

It seems like it's starting to change a little bit because people are more concerned about their health, but I don't think they are ever gonna bring it back to be a requirement, but there is more educational...

健康にかかわる問題に対し、人々は少しずつ考え方を变えてはいるようですが、体育を必修科目に戻すことはまずないと思います。



Q. 体育が必修でなくなり、レクリエーション組織が流行しています。今の状態についてどう思いますか？

Mike: I do not agree with the philosophy. Sound mind, sound body. You have to be physically healthy before you can be healthy up here (brain). Now youth sports in the US has really grown, but it is more of the elite...so all those children that are not the very best...they kind of get left out.

現状には賛成できません。健全な心があり、健全な体があります。精神が健康でいる為には、身体が健康でなければなりません。現在米国では、ユーススポーツがとても盛んになってきています。しかし、それはエリート育成の為となっています。ですので、能力の優れていない子ども達は置いてきぼりにされるのです。

Mike: Definitely in high school, I think they need to have PE. Even in college, some sort of activity, it could be walking or anything should be required.

高校では、確実に体育は必要です。さらに、大学でも体を動かす活動はし続けるべきです。ウォーキングのクラスでもいいですし、どんなアクティビティーでもいいので必修にすべきだと思います。

Because the cost of health cares in the US is sky rocketing. So many people that don't get any exercise, they have poor eating habits. These programs that have started are all wellness programs, they would give them a pedometer and they walk and log their steps online.

なぜならば、米国において医療費にかかっている金額が急上昇しています。さらに、運動をしていない人々は、食生活も乏しいです。こちらで行われているプログラムすべてが、ウェルネスプログラムです。参加者に万歩計を配り、日々の歩数を記録するのです。

When we started, we did a healthy eating program and the comments from faculty and staff that participated was fantastic. They lost weight, they felt better, and they weren't sick as often. This year, we are going to do a walking program for the students.

この施設を開いた当初は、食生活改善プログラムも行い、それに参加されて教職員からとても良いコメントをいただきました。体重も落ち、気分も改善され、風邪を引く頻度も下がったそうです。今年は、学生を対象にウォーキングプログラムを行う予定です。

Q. 体育には健康面での教育効果以外にどんな教育効果があると考えますか？

Mike: There is obviously the self-confidence. If you are healthier, you feel better about yourself. Relieving stress. There is also social aspect of it. You get to meet people that you normally wouldn't meet.

「自信」がありますね。健康的であれば、自分のことをよりよく思えます。ストレスも軽減できます。さらに、社交的にいい影響を与えられますね。普段の生活では会うことのない人々と交流をもてます。

Q. 米国では、スポーツはとても人気があります。しかし教育の現場では反映していないようです。なぜ、このように体育とスポーツの間に繋がりがなくなってしまったと思いますか？

Mike: I think people see them as different. They don't see sports as being health and fitness. It is just an entertainment. It is such a business. So it is easy not to connect that. As an average person, you see Kobe Bryant, that top professional, you know you can never be that person, so there is that separation or disconnect. I think it does do on the positive side, when you are young... 'I can be Kobe Bryant'.

きっと、人々はその2つを別物として捉えているのだと思います。彼らは、スポーツを健康やフィットネスにつなげていないのです。エンターテインメントとしてしか捉えていません。完全にビジネスですね。その為に、ビジネスでない体育につなげることが難しいと思います。一般人として、コピーブライアントのようなトップ選手を見て、自分がそうになれるとは思えません。そこで、分離が起き結びつきを無くしてしまっています。もちろん幼いころは、いい影響を与えてくれます。'僕もKobeのようになれる' と思い。



Mike: My opinion, maybe because prof sports became such a business and the amount of money that they earn, it seems like they are playing prof sports not b/c they love the sport but b/c it's a way to make money. Back in the old days, when I was younger; I felt that the people that I watched professional sport, they played the sport because they loved the sport. It was easier to related because 'I love sport' because 'they love sport'. Now it's more like, 'I love baseball, but they love money'.

私の意見ですが、プロスポーツはお金が大きく動くビジネスになってしまっている為に、きっと選手はスポーツを愛しているからプレーしているのではなく、収入を得る為にプレーしているんだと思います。昔は、私が幼かった頃テレビでプロのスポーツ選手を見て、彼らはそのスポーツが好きだからプレーをしていると捉えていましたよ。だから「尊敬する選手がそのスポーツが好きだから、僕もこのスポーツが好き。」といったように、関連づけられました。しかし今は、「僕はこのスポーツが好きだけど、彼ら（プロ選手達）はお金が好きなんだ。」というように変化してしまったのです。

Q. ビジネスが大きくなりすぎて、彼らはスポーツに対する情熱を分け合えなくなっているんですね。

Mike: That is how it seems to me.

私には、そのように捉えられますね。

Mike: There are some exceptions. There are players that I admire. I think its unfortunate, b/c of all the money that's involved in prof sports. A lot of top athletes are a lot of prima donna, they are selfish.

そうでない選手もいます。中には尊敬できる選手もいます。しかし、とても残念なことですね。これだけ、プロスポーツにお金に関係しているんです。多くのトップアスリートが利己的です。

Matsuda: The reason why asked about Jill's philosophy was because I thought Jill was trying to stay conservative, not put out all the advertisements within the facility... If it becomes to big, more money involved..the philosophy changes. Do you think Jill sees that?

私はジルさん（レクセーションセンター総責任者）の理念について質問していた際に思ったのですが、彼女は施設内に広告などを張り出さず保守的にいる理由として、ビジネスがあまり大きくなり、よりたくさんにお金が入ってくることによって、彼女のもつ理念が変化してしまいませんか。彼女はそれを見据えていると思いますか？

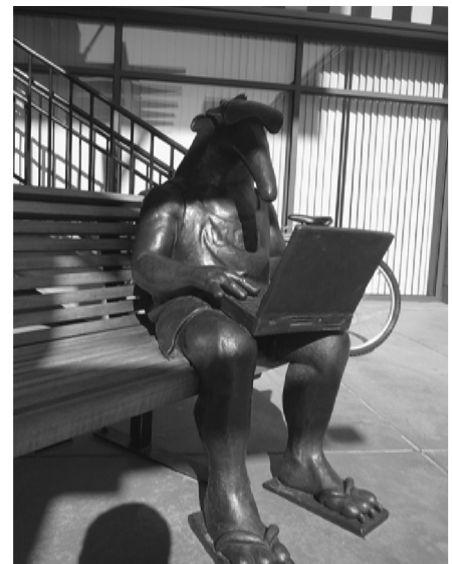
Mike: I think that's definitely part of it. She has even said this, if you look at Berkley or UCLA, sometimes they are not even recreation center, sometime they are like a vender fair, they have so many companies come in trying to promote the market, so loses the whole feeling of recreation center. Now, I have not been to UNLV, but do they have an advertisement? We've chosen not to use TV screens as advertisement. Those companies will give you the television if you put them up.

はい、それもひとつの重要な理由だと思います。彼女はこう言いました、パークリーやUCLAをみると、彼らのもつレクリエーションセンターはレクリエーションセンターでなく、商人市場のようです。多くの企業がマーケティングを増進し、その為に、レクリエーションセンターの感覚を失っています。私は、UNLVを訪れたことはないのですが、そこでは広告はありますか？私達、テレビスクリーンを用いての広告をあえてしませんでした。そういう会社は広告を出す為に、ただでテレビをくれますけどね。

Q. マッカーサーが主導していたGHQと日本の戦後教育改革の経緯についてはご存知ですか？

Mike: No not really, back in that day that was the requirement in the US. If you saw old movies, children all had PE which was calisthenics; it was all like a military.

いいえ、よくは理解していませんが、米国では昔は体育が必修でした。昔の映画をみても分かると思いますが、体育では徒手体操を行い、軍事教育のようでした。





Q. 日本の大学教育に体育を必修とした米国が現在大学教育に体育を必修としていない現状について、どう思いますか？

Mike: I think that the US should follow that Japanese model. Before I came to UC Irvine, I taught in elementary school. I was a PE teacher, but that was unusual. Most of the elementary school did not have PE teachers. So, I taught all fourth, fifth, and sixth grade students. Now they have eliminated that position. So, now they have their regular teachers teach PE. So they are not teachers that don't care to do PE or they don't know how to do it.

私は、米国が日本の学校組織をモデルにするべきだと思います。私がUCIに来る前は、小学校で体育を教えていました。しかし、それはまれなケースでした。ほとんどの小学校は体育専門の教員はいません。私は4～6年生に体育を教えていますが、今はそのポジションはもう無く、一般教科の教員が体育を教えています。中には、体育の重要性を理解していない教員や指導方法を知らない教員もいます。

Q. スポーツマンシップとは何だと考えますか？

Mike: That is a good question; that is something we are struggling with. In our intramural sports program, students competing against other students, sometime it gets very competitive and the sportsmanship is bad. Because they see a professional athlete getting into a fight, arguing with the officials, and they think that they can do the same thing here. I grew especially in volleyball; I played football and baseball in high school and then I started volleyball right before I went to college. Volleyball has always been an honor sport, no trash talking, and no arguing. When I was a child playing youth sports, sportsmanship has been very important, but now I don't like the direction. So what we have done recently in the intramural sports; there is a winner and a loser but both get a sportsmanship rating. You can win all your games, but if your sportsmanship rating is low, you cannot proceed to the next game. If we have a team that has lost all the games, but has high sportsmanship ratings, then they can proceed to the next game. I have been very disappointed with sportsmanship from many of the students. Most are good but some that are poor sportsmanship. It's funny b/c sportsmanship is better with club sports teams playing against other schools than intramural teams.

それはいい質問ですね。それは、私達も苦心しているところです。私達のもつ学内スポーツプログラムでは、学生チームが他の学生チームと対抗します。そして、時にはとても競争的になり、その場合は不正なスポーツマンシップを目にします。学生達は、プロの選手らが喧嘩をおこしたり、審判と口論になっていたのを見て、自分達も同じことができると思っているのです。私はこれまでフットボールや野球、バレーボールをしてきましたが、バレーボールは常に礼儀正しいスポーツでした。挑発的は言葉遣いもしませんし、口論もしません。私が子どもの頃にユーススポーツをプレーしていた時は、スポーツマンシップはとても大切でした。しかし、今進んでいる方向に私は賛成できません。その為、私達が最近提案したのが、スポーツマンシップ得点です。もちろん、勝ち負けはありますが、両チームともスポーツマンシップ得点を稼ぎます。全勝したチームがあったとしても、スポーツマンシップ得点が低い場合は、次のゲームへ進めません。逆に、全敗したチームでも、スポーツマンシップ得点が高い場合、次のゲームへ進めます。私はこの大学の学生がもつスポーツマンシップに、とても失望してきました。大半の学生は良いですが、何人かの学生は乏しいです。面白いのが、ここでは学内チームの学生（アスレチックD）よりも、クラブスポーツの学生の方が好ましいスポーツマンシップをもっていますよ。

Mike: Simplest would be to respect your opponent. Show respect and treat them the way you would like to be treated.

簡単に言えば、対戦相手のことを敬うことです。敬意をあらわし、そして、あなたが対抗選手に接してもらいたいように、自分も同じように相手に接すること。





Keith Shackleford

Health Sciences, Physical Education and Athletics
Irvine Valley College

Q. Irvine Valley College (IVC) はコミュニティカレッジで、4年制大学の1・2年生に該当し、卒業後には4年制大学に編入学するケースが多い。

Keith: Okay, from an athletic perspective, student-athletes come here for any one of the three reasons: 1) coming from high school, they were not academically eligible for a four-year univ experience; so at our level, those students are our exceptional athletes, but didn't get it done in their classrooms and we are their second chance to get to the four-year level; 2) second reason that student-athletes would come here is, they are pretty good players, but not quite the four-year level of player that they might be two years from now; physically, we prefer them by our curriculum is a late-bloomer. As an example, there is a volleyball player at UCLA that graduated from Irvine Volleyball College. When you arrive directly from high school, 6 feet 10 inches, 180 pounds...he was certainly tall enough and probably had skill-sets to be at a four-year recruit, but so slight that they were not going to invest their scholarship dollars for a guy of that size. For his first year here, he attended class, practiced everyday but did not play.

競技の所見からすると、学生選手は次のうちのどれか1つの理由でこの大学にきています：1) 高卒で、選手としては優秀だが、4年制大学に入学できるだけの学力が無く、この大学から始めて後から4年制大学を目指すため；または、2) 比較的良好い選手ですが、4年制大学に入学できるほどの競技実績が無い場合、遅咲きの選手をここで育てるためです。例として、現在UCLAに在学しているバレーボール選手はこの大学を卒業した選手です。高校から直接入学してきた、約208cm・81.81kgのこの選手は、身長とスキルは4年制大学からリクルートされる程のものをもっていました。しかし、細すぎたためにその4年制大学はこの選手に奨学金を出さなかったのです。

Keith: PE. He gained 10 kilograms during that year. Came back for year two...junior college All-American, gained 10 more kilos, signed a scholarship with UCLA

彼は入学してから10キロ増えました。2年目に戻ってきたときには、ジュニアカレッジのオールアメリカンの選手になり、さらに10キロ増え、UCLAの奨学金を得ることができました。

Keith: All-American is the National Recognition as one of the top 10 players in the country. That represents the second chance that we discussed; in his terms, because he physically needed to be mature before someone is going to invest the kind of scholarship dollars.

オールアメリカンとは、ナショナルレベルで認識された全国でトップ10の選手が選ばれます。それが、私が先程ご説明した2度目のチャンスのことです。この選手の場合、どこかの大学が彼のためにお金を投資するまでには、肉体的な成長が必要とされていたということになります。

Keith: He probably needed 30 kilos to receive chance. He is playing volleyball at UCLA as a middle block?

きっと彼は、チャンスを得るためには30キロ必要だったと思います。

Keith: 3) third reason that student-athlete would come here is, they were good enough players and good enough students to go to a four-year level...and something went wrong. So either failed academically and use us as a second chance for their class room or whatever the coach or institution signed them got them on campus and weren't quite the players as they thought. And so they come back to our level and then they go back to a four-year institution.

学生選手がこの大学に来る3つ目の理由として、競技力も学力も十分であったのですが、何かうまくいかなかった場合というのがあります。入学後に標準とされている学力や（コーチや大学が期待していた）競技力が発揮できず、再チャレンジの場として活用している場合で、いずれもまた4年制大学に戻る手段としての入学ということです。

So we tie into the four-year level using almost all of the same rules as the four-year school and the NCAA for eligibility, transfer, and competition.

こういったことから、この学校では4年制大学レベルと同じルールを用い、NCAAの選手資格、転校、そして、競技にでも通用するようにしています。

So there is a relationship there, they were governing body, we have our own governing body but we work together to make sure that transition is fairly seamless.



そしてそこには連携性があります。NCAAは全国の大学スポーツを管理している組織ですが、我々も我々で管理している組織があります。これらが協働関係を作ることによって、学生の編入学をスムーズなものにしていくようになっています。

Q. 体育学部はどのようになっていますか？

Keith: Correct. It's simply the introductory courses to get them to the four-year level academicians. Basic physiology, anatomy, and strength and fitness. These are the things that we provide from a lecture perspective. Strength and fitnessso weight-lifting and cardio. Those are physical education courses that are lecture-based. AND, we do have activity courses in strength and fitness. And then basic sports, tennis, golf, basketball...PE was a much larger department and had much more diverse until this generation and the state of CA has seen the community colleges' mission as transfer-based. So, the activity courses have been reduced fairly drastically over the last 10 years.

4年制大学に入るために必要な入門的授業がこちらで取れます。基礎生理学、解剖、ストレンクスにフィットネスですね。これらの授業は講義の形態で行われています。ストレンクスとフィットネス、例えばウェイトリフティングやカーディオもあります。これらは、講義形式の授業ですが、さらにストレンクスとフィットネスの実技形式の授業もあります。テニス、ゴルフ、バスケットのような、基礎体育の授業もあります。このようにこれまでは大きな学部で、科目の領域も幅広く展開されていたのですが、現在はほとんどのコミュニティーカレッジは編入するための過程として存在しているために、ここ10年で急激に実技授業数が減少しました。

As a community college, we have a lot of activities but not as part of transfer academic process. It's community education. As an example, we have 16,000 students enrolled in IVC, and 3000 full-time.

コミュニティーカレッジとして、私達は多くの実技授業を展開しています。それは編入するためのものではなく、コミュニティー教育としての位置づけです。例えば、私達の学校では16,000人の学生がおり、そのうち3,000人が全日制の学生です。

The four-year colleges are competitive admissions. You have to apply and hope fully is the best to get accepted in four-year school. In the other hand, we'll take anyone...children, grandparents, anyone. So that is why so many of our activity classes are community-based because we can serve larger part of our community. We are not a junior-college. We are community college. So we serve so many demographics. Some of them are transfer students looking to go to the four-year level and potentially terminal degrees. But the vast majorities are not.

4年制大学の入学はとても競争的です。他の候補者よりも自分の能力が優れていることを願って出願します。しかしこちらの大学は、子どもでもお年寄りでも、誰もが入学できます。そのため、ほとんどの実技授業は地域住民を重視したクラスになっています。それは、コミュニティーカレッジとして、地域に大きく貢献しているからです。私達はジュニアカレッジではなく、コミュニティーカレッジです。そのために、さまざまな人種、年齢層の人たちを相手にします。その中には、4年生の大学に転校し、そこで学位取得することを望んでいる学生も在学していますが、ほとんどの学生はそうではありません。

So of the 3000 full-time students, approximately 220 are student-athletes. So most of the transfer credit programming is geared towards the athletes; what they need to play and what they need to transfer. So, most of the activity classes are for the athletes. I mean, they practice in their teams. The lecture classes are for them towards the PE degree at the AA. So larger community colleges may have more opportunities than we do. For instance, Orange Coast is literally twice of our size.

約3,000人いる全日制学生のうち、約220人が学生選手です。編入学用単位のほとんどが、そういった選手のために設置されています。このプログラムは、編入するためにどれだけの単位と競技成績が必要かを明確にしてくれます。ほとんどの実技授業は、そのアスリートたち向けに作られています。彼らはチームでも練習をしていますが、実技もとります。講義の授業は、彼らがAAのプログラムを通して体育の学位を取得するためのものです。もしかすると、こうした目標達成には他の大きなコミュニティーカレッジの方が、ここよりも多くのチャンスがあるかもしれません。例えば、Orange Coastの大学はこの2倍もの大きさです。

So they can have a few more activity-based classes and a few-more transfer based classes but it's all on proportion to your size.

実技授業や編入学向けの授業は比較的少ないこともありますが、それは学校の規模によります。



体育系教員のオフィスには、学校案内のパンフレットが置かれるとともに、これまでの主要成績が掲げられていた。

Since they are about twice our size, they have about twice the number of offerings in PE. So that's the big picture of who we are. So we are happy to answer anything that they want to talk about.

Orange Coastは私達の倍の大きさのために、本大学よりも展開されている体育の授業数が多いと思います。

Q. 4年制大学への編入には何単位が必要ですか？

Keith: 60 credits. Usually, bachelor degree at the four-year level requires 120. Since we are the first two years, we are exactly half of it.

60単位です。通常4年制の大学ですと卒業するために必要な単位数が120あります。この大学の最初の2年と同様ですので、120の半分の60単位分がこの大学で取得できます。

Keith: 20, approximately.

授業数にするとだいたい20授業です。

Keith: 3 credits per class.

講義 1 つあたり3単位です。

Q. 編入学を試みている学生に展開している授業にはどのようなものがありますか？

Keith: K, for the AA, of those 20, approximately 6-8 are in physical education. 6-8 of those 20 classes are in PE. The rest are math, English, history, foreign language. These are the curriculum, the major; these are the exact courses to take for the PE degree. This is the exact courses necessary for the degree.

20のAAクラスのうち、6つから8つが体育の授業です。他は、数学、国語、歴史、第二ヶ国語などが含まれます。これらがカリキュラムと専攻です。これらが（カタログをさしながら）体育の学位を取得するために必要な科目です。体育の学位を習得するには、ここに書かれてある授業数通りに履修する必要があります。

Q. NCAAのチームと対戦するチームは、ここの大学にはありますか？

Keith: No, that is four-year level. Our organization is the CCCAA...California Community Collegiate Athletic Association. NCAA – national collegiate athletic association. The NCAA has Division I, II and III. UCLA, USC, Texas, big are in DI. DII – moderate, Cal States like San Radino...DIII – very small, like Chatman. DI – scholarships, DII – scholarships, and DIII – no scholarships. DI –best athletes, DII – okay athletes, DIII – least athletes.

いいえ、それは4年制大学のレベルです。私達の組織はCCCAA (California Community Collegiate Athletic Association) です。NCAAはNational Collegiate Athletic Associationです。NCAAにはDivision 1, 2, と3があります。UCLA, USC, TEXASなどの大学はDivision 1のレベルです。Division 2はある程度大きめの大学で、San RadinoのようなCal Statesの大学です。Division 3はとても小さい規模の大学です。例えば、Chatmanとかですね。Division 1やDivision 2には奨学金がありますが、Division 3には奨学金がありません。よって競技力の高い選手もDivision 1、Division 2、Division 3 の順に多く在籍していることになります。

So DI has about 330 schools nationwide, DII is around 400 schools nationwide, and DIII is somewhere around 700 schools nationwide. The CCCAA has 113 schools. We have more community college athletic programs than the rest of the country combined. This is the most successful academic and athletic institution in the world. We serve more students as a system than anyone else in the entire planet. We have more student-athletes and more organizations because we are an educational system than any other system in the world. The Cal States, the UCs, the NYUs, and CCNYs. Any other institutions cannot match our size. That's us...coasports.org

全国でDivision1の大学は330校程、Division2が200校、そしてDivision3が700校程国内に存在します。CCCAAには113校が所属しています。この組織内（CCCAA）内に存在するアスレチックプログラム数は、他の州にある全てのコミュニティーカレッジのアスレチックプログラム全てを合わせた数よりも多いです。この組織は世界中で、学問の部門でも競技の部門でも最も成功している組織です。世界中のどの組織よりも、より多くの学生達に機能的に接していると思います。我々は教育組織である為、世界中の他のどの組織よりも多くの学生選手とより多くの系統的機能を有しています。Cal States, UC, NYU, CCNY。。。これら全ての大学でも、私達のサイズには及んでいません。それが、私達の組織です。（coasports.org）。



ホワイトボードを使って、コミュニティーカレッジのシステムについての詳細な説明をしてくれるShackelford氏。

Q. ここの大学のチームが、他の州のチームとゲームをするチャンスはありますか？

Keith: We do compete against other two-year schools in CA. NCAA and JCAA (Junior College AA)CA, everybody else. So the other 49 states in the US have about 100 colleges where we have 113! So we are bigger than the rest of the country. That means when we play for the state championship, we are probably the best teams in America! The talent that we have in this area, because of the population, we are so big that there is unbelievable amount of talent. That is why at our level, we would beat every Division III school and most Division II schools. And there are times where we play against DI schools in sports like men's volleyball; we are just about as good as they are. We do compete with the four-year schools informally. It's not part of the conference league or championships. We play Chatman, which is a DIII college in Northridge. They are national power in baseball. The last time we played a scrimmage, we beat them 23-1. Depending on a sport.....

カリフォルニア内にある他の2年制大学チームとプレーをすることもあります。NCAAもJCAAも含まれています。他49州内では、約100校ありますが、カリフォルニア内のみで113校もあります。つまり、カリフォルニア以外の州全部よりも、学校の数が多いです。すると、この州でState Championになった場合、全国で一番強いチームということになるでしょう。この州にいる選手がもつ能力は、信じがたいほど大きいものです。よって私達のレベルだと全てのDivision 3校とほとんどのDivision 2校に勝つことができるでしょう。時には、男子バレーボールのように、Division 1の学校と対戦することもあります。すると、私達は彼らと同じ位の能力をもっていることが分かります。非公式的に4年制大学とプレーすることもあります。カンファレンスリーグやチャンピオンシップには関係しませんが、Chatmanとも対戦しますし、NorthridgeにあるDivision 3の学校とも対戦します。彼らは、野球で全国クラスの力をもっています。しかし、前回練習試合をした際に、23対1で勝ちました。種目に依ります。

Q. 4年制大学を目指す220人の学生の内どれ位の学生が実際に編入学を果たすことができますか？

Keith: Out of here? Approximately 100 of those are sophomores. So the freshmen wouldn't leave because they are not ready yet. So out of the 100 that are remaining, prob 70 play at the four-year level and of those 70, half are here at DII and maybe a quarter at DI and a quarter at DIII.

大体100人が2年生です。1年生はまだ単位が足りませんので、編入はできません。100人の2年生のうち、きっと70人ほどが4年制大学でプレーをし、そのうち半分はDivision 2のレベルで、4分の1はDivision 1、残りの4分の1がDivision 3レベルでプレーします。

Q. CCCAA内の大学と比べて、ここの大学は4年制大学に移行できるチャンスは高いのでしょうか？

Keith: The best way I can describe is, at DI, II, or III, and at our level, you first play in a conference...so it will be a high school version of a league. Our conference is the Orange Empire Conference which has 9 community colleges in CA. State of CA has 21 state championships = 21 sports. Last year, our conference won 16 state championships. We are the best conference in the state of CA, which means that we are probably the best conference in all of America. Of that 16, we won 2 of them although we are the smaller school in the conference.

Division 1, 2, 3 そして私達のレベルでは、まずはカンファレンス内で対抗します。高校リーグのような形です。私達のリーグは、Orange Empire Conferenceといいますが、9つのカリフォルニアのコミュニティカレッジが所属しています。カリフォルニアでは21つのチャンピオンシップがあります。つまり21種目ということです。昨年度は私達のカンファレンスは16種目でチャンピオンになりました。このカンファレンスは、カリフォルニアの中では一番優秀です。ということは、おそらく全米で一番優秀なカンファレンスということになります。その16種目のうち2種目は小さい大学にも関わらずこの大学が優勝しました。

Keith: we finished 21st among the 113. The Pepsi-Cup is a measure of overall rank in CA. and we placed 21st. Of the 9 schools in our conference, 7 of them were above us, so 8 of our conference placed 21st or higher. Our conference is the best conference in America, being the smallest one. Our 9 teams won the 16 out of 21 state championships. And there are 113 colleges, that means 9

私達は113チームある中21位でした。Pepsi-cupとは、カリフォルニア全体にあるバレーボールチームの全体的なランキングを表しているものです。その中で私達は21位でした。私達のカンファレンス（リーグ）に所属している9つのチームのうち、7チームはこの学校を上回っています。つまりはこのカンファレンスに所属している9チームが21位以内にランクインしていたことになります。ここのカンファレンスは、小さい規模の学校が集まっているにも関わらず、全米で一番優秀なカンファレンスです。私達もっている9チームは、21の州内チャンピオンシップのうち16つ勝利を得ています。つまり、全体で113の大学があるので、9校というのは。。。。

We are better than everyone else. You know it, yeah we are!!! We are better than everyone else, flat out....LOVE IT, LIVE IT!!! That's what we do. And so, our level of success is extraordinary in number of athletes leave here for Division I and DII are extremely high.

私達は、他のどの地区よりも優秀な地区です。確実にそうだと思います！！他校よりも疑いなく良い地区と言えます。行っていることを愛し、生きろ！！それが、私達がここでしていることです。ですので、この地区の成功次元は並外れています。それは、Division 1 やDivision 2に編入学できる競技者数が圧倒的に多いからです。

Keith: Badminton and men's volleyball. We won four men's volleyball championships, because CA is the only organization that plays two-year men's volleyball, so that's a national championship. But it also means that there are 13 men's volleyball programs in America. At the two-year level, the talent is extraordinary high. In men's volleyball, we can beat DI teams.

(優勝したのは) バドミントンと男子バレーボールです。私達の男子バレーボールチームはナショナルチャンピオンに4度なっています。なぜならば、2年制大学の男子バレーボールチームがある組織は、全米でもカリフォルニアにしかないために、州内でチャンピオンになりますと自動的にナショナルチャンピオンになります。さらに、次のような意味をもっています。全米では13個のバレーボールプログラムがありますが、この2年生レベルのバレーボールのレベルはかなり高いです。男子バレーボールに関してですが、Division 1の大学バレーボールチームに、私達は勝てる実力をもっていると思います。

Keith: Our women's volleyball team was a final four team last year for the 5th time in seven years. Our men's volleyball program has won 4 state championships which mean national championships. Our head coach is also an assistant coach for the Women's National Team.

私達の女子バレーボールチームは、7年ぶり5回目のファイナル4に去年入りました。男子バレーボールチームは、4度の州チャンピオンになっています。これはつまり、ナショナルチャンピオンということになります。このヘッドコーチは、女子ナショナルチームのアシスタントコーチもしています。

Our National Team is training in Anaheim right across the street. Which means that every once in a while, because they don't have full gym access, the national teams practice in our gym. They were there last week, the Women's National Team for three days before they started their tour.

米国のナショナルチームはここからすぐ近くのアナハイムでトレーニングをしています。彼らはフルサイズのジムへのアクセスがないために、時々この大学の体育館をしようしにきます。彼らはちょうど先週きていました。ツアーを始める前の3日間でしたね。

Hyuh McHutchen was the head coach of the Men's National Team in 2008. US won the gold! After 2008 Olympics, he was the 2012 Olympics Women's National Team. He was the assistant coach with the women, Carch Kry. So last week in our gym, Hyuh, Carch Kry, Logan Tom, Haiva Taneif.... And Carch is the nicest guy in the world, not to mention.

ヒュー・マクハッチェン(?)は2008年男子ナショナルチームのヘッドコーチをしていました。その年、米国は金メダルを獲得しました。2008年オリンピック以降、2012年オリンピックの女子ナショナルチームのコーチに移りました。彼はCarch Kryのアシスタントコーチもしていました。丁度先週です、Hyuh, Carch Kry, Logan Tom, Haiva Taneif が私達の体育館を使いを訪れました。Carchは、言うまでもないですが世界的な偉人です。

We are very good school for what we do. Now, we don't play all 21, we only play 12. So, no football, no track, no cross country, no aquatics, no water polo...

私達の大学は、同じ目標をもつ大学の中で一番良い大学です。現在この大学では21種目全てはありませんが、12チームあります。米国フットボール、陸上、クロスカントリー、水中競技、水球はありません。

Q. 個人的な質問です。スポーツの価値とはあなたにとってなんですか？

Keith: My father was a football coach. My grandfather was a football coach...this is my life. John Wooden, the basketball coach at UCLA. Does he know?

私の父も私の祖父もフットボールコーチでした。それが私の人生です。UCLAのバスケットボールコーチ、John Woodenさんはご存知ですか？

The things we learn from athletics are teamwork, we learn corporation, discipline, but Mr. Wooden's quote was, 'Athletic does not build character, it reveals it'. Another example that you can translate while we are talking...my brother is a stockbroker, but he was a college wrestler. He's at my age now, but he was a world-class wrestler. But as a stockbroker, will not hire someone who is not an ex-athlete. Because they know teamwork, they know teammates.

人々がスポーツから学べることは、チームワーク、団体行動、訓練方などですが、Woodenさんはこういいました。「スポーツは、人の特性を作るものではありません。スポーツは、その人の特徴・キャラクターを示し現すものです」。もう1つ挙げられる例として、私の兄弟の話があります。彼は、現在は株式仲買人をしていますが、大学在学時はレスリングをしていました。彼も今はもう私と同じくらいの年齢ですが、世界レベルのレスラーでした。現在彼は、株式仲買人として、もとスポーツ選手以外を雇うことはありません。それは、元選手はチームワークのことやチームメートと働くことを知っているからです。

They are disciplined and they are competitive. In the world finance market, if you are not competitive you die.

彼らはよく訓練されていますし、競争心をもっています。経済界では、競争的でなければ成功しません。

When we have so much time with our athletes, there is not a lot we can do in terms of building them as we get them to a 19-year-olds. Mom and dad have already pretty much taken care of whatever they can take care of.

私達は、選手達と長い時間を共にすることは出来ませんが、19歳までの間に人間として育てることにはあまり関与できません。彼らの両親がほとんどの役割を果たしていますから。

Q. 子ども達を教育する際に、スポーツはどのような影響をあたえると思いますか？

Keith: CA has a severe budget crisis right now. Were they aware of that? In 2008, state of CA had a 47 billion dollar budget deficit. That is not the budget, which is how far we were in the red. In 2004, CA businesses lost 47 billion in adult obesity, diabetes, lost work time, insurance medical cost because of adult unfitness! What we can expect from PE is it is part of our system, we can show direct economic benefit. The problem is our legislature continues to cut PE...this number will absolutely grow. So PE has direct economic and cultural benefits across the board, all ages, both genders, all races. If PE is reduced, our economic difficulties economic difficulties will absolutely grow. We are seeing it now in CA. We are hoping we can turn that around.

現在、カリフォルニアは厳しい経済状況にいます。2008年には、カリフォルニアは470億ドルの赤字がありました。これは予算上で計上された負債ではなく実際に不足した金額です。2004年では、カリフォルニアの事業は肥満、糖尿病、労働時間の低下、医療保険などにかかった金額によって、470億ドルもの損失がありました。これらは、不健康であるためにおこる問題です。私達が体育に期待していることを、経済的指標を通して証明できると思います。しかし、第一の問題点として、州議会が体育を減らそうとしていることです。その減る度合いはどんどん増していくでしょう。体育は、直接的に経済・文化共に利をもたらすものであり、それは、全ての年齢層、男女問わずなく、どんな人種でも共通することです。もし体育が削減されたのなら、私達の経済難はさらに深刻化するでしょう。カリフォルニアではその傾向がすでに見えています。私達はこの傾向を修正できることを願っています。

So we have asked the legislature, 'all these losses investing us, so allow the community colleges and social programs like city of Irvine and others to help educate our adult population.'

ですので、我々は州議会にこういいました。「全ての損失額を我々に投資し、コミュニティーカレッジやアーバイン市のようなソーシャルプログラムに、米国の大人達への教育を任せてほしい」と

It's a model, invest, I will provide return. That is more than you invest us, it has been difficult though. 投資したものに對し、私はきっと十分に應えられるでしょう。投資した以上のものを返すことになります。しかしこれを実現するのはなかなか難しいです。

Q. 学生1人1人が大学体育を履修する必要があると思いますか？

Keith: At our level, about half do require it for the AA, but about half do not. We do not; we have tried and our faculty association is not about that. So throughout CA, among these 113 teams, about half require and half don't. Oh certainly, this is my job.

私達のレベルでは、AAプログラムの一貫で半分ほどの大学が体育を必要としています。しかし、他の半分は必要としていません。この大学では体育を必修とはしていません。我々は、変えようと試みましたが、教員は体育が必要と感じていません。カリフォルニアの大学では、113チーム存在しますが、そのうちの半分は体育を義務づけていません。それを義務づけることが私の仕事なのは確かです。

Keith Shackelford

Small amount of time in our structure now, it saves that money later. I think this is cultural benefit of our society.

今のこの学生活動内のささいな時間が、後々の大きな出費を抑えて行くことに繋がるでしょう。体育は我々の社会の文化的価値だと思います。

The phrase we use is, 'Quality of Life'

よく使うフレーズですが、「クオリティー・オブ・ライフ」ですね。

Q. スポーツマンシップの意味を教えてください。

Keith: For me, sportsmanship means integrity and fairness. In everything we do, whether it's personal relationships, business relationships...the integrity of our classroom; how we grade. So sportsmanship means that everyone competes on the same level. At that point, it becomes, 'who is more confident'.

私にとって、スポーツマンシップとは誠実さや公正さですね。私達が行う全てのことにおいて、例えばプライベートの人間関係であったり、ビジネスの人間関係であったり、教師としてどのように評価するにあたって公平性が必要です。ですので、スポーツマンシップとは全ての人々が同じレベルで競争することです。その時点から、「より自信を持った人」が勝敗に関係してくると思います。

Q. そのような理念は誰に教わりましたか？

Keith: my father. He was a college football coach. I was raised at my father's practices literally. My father was coaching at Golden West college right down the street when I was four.

私の父からです。彼は大学フットボールのコーチをしていました。私は小さい頃から父の練習風景を見て育ちました。彼は私が4歳のときに、すぐ近くのGolden West Collegeでコーチをしていました。





Monica Lounsbery

Chair, Dept. of Sports Education Leadership
Univ. of Nevada, Las Vegas



Nicole J. Smith

Dept. of Exercise & Nutritional Sciences
San Diego State University

Monica: I have to tell you, I personally believe that the only method to guarding support for physical education and physical activity is health. I have received more support from the president and chancellor who are the highest decision making authorities in higher education outside the government in the state of NV, these are the two people for what we do relative to health related outcomes. If I talk about what a child can learn as a function of this, no one cares. No one cares about sport performance,

ひとつ申しますと、体育と運動をサポートできる、たった一つのガード方法は健康に関連付けることだと、個人的には信じています。学長や総長（ネバダ州政府外の高等教育を管理する人間たち）は、健康面に及ぼす結果・影響についてお話した際に、さらなるサポートをしてくださいました。けれど、私が体育によって子ども達が得られる技能などをお話したところで、誰も興味を抱きません。それは、誰もスポーツパフォーマンスには興味がないからです。

Q. 私達から見ると、米国の国民はプロスポーツにとっても関与しているように思えます。これは、彼らがスポーツや体育に対する価値が見えているからだと思いますか？

Monica: This is an interesting phenomenon. You are right, Americans LOVE sport; it's part of our culture, but that does not generalize to education settings. Education does not like sport and that's what sport resides...its funny.

これは、興味深い現象ですね。おっしゃる通りです。米国はスポーツが大好きです。文化の一部です。しかし、それが教育現場に適用するわけではありません。教育はスポーツを好んでいませんし、そのようにスポーツが存在しているわけです。おかしいですね。

Higher education has USED sport. Americas love for sports is money. Higher education doesn't care about the kids that play, a lot of them end up not getting a degree, a lot of them end up with a job that they can't really get the American dream. There are some things that are very wrong about university and college sports in the US.

I think, it's been my experience here, while there is a strong support for the sports, there is ZERO support for money and resources in education setting to go for sport-related programs. It is marginalized.

大学教育ではUSEDスポーツがあります。米国がスポーツを愛するのには、お金がかかっているからです。高等教育は、スポーツをプレーする学生のことは気にかけていません。そのために、その学生選手は学位を取得できず、最終的に米国ンドリームをかなえるには程遠い仕事につくのです。米国の大学スポーツには、なにかとても間違っている部分があるかあると思います。これは私の経験からですが、スポーツにはとても強いサポートがついてきますが、教育現場ではスポーツに関するプログラムに送られる資金や資源は全くありません。体育は過小評価されています。



Q. 体育実技授業は、体育専攻のプログラムでは必修ですか？

Yes, not much though...like three. Three classes, so one credit each. They can take anything. Yea, I can show you other classes that they can get because these are straight up physical activity classes about them playing. In our program, they also teach method of teaching team sports, methods of teaching individual sports, and the methods of teaching fitness, and then a final method of teaching a PE class. So they have four methodological courses that teach them a little bit the content but it's not about them learning skills themselves as participants; it's about learning pedagogical content knowledge that's necessary to teach this stuff to someone else and to teach a class to anybody else.

はい、しかし少ないです。3つほどです。1授業1単位です。どんな実技授業でも履修できます。これは完全な実技授業ですが、他の授業もあります。私達のプログラムでは、チームスポーツを教えるための教育法の授業、個人スポーツの教育論、それから、フィットネス教育法論と最終的な体育教育方法論の授業があります。ですので、このプログラムの学生たちは体育の内容を学習できる方法論の授業を4つ履修しますが、これらは、自分たちが、参加者として技術を学習する授業ではありません。他の人たちに体育を教えるために必要な、教育学的な内容を学習する授業です。

Nicole was a, I want to give her an opportunity to some of the earlier questions, because she was Division I basketball player in the university setting here. She knows maybe some things that might be useful to you all in trying to understand why if America loves sport, why don't they love PE?

Nicoleにも、さっきの質問に対して答えるチャンスを与えたいと思います。彼女は、Division 1大学のバスケットボール選手でしたので、あなたたちに有益な「米国はスポーツを愛しているのに、なぜ体育を愛さないのか」についての情報を彼女を知っているかもしれません。

Nicole: I agree with what Dr. Lounsbery has said, sport is an entertainment to majority of the American people and that even in high school, it has been perpetuated as the dumb athlete... most of the people who excel in sport are not accepted in the academic side of the house. No body viewed good athlete as being smart and it's an exception, and then when they get to college often universities have a way of taking students athletes and putting them in a less rigorous programs, they advise them classes they're gonna take and then they kind of force them into programs that they may not wanna be in, so college athletes end up not even liking college, like the class part again. They just go to play and many of them end up not graduating b/c they are not interested in the classes that they are in. Some of are academically gifted, but a lot of them are not because they have been advanced in school because they were a good athlete, they get promoted, so in 6th grade or 7th grade 8th grade, they pass them through their class work. So, they might not be a good math student, but they are really good football player so we don't want to hold them back because they need to graduate and move on to the next step. They end up in college and they are not capable of the work, so there is kind of both situations and I think that in our society perpetuates it b/c they will pay a hundred dollars to go watch a football game or to go watch a basketball game so it turns out to be a big business at that point and so totally agree with the business side. No body has viewed PE and sports are really, they are two extremes. Some schools where they should be teaching PE, there are coaches who don't view their job as PE and teaching someone about their health, they are looking for an athlete for their afterschool programs. They are wasting the time of the majority of students who are not athletes who need to learn about their behavior and health and how they can be active. So it's a problem.

私はDr. Lounsberyの意見と同様です。ほとんどの米国民にとってはスポーツはエンターテインメントです。高校のレベルでもそうだと思います。「Dumb Athlete (アホなアスリート)」として永續しています。スポーツの世界で優れているほとんどの人は、学問の分野では認められていません。良いスポーツ選手を賢い人間だと見る人間はいません。スポーツで優れていることを例外とし、彼らが大学に進学した場合大学は学生選手をより簡単なプログラムに入れさせる方法をとります。そして、彼らが履修するクラスも大学が決め、本人が入りたいとは思わないプログラムに入らせます。ですので、学生選手は結果的に大学を嫌い、授業も好まなくなります。彼らは、ひたすらプレーをすることを要求され、多くの学生は学位を取得できずに終わるか、もしくは、自分が履修している授業に興味をなくしてしまうかです。中には学問的にも優れている学生選手もいますが、ほとんどの場合はそうではありません。それは、それまでも「優れた選手」であったために、高校を卒業し大学に入学できたからです。高校在学中は授業をパスしてきます。すなわち数学が得意でない学生だとしても、とても優秀なフットボール選手であるために、単位を落とさせたくないと周りが考え、次のステップに進めさせるために、卒業させる必要があると学校が判断するわけです。そして、彼らは大学に入学しますが、学生の本分を全うすることが出来ない。私達の世界ではそれがずっと続いています。大学はフットボールゲームやバスケットボールゲーム観戦に何百ドルも費やし、結果的に大きなビジネスにしていく、そういった面には賛成できます。けれど、体育とスポーツを現実としてみている人はいません。二つは二極端です。学校の中では、体育を教えるべきはすなのに、指導者達は自分たちの仕事を、学生達に健康について教える体育教師とは捉えずに、部活動で活躍できそうな学生を見つけ出すことを目的としているところがあります。よって本来は健康や生活習慣などについて学習すべき、選手候補ではないほとんどの学生達の時間を無駄にしているわけです。



ヒアリング後に、お話をうかがったお2人、通訳の石川氏（左端）とともに。

Q. 他の学部生で、体育実技クラスを履修する必要がある学生はいますか？

Monica: No, it used to be required here until 1972. Anyone who wanted to get a degree, they had to take physical activity classes. いえ、1972年までは必修でした。それまでは、どんな学生でも学位を取得するために、体育実技授業を履修する必要がありました。

Q. 現在、自由科目・選択科目としての実習クラスはありますか？

Monica: They are electives for anyone who wants to take PA classes. I have tried as much as until five years ago to make it a requirement again. I have support from our chancellor when I put forward a preventive medicine model, health outcome model, for these PA courses; I couldn't get it done here on campus because politics, the way that different depts. are rewarded for engendering student credit hour production on campuses makes it VERY difficult for anyone, even if you are from another area, to get what's called a general education requirement in your dept. and so, even though I think it is a altruistic motives, political dynamics have been prevented us from being successful. But I can tell you what everybody has said, 'we want everybody to have a sport experience and try to say these experiences can help you learn about other aspects of your life'...nobody cares. But, people DO listen to the health outcomes.

体育実技授業を履修したい学生は、全て選択科目になります。私も5年前までは、必修科目に戻そうと試みました。当初私が、体育実技科目のPreventive MedicineモデルやHealth Outcomeモデルを表記した際は、我々の大学総長のサポートを得ることができました。しかし、私はこの大学では体育を必修科目にすることができませんでした。それは政府方針と逆行することになるからであり、他の学部が新しい単位取得方法を生み出すことで評価をうけているため、ここの学部のみではありませんが、自分の学群の授業を一般教養科目として扱ってもらうことはとても困難です。体育を必修とすることは利他的な動機であると思いますが、政府の方針が私達の動きを妨げています。ひとつ、みんなが言っていることを教えましょう。「スポーツを通じた経験は、人生の中のほかの部分も学習するために役立ちます」と説明したとしても、誰も関心を持ちません。しかし人々は、健康に対する成果であれば聞く耳を持ちます。

Monica: Do you, in Japan, have the same problem in occupations becoming forcing Jap people to sit more than they used to? In another words, we've experiencing in the US a population who had labor intensive, high energy expenditure as an occupation. Now, sitting a lot.

今日本では職場で「座る」動作に特別な注目はありますか？米国民はこれまでは、厳しい肉体労働と高いエネルギー消費が職場で必要とされていましたが、現在は座りっぱなしです。

I'm very interested in the line of work having to do with studying sedentary behavior. Nicole and I went to a talk in SD along with other researchers from a group of Australian presenters, Nevel Owen, David something...I can look it up for you. There are doing work where they study in prolonged sitting and metabolic responses that occur, particularly as it relates to blood lipids and glucose. They are doing blood analyses in a laboratory setting where they would ask participants to sit or have breaks. And we are even looking at the new PA guidelines where somebody might be in compliance with these guidelines but still have these metabolic problems and I think that this is so important in making that argument for what we do. Having them getting up more frequently... I think in the next two decades the US will probably have guidelines about the number of hours one should sit. In addition, the US will have guidelines about labor, people who are employed somewhere, you cannot force them to sit and do things because it's too dangerous to their health.

私は、怠慢な生活についての研究にとっても興味をもっています。Nicoleと私は、豪州からの他の研究者（Nevel Owen, David...）と共に、San Diegoを訪れました。この研究は、長時間にわたって座り続けることによる代謝の変化、具体的には血中脂肪と血糖値に関する研究でした。コントロールされたラボにおいて、被験者たちに座り休憩をとるように支持し、血液検査を行いました。その上で私達は、新しい運動方法のガイドラインにも着目しています。このガイドラインは、既に従っている人たちもいるとは思いますが、代謝の問題は解消されていませんので、まだ議論の余地の残された重要な論点となっています。人々を、もっと頻繁に立ち上がらせる必要があります。これからの20年間で米国民に対する「一日で何時間座っていてよいか」のガイドラインが作られるのではないのでしょうか。加えて、この国では労働についてのガイドライン（雇われている者は、健康に害を及ぼさないために、長い時間座った状態で仕事をさせてはいけない、という）が作られるでしょう。

World Health organizations reported in December, this you see this? The report showed that looking at mortality rates associated with various chronic diseases. In that report, obesity and physical inactivity were separated. Physical inactivity EXCEEDED the mortality rate of that associated with obesity. In this report, it showed the distinction between the two, and the association of physical inactivity and its rate of mortality were higher than that was of obesity.

World Health Organization (WHO) が12月に発表したものをみましたか？これには、様々な慢性疾患による死亡率が報告されています。この報告では、肥満と運動不足が区別されています。運動不足による死亡率は、肥満による死亡率を上回っています。この2つの相違点がこの報告で示されていますが、運動不足と死亡率の相関関係数は、肥満と死亡率とのものよりも高いのです。

So for me, I was excited to see that data because it demonstrate once again that PA is so critical to maintaining good health. It isn't because of its relationship to being over weight; it has its own set of goods as distinct from any other chronic disease and it is important for one's viable homeostasis. We've not had that kind of data, to my knowledge.

私はこのデータを目にしてとても衝撃を受けました。それはこのデータが、運動が健康状態を維持するために必要不可欠であるということを証明しているからです。運動は、単に過体重のみに関連しているわけではありません。運動は、他の慢性的病気とは別個の、そのみで得する部分をもっており、人間が生存するために必要な平行維持力を保つために大切なものです。私の知る限りでは、このようなデータは今までありませんでした。

Nicole: Have you heard of SPARK? SPARK is a physical education curriculum that has been studied in the entire world and it's what we like to call it an evidence-based curriculum because it's been studied in a controlled matter where they have trained teachers and class room teachers to use it and then they have looked at the physical activity and energy expenditure, motor skill development, student enjoyment of PE and whole host of variables. And we found that it's effective. In it's infancy that was designed originally, primarily as an intervention, now it's kinda gone away from being intervention and it's more of a business where they sell products and people often write grants for PE and they write SPARK into it. A lot of SO-FIT was used to describe the outcomes. There aren't very many in terms of curriculum, there are very many other curriculum... there were a couple other intervention studies that similar things...curriculum-wise, people just...they don't implement PE curriculum very well, so....

SPARKというものを聞いてことはありますか？SPARKは、世界中で研究されている体育カリキュラムで、エビデンスに基づいたカリキュラムです。この研究は、訓練された教師と担任が同じカリキュラムを用い、運動量とエネルギー消費、運動能力、生徒の楽しみなどたくさんの項目を観測しています。そして、このカリキュラムは効果的であると分かりました。つくりはじめ当初は実験が主となっていましたが、現在は実験からはなれ、プロダクトを売るビジネスと化しています。体育の研究資金のまぐろみにSPARKを書き込んだりします。たくさんのSO-FITが、結果を説明するために用いられました。カリキュラムに関しては、数は多くありませんが、他の実験では似たようなカリキュラムもあります。しかし体育のカリキュラムを正しく履行している人は少ないです。

Pamphlet is a product of a study that Dr. Lounsbery and Dr. McKenzie did to identify some of the barriers and facilitators in providing quality physical education. They studied schools where people had adopted evidence-based curriculum, like SPARK vs. schools who did not, and found some interesting results. Especially, I think, one of the most interesting results was that nobody is really evaluating quality of PE and that principal is ...sometimes they think that they've adopted a curriculum, and teacher says that they haven't. So, there is some lack of understanding from an administrative perspective about what's really going on PE.

このパンフレットは、Dr. Lounsbery とDr. McKenzieが、高質の体育を提供するにあたってのバリアーと促進する物を明らかにするために作られたものです。彼らは、SPARKのようなエビデンスに基づいたカリキュラムを採用した学校と、しなかった学校を比較検討し、とても興味深い結果を見つけだしました。特に興味深いと思ったのが、誰もが体育の質を評価しておらず、校長は新しいカリキュラムは適していたと思っていても、教師側は適していないと言っていたことです。つまり、管理者側の所見と実際に現場で起きている体育の間に、理解の食い違いが生じているわけです。

Nicole: It was started by a group of people at San Diego State including Dr. McKenzie, so this was the intervention that the university started...Dr. McKenzie, Jim Salis, Paul Rosenguard. And it was basically designed initially to solve the problem in CA, b/c in CA, they don't have trained teachers teaching elementary school PE. So, they developed some professional development in the curriculum so that teachers could go out and provide a quality activity experience, instead of just taking their kids out and having like free-play.

(このプロジェクトは) Dr. McKenzieを含めた、San Diego Stateのあるグループによって始められました。大学が始めたInterventionです。Dr. McKenzie, Jim Salis, Paul Rosenguardによって作られました。もともとは、カリフォルニアの小学校体育の問題を解決するために、デザインされました。彼らが作ったカリキュラムの中には、学校教員がただ子ども達を外に連れ出し自由に遊ばせる体育よりも、質の高いアクティビティーのクラスを提供できるような、Trainingが含まれていました。

Tom McKenzie was not a faculty; he was in the school of Exercise and Nutritional Science where I am at. Jim Salis is in the Psychology Department and right now he is also spending a lot of time running active living research and that's part of Robert Wood-Johnson, so he is very productive. He has done a lot; he has published amazing number of articles. Paul Rosenguard is a former school teacher, and so he now basically directs SPARK and is located in SanDiego but no in the San Diego State.

Tom McKenzieさんは学校の教員ではありませんでした。彼は、私がいる大学の運動栄養学部で働いていました。Jim Salisは心理学部にいます。現在はActive Living研究(Robert Wood Foundationに資金を供給されているプロジェクト)を行うために、大半の時間を費やしていると思いますので、営利的活動を展開しています。彼は多くのことをしてきました。驚くほど多くの文献を出版しています。Paul Rosenguardさんは、学校教師をされていた人で、現在はSan Diego (San Diego Stateとは別) に所在するSPARKのディレクターをしています。

Nicole: SPARK is a for-profit business, they sell sport equipment....it's a school-specialty, to my knowledge... which is a pretty big for-profit group but I don't know much about them.

SPARKは営利を目的とするビジネスで、スポーツ器具を売っています。私の知る限りでは、学校を対象にしていますが、結構大きなグループということくらいしか把握していません。

Q. 体育のバリアーについては分かりましたが、今度は、体育を促進させるものはなんですか？

Nicole: That's a good question. Having a good teacher and supportive principal...but I think that the teachers really drive the program...because accountability is really low. You need a really good professional in the school. And if there is no PE teacher, a regular teacher (a subject-matter teacher) who values PE, who is willing to implement a program and help people in their school to do that and what's sad is often teachers move or they leave and then the programs end.

それは、いい質問ですね。いい教員をもつことと体育に理解のある校長をもつことです。それ以上に、プログラムを進める・営む教師たちが重要ですが、彼らの責任（実施義務）はとても低いです。学校には、有能なプロフェッショナルが必要です。もしも、体育の教員がいなかった場合は、体育の価値を理解しプログラムを履行しようとする、担任または他の教科の教員が必要です。悲しいことに、その学校の人々を助けようとする良い教師がいたとしても、他の学校に異動とったり、退職されることが多く、その場合はプログラムが終わってしまいます。

Nicole: Here, they do a really funny thing. Schools start in September, so kids come to school and then at the end of October, they have a special day called Count Day and all along from the beginning of school, every day, they count how many kids are in the school and at the end of October, they compare the number of the kids that actually showed up at the school building vs. what they thought there were going to show up in the spring when they hired the teachers. They only allow certain number of teachers for every student, so if they have fewer students show up for school, they get rid of teachers and send them to other schools to balance it out. And what happens is that they shuffle kids around and teachers...So for kids who are not performing well at school, it's just a disaster and I've been a teacher in that setting and it's just a disaster. Even if you don't lose your job, or have to move to another school, your kids change and you have to kind of re-establish the environment with your kids and expectation .

ここでは面白い（皮肉）ことがあります。学校は9月に始まりますので、子ども達は登校し始めますが、10月下旬に「Count Day」というものを儲け、学校開始日から毎日の出席人数を計算します。その人数を、学校開始以前に教師を雇った際、予測していた生徒数と比較します。学校は、生徒の人数につき決まった人数の教員しか雇いませんので、予測していた人数よりも少ない生徒数であった場合、教員数：生徒数のバランスをとるために、雇った教員を他の学校に移動させます。そして何が起るかというと、子ども達もシャッフルさせられ、担任が代わります。ですので、あまり優秀でない子どもにとっては、災難です。私もその状況で教師をしていた時期がありましたが、ただただ災難でした。失業や異動ではないにしても、自分の受け持つ生徒が代わってしまえば、子ども達の教育環境を再構築していなくなってしまう。

Monica: This is the slide. This the study of sedentarism in the new physical activity guideline was developed based on some of these data but this was really compelling to see how active should people really be, and what he found over sixteen-year follow-up studying people... he found that people who sat most of the time or almost all the time, they only had a survival rate... their survival rate dropped substantially vs. people who sat almost none of the time, so the risk of mortality for people who sit most of the day has been demonstrated through these longitudinal studies. In the US, we have some accelerometry data that are collected by NHANES and I'm sure what NHANES is, but you can see these different age groups over time and we look at how much more sitting they're doing. And of course, their risk, as indicated by WHO, is substantial...So these are things that we think as physical educators these are compelling data to substantially relevance of what we do, promotion of PE in particular. In addition, by using these data, we can demonstrate that the school policies often create negligence. Schools are negligent when they sit kids for so long because it hurts them. These are some articles that McKenzie and I wrote about problems with school PE. Right now, ACSM has the same called Exercise is Medicine; so this we are saying school PE is pill not taken. B/c we have it, it's been required...this kind of outlines an American perspective of what goes on.

これが、スライドです。この新しい運動ガイドラインで挙げられた怠慢な生活に関する研究は、このデータを下に行われました。人々はどれだけアクティブでいるべきかを強く訴えています。この16年間に渡る研究によって分かった結果です。座り続ける時間の長い人達は、ほとんどの動く人達と比較して、生存率が大きく落ちています。つまり、この長期的研究を通して、座り続ける人の死亡率が明らかになりました。米国では、NHANESによって集められたAccelerometryを用いたデータがありますが、長年に渡りそれぞれの年層を見てみると、どれだけ座っている時間が長いかが分かります。もちろん、WHOが発表したように、その人達の死亡率は確実に高いです。このようなデータは、体育教員として私達たちが行おうとしていること（体育の促進）に、直接的な関連を持っています。さらに、このデータを用いることで、学校組織のポリシーは、多くの場合過失を作っていることになります。学校側は、子ども達が長い時間座らされることで起きていることに對し無頓着です。この文献はMcKenzieと私が、学校体育の問題について書いたものです。現在は、ACSMが同様な「Exercise is Medicine」というプロジェクトを進行しています。この分野では「学校体育は服用されない薬」と捉えています。これが、米国で起きていることの概略です。

Q. 健康以外の部分で、体育から得られる利点はなんですか？

Monica: All the other benefits that people wanna say that PE has don't work for policy makers. And sounds you are in the same situations that the PE has been marginalized. I can tell you that policymakers who are making the decisions in this country don't find any of the other things that PE can do to be important. We traditionally set this in the country, 'PE can build skills, it can build self-esteem, it can help us learn social responsibility, it can help us learn how to cope with challenges and how to overcome'no one cares about any of that stuff.

体育がもっている、他の利点を理解してもらおうとしたところで、政策立案者達にはその訴えは届きません。日本でも体育の過小評価が問題になっているようですが、決断を下しているこの国の政策立案者達は、体育の可能性を見ていません。伝統的には、「体育は技能を育て、自尊心を高め、社会的責任を学ぶために役立ち、チャレンジに立ち向かう方法を学習させてくれます」と言っていました。誰もそんなことは、気にもとめません。

This is the WHO slide that I was telling you about. You can see overweight/obesity and physical inactivity... they are now separated here. This is so important to us trying to establish our PE contribution to physical activity. We think anyway, in my lab.

こちらが、先ほど申し上げたWHOのスライドです。見ていただくと分かりますが、過重体重や肥満と運動不足のグラフです。このレポートでは、二つが全く区別されています。これは、私達の体育が運動量に貢献していると証明する際、とても重要なことです。と私達の研究室では考えています。

Our lab is about trying to understand policy and policy changes that relate to PE, and so we've done some things in the community and we've done things in schools, but we have enormous interest in schools. A lot of our work is going to take place in schools because it's been marginalized, because it is not being supported, we've decided to focus our efforts in learning more about how we can produce research to influence policy change that relates to PE. And that's what we do here. We think we can use tort law negligence endeavor, like providing evidence. These articles here are evidence... Evidence about sedentarism and its dangers, schools produce nothing but sedentary behaviors. We have become so bold as to say schools are causing and perpetuating obesity.

私達の研究室は、体育に関する政策とその変化について理解しようとする目的としています。私達は、地域を含めた研究もしてきましたし、学校を含めたものもしましたが、特に地域よりも学校に興味を抱いています。私の研究が学校組織で行われているのは、体育が過小評価されており、まったくサポートされていない状態だからです。そのため、私達は体育に関する政策変遷に影響を与えるような研究を如何にして生み出すことができるかに精力を注ぐことを決断しました。私達は、tort law negligence（不法行為法無視）のエビデンスを用いる努力が、成功につながると考えています。こちらの文献にエビデンスが表記されています。「怠慢な生活とその危険性、さらに学校は怠慢な態度以外、何も産まない。」といったエビデンスです。私達には、学校が永久的な肥満体を作り上げていると確信しています。

Monica: No one has done this with kids. We want to do this with kids. We think that if we can establish that it's harmful, what happens to kids.

子ども対象の研究はだれも行っていない。私達は、この研究で子ども達を被験者として行いたいと考えています。この研究を通して、どれだけ子ども達に害を与えていて、何が起るかを証明することができると思っています。

We think we can use legal system to say, 'they must provide PE'.

そして、「体育を与える必要がある」ということを法的組織を用いて訴えられる思います。

Monica: We are going to pursue his work, Dr. McKenzie and I, kind of doing quite a bit of work. I think we're going to be developing a systematic review. It's so difficult because of the studies that have gone out of date; it's going to be hard.

私達はこの研究を追求するつもりです。Dr. McKenzieと私は、共に研究をしました。そのうち、一緒にSystematic Reviewを作成するつもりです。現在、出版されている研究は旧式のもので、この研究を行う際はその難関を乗り越える必要がある、とても難しいと思いますが。。。



大量のフィットネスマシンが並ぶUNLVの Recreation and Wellness Center。

Q. スポーツの価値や魅力とはなんですか？スポーツと体育のそれぞれの価値はなんですか？

Monica: I'm really glad that you are asking for clarification because I understand that in the US and else where that there is a confusion about the distinction between the two and from my perspective, there is a clear distinction. PE is about teaching about physical activity, promoting it, learning generalizable skills to be physically active for a lifetime. Sport is about competition, and I heard you say entertainment, and it's only for few people.

その二つについて質問され、光栄です。なぜなら、米国や他の国ではスポーツと体育の違いについて混乱が起きていると把握しています。私の所見では、体育とスポーツは全く別のものとして捕らえています。体育は、運動を人々に教え、促進させ、生涯において運動をし続けられるような一般的スキルを学習するためのものです。スポーツは、競技がかかわっており、エンターテインメントであり、限られた人のみに値するものです。

Q. 体育から得られる教育的価値とはなんですか？

Monica: I want you to know that that is what we think here, and my research group thinks that we should promote physical activity and decrease about of physical inactivity in the broader population, but we are the minority.

もっとより多くの人達に、運動を促進させ、運動不足を低減させることです。しかし、私達のような考えをもっている人は少数派です。

Q. 健康面に関して以外で、学生が体育から学べるものはなんですか？

Monica: I would hope that they would learn how to manage their behavior, self-monitoring skills, goal setting.

行動や、自己管理能力、ゴール設定について学習できることです。

Nicole and Monica: They can learn how to be nice to people... it's the social development; we don't believe that here though. We think that that leads to the marginalization of PE, actually, when people say that because it seems like, 'well, that's not important'. Every teacher in every subject matter should...

人に優しくする方法など体育は社会構成・進化に役立ちます。しかし、ここではそのように信じていません。なぜならば、その考え方は、現実に体育の過小評価につながっており、人々は、「それは、特に必要ないことだ。」と反論してきます。それぞれの科目の教員一人一人が。

Monica: There are people that think that way. There are people who had tried to take tactical approach, okay let's substantiate the relevance of PE by saying that it contributes to development of team-building skills. What I think it has happened is that there is pockets of support for that. But, globally there is not.

(一方で)「体育はチームビルディング能力を高めます」と訴え、体育の有能性を具体化(実証化)する戦略的なアプローチをとった研究者もいました。そのような考え方にたいし、多少のサポートはあると思いますが、全体的なサポートはありません。

You have probably heard that the American schools can be violent...bullying, violent behavior, kids shooting up schools. PE teachers have said, 'we can help, and we can teach these skills'....no one cares. The one thing that gets policymakers' attention about the relevance of PE is health.

米国の学校は暴力が多いということをお聞きになったことがあるとは思いますが。(いじめ、暴力沙汰、校内乱射など)体育の教員たちは、「私達がそのような行動を直します。私達が正しい行動を教えます。」といったところで、誰も耳を傾けません。体育の有能性について政策論者達の注目を浴びれるたった1つの題目が「健康」なのです。

I think it's because people from not PE teachers, people from outside of PE, physicians, public health people, organizations, chronic disease, CDC, or Surgeon's General are saying, 'PE can help with this problem, childhood obesity'. Meanwhile, PE is trying teach people how to be nice to each other; PE is trying to teach sports skills; PE is trying to be all things everyone to fight for its existence and its relevance in schools, and we are ill-equipped to respond to sedentary living, childhood obesity, and we are training teachers to do that well.

体育に関わりのない人間達(医者、パブリックヘルスの人間、Chronic Disease、CDCやSurgeon's Generalのような組織)が、「体育は幼児肥満を解消できます」といいます。一方で、体育の人間は「人々との良い関わり方やスポーツ技能を教えます」と訴え、体育の存在意義を理解してもらえよう戦っていますが、運動不足や幼児肥満に応じれる技能や知識が備わっていません。そのために、私達はその訓練を体育の先生達にさせようとしています。

Q. スポーツはどうですか？スポーツは、教育的価値をもっていると思いますか？

Monica: I think so and some of the things that kids learn are not good. Kids can learn to set goals. Kids can learn how to be a good team member, and contribute to a larger goal. Kids can learn to become efficient in their skills, and to yield to authority and to achieve to teammate and to be assertive. They can learn all of those things. They can learn self-esteem. They can learn confidence but many children in the US learn that they are not good enough, that PE is only for the elite and 'I'm not good at something; therefore, I can't play'; 'if I am not good at basketball, I can't play'. That message is sent to kids across this country...daily...too often and that's not. There is an organization called Sport for Everyone who are trying to help address that problem. But even in youth sports, they have this crazy parents; they are like, 'you have to be the best!'; 'You can't play if you are not the best'. It's not enough to play for the sake of aesthetics, fun and enjoyment; it's all about being the best. So sport is competition and being the best. By the time the child is in junior-high, they have been weeded out in this country...in my view, don't you think Nicole?

もっていると思います。しかし、スポーツから学習できるもののなかで、あまり良くないことも子ども達は学習してしまいます。子ども達は、ゴール設定について学習できます。良いチームメンバーになり、より大きなゴール達成に貢献することも学習できます。能率よく動く方法、権力者に譲ること、それから決断力をもちチームメイトとプレーする方法を学びます。たくさんを学習できます。自尊心を高められ、自信にもつながりますが、米国の子ども達は、体育を通して自分の能力の低さを学び、運動はエリートがすることで「自分は上手ではないから、プレーできない。」と判断してしまいます。「自分はバスケットを上手にプレーできない。だから、プレーしない。」そう考える子ども達は、この国にはとても多く存在しており、日常茶飯事です。「Sport for Everyone」という組織がありますが、これは、こういった問題を解決しようとしている組織です。しかし、ユーススポーツにおいても、「君はトップに立たなければならない！もし、トップにならなければプレーしはけない」などと、子どもにプレッシャーを与えるクレージーな親達もいます。美徳のため、楽しみのためだけにスポーツをプレーすることができなくなり、ベストになることだけが重点付けられています。ですので、スポーツは競技であり、頂点に立つことがすべてなのです。自分の子どもが高校に入ったときには、すでに不毛分野になっていると私は思っています。そう思いませんか、Nicoleさん？

Nicole: we operate one of the class systems in this country. There is this wealthy, the middle class and the poor. Very few people are wealthy. Most people are middle class, there are few that are poor or almost at a middle class. It's the sports where is the wealthy, who are the elite and everybody else...so you learn the wealth through sports, you learn 'I am good enough or I am not'. There is not middle class.

私達は、国内にあるひとつの教科システムを管理しています。そこには、裕福な家庭からミドルクラス、そして貧乏な家庭まであります。ほんの一握りだけが、裕福といえるでしょう。ほとんどが、ミドルクラスで、貧乏またはミドルクラスとの境目にいる家庭が多少存在しています。スポーツの世界では、その裕福な人達が多く、そのほかとは離れて存在しています。ですので人々はスポーツを通して裕福さを学びます。そして、「自分はスポーツが出来るか、出来ないか」でそれを判断します。この世界にはミドルクラスの人間はいません。

Monica: The problem that we had with high school PE is that some states don't require some sorts of certifications for PE teaching. So the classroom teachers teaching it and that is also a problem in elementary. And in middle school, you have some people who are coaching, not as many. There is good PE going on in middle school in many many cases. High school PE is terrible in this country because of the sport interest.

米国の高校体育の問題は、州によって体育を教えるための免許を必要としないことがあるということです。よってホームルームの教師が体育を教える場合もあり、小学校でも同じことが問題になっています。中学校では、コーチをしている教師も数少ないですがいますので、中学の体育はさほど悪くありません。しかし、この国の高校体育は最悪です。それはスポーツに興味が行っているからです。

Monica: We think that there are too many people who have poor experiences in PE. And those people become voters and policy makers and become administrators. The only way we've found crack of light through the health outcome through PE.

私達は、貧しい体育を経験している人間が多すぎると考えています。その人間が選挙者や政策立案者になり、行政管理者になります。だから私達が見つけた唯一の戦う方法が体育を通して得られる健康面に対する利点なのです。



Q. 大学で体育を必修としていく為にはあなたはどのようなことを主張しますか？

Monica: I think PA is important for all age groups and PE is the best venue to get that and learn how to get it. To learn about you own barriers to be physically active and learning what your own personal strategies can be to become more physically active. And I can sell that to almost anyone on this campus. They are bad themselves... they know they don't exercise and they can relate to that. If I started to say...you can learn how to be a good team member, you can learn how to get along better, you can learn sports skills...they is not a professor on this campus that would support me. They do support, 'I need to be physically active'.

運動は、どの年齢層にも必要なものだと思います。そして体育がそれを満たすための一番良い方法です。自己が持つ運動の妨げとなっているものを見つけだすことや、さらに運動をするようになるための思考を個々に錯誤することを学べます。このことはこの学内の一人一人の学生に植えつけていくことができます。彼らは自分たちの運動量が足りていないことをよく分かっていますので、私が話すことに耳を傾けるとと思います。しかし、一方で私が「よいチームメンバーになれる」とか、「他人と交流を持ちやすくなる。スポーツ技能を修得できる」などと言ったところで、それをサポートしてくれる教員は誰ひとりとしていないでしょう。けれど、彼らは「運動量を上げる必要がある」ということに対しては、サポートしてくれます。

When we can provide evidence when people take PE, they have an important health outcome. Those programs have been able to demonstrate that, when people are exposed to PE, and implemented correctly, people can increase their PA by as much as 14%. I mean students have been able to increase, without increasing the amount of time of the class, because right activities have been implemented, kids can be more physically active. We have evidence that people can reduce their adiposity, we have evidence that people can increase their fitness. But one of the problems that PE has is that, we have no evidence other than 'these' programs that we can take to the policymakers and say 'look, look what happened when kid take this PE class.' That's a big problem for PE in this country; there is no evidence that what we do matters to anyone except for us. Even if it did matter, we can't show that it works.

体育を履修することは、健康面に重要な結果をもたらすという証拠事実を述べればいいのです。「人々が正しく教えられる体育に触れたとき、運動量を14%増加させられる」、ということを立証できるプログラムもあります。正しい運動方法を学習した学生は、クラスのコマ数を増やさなくても、運動量を増やすことが出来ています。運動することで、過脂肪を減らすことができ、フィットネスレベルを高めることができるというエビデンスもあります。しかし、体育が持つ問題のうちの1つに「体育を履修することで子ども達はこんな利益を得ることができます。」ということを経済立案者に訴える際、これ以外にエビデンスがないということが挙げられます。これがこの国の体育の最大の問題であり、私達以外の人間に重要と思ってもらうためのエビデンスに欠けています。

Q. 日本ではGHQを主導とした戦後教育改革によって大学に体育が必修科目として設置されたことをご存知ですか？

Monica: No.

いいえ。

(C I Eと文部省、米国教育使節団による教育改革の経緯説明)

Monica: So was US, they were educating citizens to fight against other countries. If fact if you look at the US history book, you can see militaristic influence on trying to train people for combat. Originally, the first physical educators in the US were doctors, physicians who wanted to people to have sound body. There was strong support for PE because of the military interest and creating more fit soldiers. Now, it moved away from a medical fitness perspective to more of aesthetic sport perspective, which is about 1945 era where you were talking about General McArthur coming in and saying, 'sport is important and teaches all of these things'. Now we have reached significant crossroad, if you will, where physical education and sport are clearly distinguishing themselves from one another. Sport is not PE and PE is not sport in this country.

米国でもそうでした。他国と戦うために、国民を教育していました。米国の歴史書を見ると分かりますが、戦闘に赴ける人々を育成するという軍隊的要素が強かったことが伺えます。本来米国では、医者が体育を教えていました。人々に健康的な体を保つ方法を教えたいと思った医者たちです。軍人からの興味と、体力のある軍人を育成する目的があったからこそ、体育は重視されていました。現在は、医学的健康状態の所見から、スポーツ美学の所見に変化し、1945年の時代にGeneral McArthurが行っていた「スポーツはとても大切であり、スポーツはたくさんのことを教えてくれる」という考えはなくなりしました。私達は現在、体育とスポーツが全く別のものとしてとらえ始めた、重大な交差点に立っているような状態です。この国ではスポーツは体育ではなく、体育はスポーツではなくなりしました。



Recreationセンターの外観。

Monica: The pendulum is coming back. But that is only because of the health purposes, not because of the sport purposes where you guys were talking about General McArthur's ideas. They would not get reflected in today's policymaking.

振り子はもどって来ています。それは、あくまでも健康面に対する目的があるからであり、あなたがGeneral McArthurのアイデアをお話されたような、スポーツに対して目的があるからではありません。その考えは、現在の政策立案者達には通用しません。

For PE sake, I think you'll have a lot people who would say...because in the US we do have intra-class sports in public school systems. And I think that there are a lot of people who think that we should no longer have sports in high school. Because one, it's expensive and two it's underfunded, three it takes precious resources away from public education systems.

体育の目的に対して、反対意見を述べる人はたくさんいます。米国公立校組織では、正課内でスポーツが行われているので、高校にはスポーツは必要ない考える人たちがたくさんいるのではないかと思います。その1つ目の理由として費用、2つ目の理由として資金不足、3つ目には公立教育組織から貴重は資源を奪っているという理由があります。

There is a push and a pull. We have cultural issues and we have education. Education is underfunded in the US and having intra-class sport programs in this country is not supported by some people, by a lot of people actually. They think that they should be private clubs like in Japan.

一方が押すように働き、他方が引くように働いています。私達は、文化的問題と教育的問題を抱えています。この国の教育は、資金不足であり、正課内のスポーツプログラムをサポートしない人は、実際たくさん存在します。彼らは、日本のようにスポーツプログラムはプライベートの組織で行うべきであると考えているのです。

Sport and PE are different here. They are not the same. PE has struggled to find its relevance and why we need to keep it in schools. It has isolated from sport, making it tied to sport, making it to distinguish from sport, making it tied to health, making it tied to social ills. PE has become muddled. There is a muddled vision about PE.

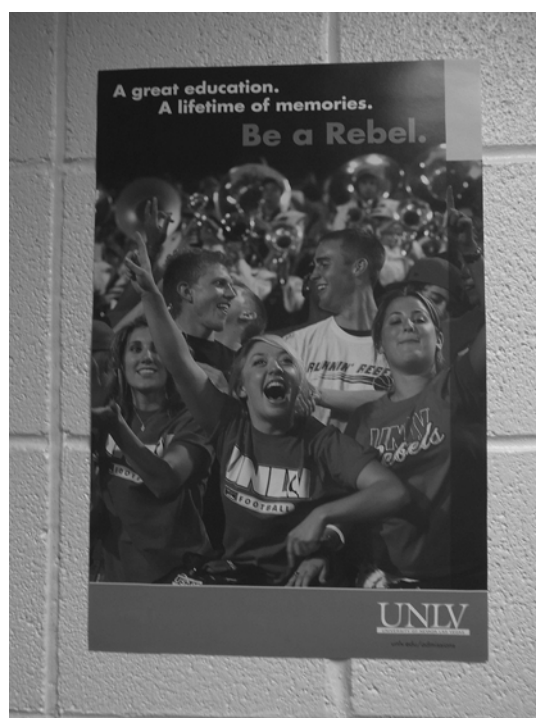
ここではスポーツと体育は異なります。同じものではありません。体育は、体育の妥当性や学校教育に残すべき理由を見つけて出すためにもがいています。スポーツからは離れさせたり、つなげたり、スポーツから区別化させられたり、健康や社会不調に関連付けられたりと、体育は混同されてきました。体育に対してもつ考え方ははっきりしていません。

See the problem is that sport exists for education to make it more visible and people like that. They don't want academic content though, nobody values that. They do want academic content that relates to health. That is the only way, I believe, that PE can regain its place and regain its resources and regain status in the US, the education systems distinguishing itself from sport. Sport will always be, it's part of our culture just like General McArthur said it was but that's not PE today.

問題なのは、スポーツは人々が好むような、よりわかりやすい教育として存在していることです。そして人々は体育をアカデミックな科目として見ておらず、そのように価値付けてもいません。彼らは「健康」に関するアカデミック性を好みます。体育の元々の存在価値や資源、そして、米国国内でのステータスを取り戻すことができるのは、教育システムが体育とスポーツを切り離すことが唯一の方法だと私は信じています。McArthurが言ったように、スポーツは常に私達の文化の中に存在します。しかし、それは、現在は体育ではありません。

Monica: Sport is an extra-curricular activity. It is not a part of the curriculum and it is for only some and competitions. PE is co-curricular, it's in the curriculum. It's not core though, non-core curricular area. In this school district, 5th largest district in the US (Las Vegas), PE does not have the same status of music and choir. It's not as important as music and choir. It is strange right?

(まとめると) スポーツは、課外活動です。カリキュラムには全く関係しておらず、一握りの人が競技をするために行うものです。体育は正課内のものでカリキュラムに含まれています。けれど、一般教養科目とはみなされていません。この学校区域（ネバダで5つ目に大きな区域）では、体育は、音楽や合唱と同じステータスにありません。音楽や合唱よりも必要とされていないなんて、おかしいと思いませんか？



Q. なぜスポーツは大衆化しビジネス化してきたと思いますか？

Monica: There is corruption, especially universities. Cheating, so you heard Reggie Bush. Because there is only a little bit of money. This is about a capitalistic nation. America loves sports. There's opportunity to exploit student athletes. Education is underfunded, so there is no choice but to let capitalistic ideas into these settings that had corrupted sports.

特に大学組織には悪影響を及ぼしています。Reggie Bushのごまかし・だましを聞いたことありますか？ほんの少しのお金しかないので、だましをするようになります。この国は資本主義的な国であり、スポーツを愛しています。そしてこの国には学生選手を手柄にする機会がたくさんあります。教育は資金不足の状態にあるために、やがてはスポーツ墮落させてしまった資本主義的思考をこの教育現場に持ち込むことを認めざるを得なかった。

It's kind of like gambling, like going to the casinos. Universities spend lots and lots of money promoting sports in the hopes that their team will be successful because if they are, it's very very lucrative. But most are not, and it's an enormous drain in the universities. Most sport programs are in the hole.

カジノに行き賭け事のするようなものです。大学は、自分たちのスポーツチームが成功することに願いを込めて、スポーツのプロモーションに多額のお金を投じています。もし、チームが成功すればそれは有利なことです。しかしほとんどの場合は成功していませんので、大学は莫大なお金を乱用していることになります。ほとんどのスポーツプログラムは損失をうけています。

Q. あなたにとって、スポーツマンシップの意味はなんですか？

Monica: We don't use the word sportsmanship because it uses an inclusive language; it uses the word 'men'. I think we used the word, 'fair-play'. We want to teach people how to be fair participants and be respectful participants. I think PE certainly has the opportunity to do that because we do put kids in a situation where they are going to do some fun game and physical activity that engenders competition. So we don't want people to behave mean toward one another because they would start disliking physical activity. So, obviously, we want people to get along and be nice and be safe. So, it's more about fair-play.

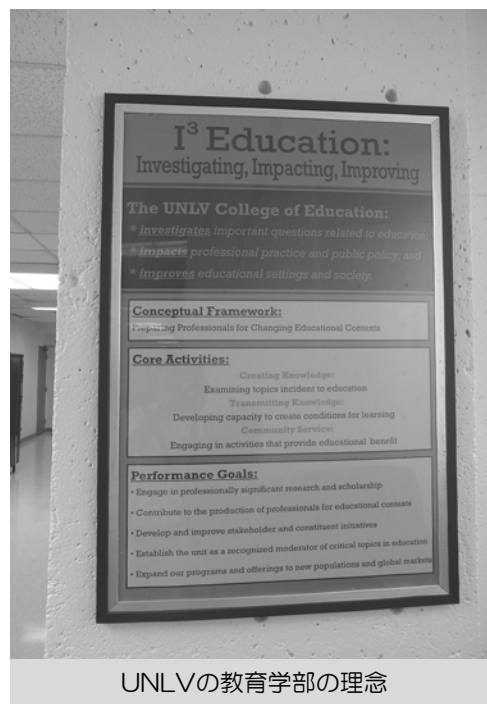
今私達はもうスポーツマンシップという言葉を使用しません。それは、この言葉には「男性」という包括的な意味が含まれているからです。今は、私達は「フェアプレー」という言葉を用います。人々に、フェアな競技者になる方法や礼儀正しい競技者になる方法を教えることが私達の仕事です。もちろん、体育にはこれらを教える良い機会があると思います。子ども達は体育の中で、競技性を引き起こすような楽しいゲーム・運動を行う必要があります。ですので、彼らには体育を嫌いにならないためにも、お互いに公平に接する必要があります。これは明らかですが、私達が望むことは、他の人たちとうまく交流を持ち安全にあることです。これは、まさにフェアプレイの概念ですね。

Nicole: I think ethical behavior... Teaching people to do the right thing... To apply the rules equally without objecting the game.

道徳的に正しい行動。。。正しいことを人々に教えること。。。ゲームに逆らうことなく、平等にルールに従うことです。

Monica: Well, we need more people who are doing that because to change the dynamics that international community of PE faces relative to marginalization of PE. The only thing I know of how we are going to be successful, I really think is this stuff with sedentarism; because we can take it to the next level when implementing PE to the kids. 'You can't do this to kids because you are hurting them. And you would be negligent and you would be suited.'

国際的に直面している体育の過小評価問題という原動力を変えていくような人材がもっと多く必要です。その為に私が思う唯一の方法は、この怠惰な行動に関する働きかけにかかっていると。というも体育を子ども達に行わせることで、次のレベルに進むことができるからです。政策立案者達にこう言うのです：「あなたたちは、体育をなくすことで子ども達を痛めつけています。まさに怠慢な考え方で、訴訟を起こされますよ。」





Jeff Wells

Campus Recreation Service Director
Univ. of Nevada, Las Vegas

Q. スポーツ・体育にはどんな価値があると思いますか？

Jeff: If I may back up just a moment, from the recreational standpoint, as a recreational director...I'm not gonna be answering from the recreational standpoint.

質問にお答えする前に、私はレクリエーションのディレクターとして、レクリエーションスポーツの観点から質問にお答えしますね。

Jeff: One of the things we see that are coming to UNLV, there are more singularly-focused on what they have played through their formative years K-12) we don't see a student who have played multiple sports throughout the years. Ex, basketball is year-round, baseball is year-round especially here in the southwest. From recreational standpoint, we need to focus on how to educate them to be involved in lifelong sports.

UNLVにきている学生の共通点の中で、1つあげるとすると、彼らが幼稚園生から高校を卒業するまでに行ってきた1つのスポーツのみに集中しすぎていることだと思います。なかなか、学生の中でたくさんの種類のスポーツを経験してきた人はいませんね。たとえば、バスケットボールは1年間にわたって行うスポーツですし、野球も年間スポーツですね、特に南西部では。だからレクリエーションの観点からですと、1つのスポーツに集中しすぎず、生涯にわたって行えるさまざまなスポーツに参加するよう促すのが、レクリエーションスポーツの価値ですね。

Jeff: Did he also ask about values that we place on sports as spectators? It's a multibillion dollar business to put sports on TV. For example, like Football and basketball leagues. Our sports and our culture are very spectator-driven because of how many persons are impacted. You have the Sports buck, that's an impact. If you are an adult you can bet on sports primarily in the state of Nevada.

スポーツ観戦という観点からの価値についてもお答えしますか？スポーツのテレビ放映は、何十億もの金額が動くビジネスです。たとえば、フットボールやバスケットボールリーグのように。私たちのスポーツ文化はあまりに多くの人々に大きな影響を与える為に、観客ありきのものとなっています。スポーツバックスというものもありますが、これも大きな影響を与えています。成人していれば、ネバダ州では基本的にスポーツを通じて賭け事もできます。

Jeff: From a value standpoint, from what I have experienced personally has been trying to look at our lack of participation in multiple lifelong sports like fitness class, Pilates or yoga, basketball, badminton; whatever the activity might be. So I think from that value system, what we try to show is how you can be active for life, and how do you keep your health through recreation sports.

(再びレクリエーションスポーツに戻り) 価値の観点からみると、私が個人的に体感したことは、どんなアクティビティーでもいいですが、生涯にわたり行える様々なフィットネスクラス（ピラテス、ヨガ、バスケットボール、バドミントン）に参加している方が少ないということです。よって私はレクリエーションの価値を広めようとするときは、レクリエーションを通して、どのように生涯にわたり体を動かし続け、健康を維持することができるかを教えています。

Q. レクリエーションスポーツから得られる利点はなんですか？

Jeff: Through recreational sports, we track social interaction. Also, fitness and health aspects...we do some type of questions whether its survey or hardcopy. But, biggest thing we are finding is social networking and social interaction is big throughout the campus. Other thing is being more connected to the university...we find that...research shows that those who stayed more connected through outside of the class room (library or the union), they are showing more success in the classroom, better grades.

レクリエーションスポーツを通して社会性を測ります。そしてフィットネスや健康面もですね。それらは、調査票などを用いて質問形式で測っています。その中で、一番着目しているのがキャンパス内における、社会性や社会的ネットワークです。さらに、大学内で何かとつながり持ち、特にクラス外で他学生とつながりを持つ学生たちは、クラス内でよりよい成績を収めることができています。このことは調査からも明らかになっています。

Q. 大学体育は必要だと思いますか？

Jeff: YES! In my personal opinion, it is a yes. My undergraduate degree was in PE and my father was an exercise science professor for 40 years. So, simple answer to a simple question is YES.

はい！個人的に絶対必要だと思います。私は体育の学位をもっていて、私の父親は運動生理の教授を40年間していました。ですので、私の答えは簡単に「はい」です。

Q. 日本の体育はまだ必修にしている大学が多いです。これを維持発展させる為にあなたならどうしますか？

Jeff: Two things I would recommend. One has got to start from the top and work its way down. The reverse is you gotta start from the bottom and up. You gotta have those students that find values PE to become your voice and talk to the community, and the community has to be the university and the town, I mean it is more than the university.

二つの方法を薦めます。1つは上から始め、徐々に下の人たちを変えていくことです。逆の方法が、下の立場の人から始め、上に立つ人間をかえていくことです。体育の価値を分かっている学生たちに、大学も含めた地域の人たちによびかけていく方法です。

Jeff: The US is the prime example of what we did wrong. To have a eliminate PE in our public schools. We have the highest rates of obesity in the world, less activity more video games, and it's horrible in my opinion. But you go back to 50s 60s and 70s and of that transition; look at the results. Use the US as an example of what not to do.

米国における悪例の一つです。公立校から体育をなくしたことは間違いです。世界中で一番肥満児が多いのが米国です。運動よりもビデオゲーム。ひどいことだと私は思います。1950年代60年代、70年代の変遷に遡り、その結果が今です。米国を例にあげ、これはあってはならない一例として下さい。

Q. 健康面に与えられる影響のほかに、スポーツから得られる利点はなんだと思いますか？

Jeff: One of thing that come into my mind is that social interaction; you get the network by playing with other children or other people. Also there is from a practical standpoint... when you are physically involved, when you are having fun; you have more positive attitudes.

一番に思い浮かぶのは、社交性への影響です。他の子ども達は他の人々と遊ぶことで、ネットワークを作れます。さらに、実用的な面からいいますと、体を動かし楽しんでいる際は、プラス思考になります。

Jeff: When you are physically active, and you get better in that activity; you invest more time but you also invest more money so it helps the economy. Sporting goods manufacturers, I've taken up the sport of tennis and continue to play all my life so you buy tennis rackets, shoes, wardrobe, etc. So there is an economic impact is there as well.

体を動かすことで、運動が得意になります。そして自分の時間を投資し、自分のお金も投資します。そのことで社会の経済活動に参画します。スポーツグッズ製造業者にいい影響を与えますね。私は、テニスをし続けてきました。そのため、テニスラケット、テニスシューズ、衣類を購入します。この様にスポーツ活動には経済的好影響も同様に誘発されます。

Jeff: Personal benefit is fitness and health. The economic impact of healthy individuals over the nations vs. insurances; the cost of insurance; the cost of remedies vs. proactive that if you are healthy you don't need those medicines; surgeries; whatever it may be... one of the biggest factors that we find with the obesity track is the insurance rate is so high and health is so poor. I worry because I have two children that are in that age group but they are not as active as I was when I was little. So we work very hard, I still have to preach that.

個人的に得る利点は、フィットネスと健康です。そこには経済的影響がある。それは全米全体の健康な国民と健康保険、具体的には保険と費の関係であり、医療費と予防費の関係。もし健康であれば医療費は掛らない。とはいえども肥満が増えることで、保険料が上がってきており、健康な人々は非常に少ない。私は2人の子どもがいますので、とても心配です。彼らは、できる限り行動的であるように試みていますが、それでも、私達が子どものころと比べて、動く量が少ないです。だから私達も一生懸命働きかけますが、まだ教え込む必要があります。

Q. 日本の大学体育は、第二次世界大戦後にマッカーサー率いるGHQの働きかけによって導入されたことはご存知ですか？

Jeff: Yes, I did. But I only knew it because my father who was an exercise physiologist served with General MacArthur in the Philippines and in Australia. That was my only home and my only dining room table. Because our movement in the US really came out of Germany, back in 1800s.

はい、知っていました。このことを知っていたのは、運動生理学者であった私の父親がフィリピンとオーストラリアでマッカーサーの下で働いた経験があるからです。それがあったからこそ、この情報を知っています。さらに、米国の考えはもともと、1800年代のドイツから来ています。

Q. しかし現在日本は体育を必修科目として扱わない方向に進みがちです。

Jeff: It may not have been the proper route; in my opinion. The schools in the US are decreasing the number of required physical education hours. Do your very best to not let it happen.

個人的には、（米国が体育を必修から外したことは）正しいことであつたとは思えません。現在米国の学校では体育の必修単位を減らしています。日本で、同じ事をさせないようにしてほしい。

Q. 現在の米国国民が、マッカーサーからの理念を認識していると思いますか？

Jeff: On the surface, no. Because the public schools in the US from K through 12; it used to be 5 days of physical education per week but now it is 1 – 2 per week. The reason behind it is dollars. What is most important in the curriculum is not PE; it is education like geography, mathematics, science. In our job is to how do we put PE as important is geography and science. We have to keep it on the even plane field. They are all important, none or less; but PE is seen less important than the other subjects. We can't have that.

見る限りでは認識していないと思います。なぜなら現在米国の公立校では、1週間の体育のコマ数が5日であつたのが、1～2日に減ってしまいました。この背景にはお金が絡んでいると思いますが、政府がカリキュラムの中で重視するものは体育ではありません。地理や数学、理科を重視します。私達の役目は、どのようにして体育という科目を他の科目と同じように重視してもらえるかを考えることです。体育を他の科目と同じレベルにおく必要があります。全ての科目が同様に大切なのです。しかし、体育は他の科目よりはるかに下に見られています。信じがたいですね。

Jeff: Coming back to General MacArthur's influence. You had a strict discipline taught by a strict instructor. Our military is not required so it make a philosophy of practice... You just roll out a ball without teaching anything. We went through that in the 70 s and the 80s and we are now paying the consequences. So you have to hold PE teacher as accountable just as other subject teachers.

マッカーサーの影響の話に戻りますが、当初はとても厳しい指導者により、厳しい教育を受けていました。現在は、ミリタリーは必修ではありませんので、実践するフィロソフィーが変化しています。今は、何も教えない「体育」となっているのです。これは1970～80年から始まったことです。そして、現在その結果を目の当たりにしているのです。ですから他の科目の先生達と同様に、体育の先生にも責任ある行為を求めるべきです。

私達はアーバインを訪れ、様々なシーンを見てきましたが、この辺りの地域では、人々は比較的スポーツの大切さを認識しているように思えますが、どうでしょうか？

Jeff: Not knowing what they exactly saw, what they become the perception of culture is that, like I go back to what I've said... You almost become a specialized student-athlete, and sometimes they forget about student part. Parents in US see 'my child will be the very best golfer, best basket'... b/c they see so much money going to US professional athletes. You may already know this, but it's less than one percent becomes professional athletes; but yet we see community centers that they may have seen, 100 of children playing one sport with a coach. That's our reality. Do I agree with it? Not necessarily.

皆さんが見てきた施設のことはよくわからないので一概には言えませんが。私が今回はじめにも言うことが米国全体の概念になっています。ある学生は、1つのスポーツを専門としすぎ、まだ子どもであること又は学生であることを忘却しています。米国の親達は、「私の子どもはゴルフやバスケットボールの名選手になる」ことを望みます。それは、米国のプロスポーツ選手にたくさんの金が入ってくるからです。ご存知と思いますが、プロのアスリートになる選手は1%にも達しません。しかし、あなた達が見てきたスポーツ施設に行くと、たくさんの子どもたちが1つのスポーツのみをプレーし、コーチから指導を受けていませんでしたか？そういった方法に私は賛成できません。



Q. 米国ではスポーツがかなり大衆化してきていますし、文化となっていますね。その理由は？

Jeff: My initial response is because of the value that is placed on sport....when I say that primarily, as a parent, how would I get my child to college? Value of athletic scholarship is one avenue. How much will my child be seen on the TV? It's a media driven culture in some respect in the US. It's really the US dollars that have driven the value of education and then the value of professional sports.

はじめに浮かぶ理由はスポーツに付随してくる価値だと思います。まず親にとって、どのようにして自分の子どもを大学に行かせるかというのは1つの課題です。そこでスポーツ奨学金というのがその中におけるひとつの価値となります。さらに「どれだけ自分の子どもがテレビに映るか」という、メディアに影響される文化も一つの理由としてあります。おそらく、米国のお金が教育に抱く価値を変化させ、プロスポーツに抱く価値を変えたのだと思います。

Jeff: Once they earn the scholarship, and then am I good enough to become a professional athlete to make millions of dollars playing that sport, as a way of life for as long as I can play.

奨学金を得ることのできた学生は「次はプロの選手を目指し、そのスポーツをプレーし続ける生活スタイルで、何百万ものお金を稼げるプロアスリートになれるだろうか」と考え始めます。

あなたが考えるスポーツマンシップの意味はなんですか？

Jeff: It is the mutual respect between persons and when they have that mutual respect, it respect for the games for the rules and the players both on your team and the opponents.

相互尊重だと思います。相互尊重とは、ゲームのルールや相手チームと自分のチームの選手に対する尊重です。

Q. それは、誰から教わったことですか？

Jeff: I'm sure some educators take credit for that. But, I think that though my experience. I've been in recreational sports for more than 25 years. I've coached, I've participated, I've taught...So, I think it's become my definition, but there are a lot of contributors. May I add to my definition? It is the appreciation of the sport and the sportsmen, the person playing it. The appreciation for skills with the mutual respects; you may be better than I am but out of sportsmanship, I can at least attempt to beat you with my talent and my capability being less than yours. That's an appreciation of how good I believe you are and how good I know you are.

もちろん、多くの教師たちから教わったことでもあります。しかし私が経験してきたすべてのことに影響され、今の考えに至っていると思います。私は、25年間レクリエーションスポーツに関係しています。さらに、コーチの経験もありますし、選手としての経験もありますし、教員の経験もあります。ですので、多くの貢献者もいますが、これが、私のもつスポーツマンシップの意味です。もう1つ加えてもよろしいですか？スポーツマンシップは、スポーツとスポーツ選手に対する感謝の意ですね。共感できる尊敬心からなる技術への評価：「あなたは私よりも優れているけれど、スポーツマンシップの意を持つことで、最低でもあなたに勝とうとすることはできます。」それが、他者の能力を受けとめ、理解し、感謝するということです。スポーツマンシップのコンセプトは、国内や国際社会における問題を扱う際に、とても役立つと思います。

Jeff: Yeah, we can compete but we can do it with respect for one another and appreciation for what they are involved in.

そうですね、他と競争をしますが、その中でも相手に対しての尊重や相手に関係していることへの感謝は持つべきです。





Wendy Windsor

Associate Director
Intramural Sports, Sport club and Wellness
Middle Tennessee State University

Q. スポーツの価値や魅力は何だと思いますか？

Wendy: I think sports/PE is the opportunity for kids to learn how to be physically active. Now in the US high schools, PE is not required, and it had a HUGE negative effect on childhood obesity. Fifteen years ago, when I was younger, we didn't have any of these problems. Through PE, you can get some type of physical activity. Once you are in it, you are more likely to stay in it. So it is important to let kids know what is out there so that they can learn how to be physically active throughout their lives.

体育やスポーツは子ども達が将来どのようにして運動を行えばよいかを学べる機会だと思います。現在、米国の高校には体育がありません。それは、肥満児にとってとても大きな悪影響を及ぼします。15年前、私がまだ子どもだったころは、このような問題はありませんでした。体育を通して、身体を動かす何らかの習慣を身につけていくことができます。そして、一度そうなれば、それはその先も継続していけると思います。そのため、子ども達にどんな運動方法やスポーツがあるかを知ってもらうことはとても重要であり、それによって彼らは如何にして生涯に渡って身体的にアクティブであるべきかを学習していくことができるのです。

Q. スポーツを通じた教育にはどんな効果があると考えますか？

Wendy: Outside those health benefits, there are definitely social benefits. Now kids are all about iPods, internet, cell phones...they are not mentally healthy. So, PEs can force people to have social interaction. I think that social adjustment is as important as other adjustments.

健康面や社会面（社交性）においていい影響をもたらすと思います。今の子ども達は、アイポッドやインターネット、そして携帯電話に興味をもっています。そして、彼らは、必ずしも精神面で健康とはいえない。そこで、体育があれば彼らを強制的に人と交流させることができます。この社会的適応性は、他のことに対する適応性と同じように大切なことだと思います。

Q. 学校、地域、家庭と三つの教育現場それぞれにおけるスポーツ教育の在り方についてはどう考えますか？

Wendy: I think, home/family comes first. Sports education or PE should start from home. Then it comes the school. Community comes the last, I think. Twenty years ago... when I was at the age of 5, I had to go outside and play before I could come back home. I think that was physical education, right there, even though it wasn't taking place in a school setting. In terms of sports also, if home doesn't provide kids the opportunity to engage in a sport, they wouldn't know what's out there. So, I think everything starts at home. The reason why community comes the last is because it is your parents that bring you to youth sports, HS sports, or community league sports. So, even if the community was trying to create an environment that would allow kids to be physically active, but your parents never took you to those places, then you wouldn't be involved in those sports.

私は家族が最初にくると思います。スポーツ教育や体育は家から始まるべきだと思います。その次に学校ですね。地域は最後だと思います。20年前私がまだ5歳の時は、学校から帰ると宿題をする前に必ず外へ行って遊ばなければなりません。でも、学校外の「体育」の一環だったと思います。スポーツに関してもそうです。もし親が子どもにスポーツをする機会を設けてあげなければ、子ども達はいろんなスポーツの存在すら知る事ができません。なので、スポーツ教育・体育が始まるのは家庭からです。地域が最後に来る理由は、ユーススポーツや高校スポーツ、地域のリーグに子どもを連れて行くのは親です。そのため、地域がそういった環境を作っていたとしても、親がその様な場所に連れて行かなければ、スポーツに触れることもありませんから。

Q. 高校・大学においても体育は必要だと思いますか？その理由は？

Wendy: Yes, definitely for high school. Because, like I said, you gotta put kids in it (physical activity) because once they are in it; they know how to stay active for the rest of their lives. The US school system is not providing that right now. For college schools, at least one or two physical education courses should be part of the requirements. At least...so, if you could have more, that would even be better. When I was in undergrad..my major was in psychology and my minor was in PE...I don't remember if PE courses were the requirements or not, but I took tennis, bowling, and swimming classes. I liked those classes because I knew how to do those sports. Nowadays, kids hate PE classes because they don't know how to play sports. That's because, when they were little, they never learned how to move their body. So, I think your family and school, both, should make today's kids take PE courses.

はい、高校に体育は必ず必要だと思います。先ほども言いましたように、子ども達をそういった状況（体を動かす機会）に置かなければならないからです。一度「運動」の知識を得ると、子ども達はどのようにして生涯にわたり運動をし続けられるかを知ります。大学の場合も、最低でも1つか2つの体育実習クラスを必修にするべきだと思います。最低でもです。それ以上の単位を必修にできれば、一層よいと思います。私が学生だったときは心理学を専攻にしていたのですが、体育が副専攻でした。体育が必修であったかどうかは覚えていませんが、テニス、ボーリング、そして水泳の授業をとっていました。私はそれらの授業が好きでした。というのも私がそのスポーツをしたことがあったからです。今の子ども達は体育の授業が嫌いです。それは、体育で行うスポーツをそれまで経験したことがないだけでなく、体を動かす方法を学んでこなかったからだだと思います。そのため現在の子供達には、家庭と学校において「体育」を学ばせる必要がありますね。

Q. 必修か自由科目かとしたらどちらを推奨しますか？

Wendy: In a college education, I think having PE as electives is sufficient; however, those activity classes should be offered so that students can earn credits. Here at MTSU recreation center, I think there is only 1 out of 5 people on campus that comes into this facility and uses it. Classes here are offered for free and if you pay tuition, you do not have to purchase a membership. You can get in for free. But yet, students still don't come in. I feel like the mentality of the students here are a little bit different than the schools that I went to for my degrees. At those universities, there were more interactions with other students; but here, it seems like there is less social interaction with other people on campus.

大学では体育は自由科目で十分だと思います。しかしその授業は単位取得が可能な形式であるべきだと思います。この大学のレクリエーションセンターの利用率は、大学内で5人中1人だと思います。ここで開かれているクラスは一切費用が掛かりませんし、授業料を払ってれば会員権を購入する必要もありません。そうであるにも関わらず、学生たちはこの施設に入ってきません。私が感じるのは、この大学生は私が通った大学の学生に比べて、メンタリティーが違うことです。私の知る他2つの大学では、学生同士での交流がもう少しあったように思います。しかし、ここでは学生間での社会的交流が少ないように感じます。

Q. 米国ではなぜこれだけスポーツが大衆化しているのだと考えますか？

Wendy: Back in the old days, for most of the kids, PE and sports was what was expected. They had to be physically active, they had to take PE classes, and most of them were in a sport team. I think that the Sports Love that Americans have has always been there. And yes, there is more money involved in the sports business and that might have made sports very popular in the US. However, I think that the improvements in technology have changed the perspectives of Americans on PE. The more the technology available, the less important the PE has become. Before, computers and videogames were invented, kids had no choice than to go out and play with other kids. You would go outside... run, run, run for hours without thinking that you are being physically active. Running around was not something that was tiring, it wasn't a job because your body was able to do so. But now...Facebook, Internet surfing, those things are taking over. The head basketball coach here lives very close from my house, but his 2 year-old child just runs around all day because his father encourages him to do that. If you don't have those parents to encourage sports and PE, kids won't see how important physical activity is.

昔は、体育やスポーツは大半の子ども達に求められていたものです。その頃の子供達は、体を動かさざるをえなかったですし、体育の教科も必修で、ほとんどがスポーツチームに加わっていました。現在、米国の国民が持つ「スポーツ愛」は昔からあったものだと思います。確かに、現在はスポーツビジネスに関わる金額も増えてきており、そのためにスポーツがさらに大衆化したのかもしれませんが、ただ、米国の国民が「体育」のとらえかたが変わってきたのは、テクノロジーの進歩に原因があると思います。テクノロジーの利用が可能になればなるほど、体育の重要性が低くなっているように思えます。コンピューターやビデオゲームが開発される以前までは、子ども達は外へ行き遊ぶほか選択肢がありませんでした。「体を動かすために外に出ている」などと考えずに、何時間も走り回っていました。そのころの子供達にとって、走り回るということは、疲れる活動として捉えられていなかったし、走り回る事が「仕事」として捉えられていませんでした。それは、単に自分達の身体が走り回ることに制限を掛ける事などなかったからだだと思います。しかし現在は、フェイスブック（日本でいうミクシー）、インターネット検索。それらが子ども達の時間を乗っ取っています。このバスケットボールチームのヘッドコーチは、私の家の近くに住んでいるのですが、彼の息子さんはまだ2歳であるにも関わらず一日中走り回っています。それを彼のお父さん（コーチ）が勧めているのです。もし、この家族のように親が子どもにスポーツや運動を勧めていなければ、子ども達はそのことの重要性に気づくことなどありえません。

Q. スポーツマンシップの意味は何だと思いますか？

Wendy: That is a really good question. I would say...it is being able to participate in a sport and still keep the integrity of the sports. You can be competitive but you should never lose the integrity at all times. In American sports, more competitive that you become, you lose integrity. You tend to forget why you are participating in that sport. You no longer play for the love of the game, but you are playing for the money. You can become famous for being an athletic and can be treated as celebrity...but you still have to remember who you are and what you are recognized for.

それはいい質問ですね。きっとスポーツに参加しながらも、そのスポーツという誠実さを保てることだと思います。競争心は抱いても、常に高潔さを失ってははいけません。今の米国のスポーツでは、競争的になればなるほど、誠実さを失っています。自分がなぜそのスポーツに参加しているかを忘れてしまいがちです。ゲーム・スポーツに対する愛があるから、プレーをしているのではなく、お金のためにプレーしているような感じですね。優秀なアスリートとして著名になり、周りからも有名人として扱われます。しかし、そこで覚えておくべきことは、自分は誰であり、自分の何を国民が認めているのかということです。



Scott Colclough

Interim Department Chair
Dept. of Health and Human Performance
Middle Tennessee State University

Q. スポーツの価値や魅力は何だと思いますか？

Scott: I think that sport has the opportunity to impact a person's code of conduct for the rest of his/her life. There is no greater opportunity to prepare for 'real' life than sport competition, especially team sports.

スポーツは、個人個人の生涯を通じた「行動規範」に影響を与える機会になると思います。スポーツの競技（特にチームスポーツ）以上に実社会への準備となる良い機会はないと思います。

Q. スポーツを通じた教育にはどんな効果があると考えますか？

Scott: Sacrifice of personal goals for the greater good of the team equate to all three levels of life as an adult. Success/winning and setbacks/losing serve as early exposure to the trials and tribulations of future professional and personal experiences throughout life.

チームのよりよい成果に向けて個人を犠牲にすることは、一大人としてパーソナルライフ、ビジネスライフ、ファミリーライフと三つの場面に通じることであると思います。スポーツを通して経験する勝利と成功、や敗北と挫折は、将来仕事でも生活でも経験するような試練や大きな苦しみのリハーサルのようなものです。

Q. 学校、地域、家庭と三つの教育現場それぞれにおけるスポーツ教育の在り方についてはどう考えますか？

Scott: Family should be first and the foremost educational experience for children/youth. However, in American culture today many children do not have a stable home life to learn appropriate skills and behaviors to take to school and athletics. Therefore, more responsibility has shifted to teachers and coaches to teach students and athletes ethics, honesty, appropriate behavior, as well as athletic skills, teamwork sportsmanship, etc. Without family, teachers, and coaches working together the chances of successfully developing quality citizens is negatively impacted.

家庭が最初に来るべきだと思いますし、子ども達にとって第一の教育現場だと思います。しかしながら今の米国社会では、多くの子ども達が学校やクラブに入れる水準の技能や習慣を学べるようなしっかりとした家庭生活を送れていません。そのために、本来家庭内で子ども達や選手達に教えていたはずの「道徳・誠意・正しい行動、そして、スポーツ技能・チームワーク・スポーツマンシップ」が、教員やコーチの責任へと変化してきた。家庭、教師、コーチが一丸となると動かない限り、より良い人材を作り上げていくは困難であると思います。

Q. 高校・大学においても体育は必要だと思いますか？その理由は？

Scott: Yes . Students need the extra-curricular activities in sport as well as the involvement in physical activity through a quality physical education program at both levels.

必要です。高校においても大学においては、課外スポーツ活動も質の高い体育としてのスポーツ活動も同等に必要であると思います。

Q. ミドルテネシー州立大学 (MTSU) の体育の理念や特徴は？

Scott: The Department of Health and Human Performance supports the mission of the University by providing quality teaching and research in a variety of interdisciplinary undergraduate and graduate programs. Faculty, staff, and students engage in basic and applied research, encourage community and university service, and develop educational and community partnerships.

人間健康学部は、あらゆる分野に渡る学士課程と修士・博士課程における良質な教育と研究により、大学のミッションをサポートしています。教員、職員、そして学生達は、基礎研究や応用研究に従事し、地域・学内サービスを活性化し、教育や地域パートナーシップを促進させています。

Emphasis is placed upon effective instruction and creative activity in optimization of health and lifestyle modification, enhancement and maximization of physical performance, effective management and promotion of sport, provision of services in varied recreation and leisure settings and prevention of illness and athletic injury.

強調したいことは、1) 最適な健康と生活様式への改善を目的とした有効な指導と工夫された活動、身体技能の向上と最大化、スポーツの効果的なマネジメントと促進、様々なレクリエーション・娯楽施設における設備サービス、そしてスポーツ傷害や疾患の予防。

Q. 体育の教育目標は？

Scott: Our vision is to be globally recognized for providing an inclusive student-centered learning environment, distinguished by quality teaching, integrated scholarship, and strong community involvement.

高質な授業と統合した奨学金制度、そして地域との強い関わりを特徴とした学生中心の学習環境を提供することで、世界的に認識されることを目標としている。

Q. 理念及び目標実現の為に展開されているカリキュラムの特徴は？

Scott: The undergraduate activity classes provide opportunities for students to increase their knowledge and skill in the sport and physical activity arena to maintain continued participation and an active lifestyle. The BS programs provide skills and knowledge that provide for employment in the sport and/or fitness professions. The graduate programs provide specialization in content, knowledge, training, and skills that produce experts in the fitness and sport professions.

学部レベルの体育実技授業は、学生達が持続的参加やアクティブな生活スタイルを維持していくためのスポーツ、運動における知識や技能を高めていく機会を与えている。学群のプログラムは、スポーツやフィットネスの専門職において役立つ技能や知識を提供します。修士や博士課程では、フィットネスやスポーツの専門職内で熟練者・専門家を生み出すための、専門要素、知識、訓練、そして技能を提供しています。

Q. 上記の実現を目指し、スタッフの実働体制ではどんな工夫がされているか？

Scott: Faculty are evaluated by students each semester and all faculty need to be peer-reviewed within a two year cycle. Additionally, the University provides in-service workshops and training in technology to facilitate the development of better teaching skills and modern means of disseminating information to learners at all levels.

教員は半期ごとに学生に評価されています。そして、全ての教員は2年毎に同僚に評価されています。さらに大学全体では、よりよい教授方法やあらゆる段階の学生にも行きとどくような最新の情報化推進手法を促進するための勉強会や技術講習会を行っています。

Q. そうした教育体制に対する学生の反応はどうか？

Scott: Feedback from graduates at all three levels indicate that the programs/curricula meet the expectations they have for professional preparation. We are in the process of refining an instrument to evaluate graduates from their supervisors' perspective and identify any deficiencies in training, knowledge, etc.

学群、修士、博士課程の卒業生は、期待どおり専門職に備えるためのプログラムがこのカリキュラムにはあると報告しております。今現在、指導教員として、卒業生の評価を行うことで、訓練や知識などにおいて不十分な部分を明らかにするシステムを更に導入しようとしているところです。

Q. その他貴学におけるスポーツ教育活動の理念や目標実現に対し、阻害要因となっているものがあれば、それについて教えてください。

Scott: Approximately five years ago, the University decided to eliminate the four hour requirement for health and/or physical education classes. This hurt the enrollment numbers for about three years, but we have almost returned to maximum enrollments in the general education health and physical education classes.

この大学は約5年前に4単位分の保健または体育の必修科目を排除しました。以後3年間くらい、この学部で開講している授業の履修人数がへってしまい、困りましたが、現在はほぼフルの履修人数に戻ってきました。

Inhibitors to Activity classes/participation – not required in general education, few majors require activity or health classes.

抑制しているもの：一般教養科目として必修でないこと；ほんの少数の専攻・学科しか必修科目としていません。

Facilitators to Activity classes/participation – modernization of courses offered (yoga, pilates, tai chi, chi gong, social dance, etc.), quality instruction in all general education offerings, grades and hours apply toward graduation and GPA.

促進しているもの：開講している科目の近代化（ヨガ・ピラテス・太極拳・チーゴン・社交ダンス等）、一般教養科目の高質な指導、さらに成績および単位が卒業や学業平均値に影響すること。

Q. 日本における大学体育必修化の背景にGHQの指導があったことはご存知ですか？

Scott: NO

いいえ。

Sports were essential aspects that would grow people's self-governing mind and form a social equality within the community. Sports are still essential elements of our society today, but they are more as spectators' versus participants.

スポーツは人々の自己制御心を成長させ、また地域における社会的等質性を形作っていくような本質的側面を持っている。そしてスポーツは今でも我々米国社会におけるそうした本質的要素である。しかし、それはスポーツの参加者としてではなく、最も観戦者としてのものになりつつある。

Q. 米国ではなぜこれだけスポーツが大衆化しているのだと考えますか？

Scott: The initial enjoyment or pleasure derived from participation, socialization, and competition keeps young people trying out for teams. Parents too frequently push kids to participate at too young an age and soon they are playing for the wrong reasons and burnout on sports. Many parents see the long-term potential for financial gain and do not allow their children to practice and participate in sports of their choosing!

スポーツに参加すること、人々と交流すること、さらに競技をすることを通し、初めて経験する楽しさや喜びによって、子ども達はチームに入団しようと頑張ります。親達は、自分の子ども達に対し、とても小さなころからスポーツ参加を過度に強調します。そして、彼らは誤った目的でスポーツに参加し、最後はバーンアウトしてしまうのです。多くの親は、将来の経済的利益を求めすぎて、子どもが自分で選んでスポーツに参加し練習するという自由な権利を与えていないと思います。

Q. スポーツマンシップの意味は何だと思えますか？

Scott: Parents, coaches, and teachers taught sportsmanship. Sportsmanship involves playing hard within the rules of the game. Participants should display honesty and ethical behaviors toward all participants – teammates, opponents, coaches, and officials.

親、コーチ、そして教師たちがスポーツマンシップを教えるものです。スポーツマンシップとは、ゲームのルールの中で、そのスポーツ思い切りプレーするということです。参加者は、誠実さや道徳的に正しい行動を、チームメート・対抗相手・コーチ・審判、すべての関係者に見せるべきです。



William B. Biddington

Professor

Dept. of Exercise Science and Sports Studies
California University of Pennsylvania

Q. スポーツの価値や魅力は何だと思いますか？

William : 小さな時からやっている。人生の一部であり、あたりまえのこと。健康への価値が非常に高い。特に食べ物に対する意識が変わる。この意識があるかないかは高齢者になればなるほど大きな格差になる。体力のあるなしによってやれることの範囲が変わる。スポーツをやっているればそれは確実に広がる。人間性の育成、リーダーシップ、チームワーク、人間関係を育む。

Q. 教育にスポーツは必要だと思いますか？

William : 当然必要です。新しいスポーツとの出会い、発見をしていく上で必要。スポーツの幅が広がる。リーダーシップ、健康が重要。確かに大学においてまでやる必要があるかという論争はある。しかしやはり体が資本。これが全て。このことを教育者にもっと教育していく必要がある。そして健康の無い人に啓蒙していくことが必要。

・・・・・・・・・・ ここまでは、英文を記録していない為、当日の通訳を介した手元メモによる ・・・・・・・・・・

Q. CALUの体育の理念や特徴は？

William : We do not have PS but do have Sports Management as a major. Its primary goal is to prepare students for that field which is a broad spectrum of areas from coaching, sports journalism, marketing, PR, managers, food and hospitality, etc.

我々には体育科学の学部はなく、専攻としてはスポーツマネジメントがある。ここでの目標は、コーチングやジャーナリズム、マーケティング、広報、経営、飲食そしてホスピタリティ等といった幅広い分野に対して準備をさせていくことである。

Q. 体育実技の目的は何だと思いますか？

William : I believe that it is to prepare students for sports for life issues.

生活事象へ繋がるスポーツというものを学生に学習させることであると思います。

・・・・・・・・・・ ここからは、英文を記録していない為、当日の通訳を介した手元メモによる ・・・・・・・・・・

Q. 米国ではなぜこれだけスポーツが大衆化しているのだと考えますか？

William : メジャースポーツへの馴染みが大きい。ブラウン管を通して目にする絶対的機会が多いこと。これにより「金がかかること」「すごいこと」ということがわかり、夢が出来る。色々なスポーツをやることが効いている。このことが楽しさの秘訣かもしれない。ただし、ひとつの種目へ固執は、怪我も招きやすい（オーバーユース）多種目性は、他との連携力や応用力、転用力も身につけていくし、また人としての適応力を育成していくことにも繋がります（自分のこの種目で技術を別の種目の技術に活かしていく等）。ITの発達に対し減退しているコミュニケーション力に対し、スポーツは人と人との触れ合いを育むものとして大切であると考えます。

Q. スポーツマンシップの意味は何だと思いますか？

William : ひとことで言えばRespect。そして本来は指導者や両親が行うべきことである。



Berkeley Green

Program Director
Newport Sea Base

Berkeley: My personal experience is sailing, I am also the instructor. Also, it is something I do. With these many different flavors, sailing can be very athletic, but sometimes it can be not so athletic and physical but very mentally involved (???). But I think there are some common things; you have to have some discipline to learn and to practice. A lot of what I know about sport is a team; encouraging teamwork; learning them to communicate.

私の専門種目はセーリングです。セーリングのインストラクターもしていますし、自分も楽しめます。セーリングは、いろんな味をもっており、とても活発な競技です。特に身体的能力を必要としない競技かもしれませんが、頭脳を必要とする競技です。他のスポーツと共通していることは、学ぼうとする意志と訓練を必要とすることです。私がスポーツで認識していることは、チームプレイ、チームワークを強めること、そしてコミュニケーションをとる方法を学ぶことです。

Q. あなたの人生にとって、スポーツはどんな意味をもっていますか？

Berkeley: Friendship, and sense of challenge and accomplishment.

友情です。そして、チャレンジ精神と達成感です。

Berkeley: Meeting people that you share some of the same interest and using in your activity and your sport. Getting to know them better, sharing both happiness, but alsosharing both sides and just caring for each other.

（友情とは）共通の興味をもつ仲間と出会うこと、自分が行っている活動やスポーツに参加してもらうことです。さらに、その人たちをより知ること、幸せを分かち合うこと、それ以上に苦しみも楽しみも両面ともに共感し、お互いを気遣うという意味です。

Berkeley: For sailing, one of the large benefits is it takes us away from TVs and back to learning to talk to each other.

セーリングを行うことの大きな利点の一つに、テレビから私たちを離れさせ、人々と会話をするのを改めて学習させてくれることがあります。

Q. スポーツを通してどのようにして「友情」を理解してもらいますか？

Berkeley: I only see what I see, but I read about other people. One, I think is making sure it's fun, maybe you have the parents and they are pushing too much sometimes. Do you see what I mean? Kids just wanna have fun so we have to be careful.

私は、自分に見えるものしか見ていませんが、他の人々については洞察して（読んで）います。それはその子が自分の取組んでいることを楽しんでいるかどうか確かめることです。中には子どもにプレッシャーを与えすぎる親たちもいるようです。子ども達は「楽しむ」ことを主目的にしていますので、我々はそのこに一番気をつける必要があります。

Q. 子ども達を教育する過程で、スポーツは必要だとおもいますか？

Berkeley: I think it is healthy, physical and mental and happiness. It is important as a stress relief and the job so you have to take your mind away from working.

スポーツは健康的で肉体的にも精神的にも満足していられます。スポーツはストレス改善にもよいですし、仕事から離れられるよい機会です。

Mrs. Watari: In the US, there are lots of people participating in sports usually up until sophomore year in high school, but because they have lots and lots of schoolwork....personal experience but, my son has too much homework so he couldn't do any other stuff. I couldn't drive him here, if they can take PE classes up until college level, maybe they can continue to do more sports after college. What do you think?

米国では、ほとんどの人たちが高校1・2年生まではスポーツをしています。しかしそれ以降は宿題の量が増えるため、やめていく子どもたちが多いです。これは、個人的な経験ですが、私の息子は学校の宿題が多すぎるために、他の事が手につかない状態です。彼を今日はここへはつれてこられませんでした。もしも彼が大学に入学するまでスポーツを楽しめていれば、大学を卒業してからも、スポーツを行い続ける可能性が高まると思います。どう思いますか？

Berkeley: I'm sure if people have continued. There are important years during 16-17 years old to participate in sports. But there are many things like TVs and computers that distract them from playing sports. PE is still required in high school but not anymore in college. But, there are still many active people who choose to do something.

そうですね、彼らがもしスポーツをやり続けられたならばきっとそうなるでしょう。人生の中で16-17歳の頃は、スポーツに参加するためにとても大切な時期だと思います。しかし、テレビやパソコンなど、スポーツを行うことから人々を妨げるものが増えてきています。今はまだ高校では体育が義務づけられていますが、大学では義務付けられていません。しかし、何かアクティブなことをしようとする人たちの中にはいます。

Q. なぜ大学でも体育を行うべきであると考えますか？

Berkeley: I think sport can improve everything, by physically involved in sports or by just working out, but it keeps the blood flowing, it improves sleeping so health is big.

私は、スポーツをすることで全てのことが良くなると思っています。スポーツに参加しなくても、ただ運動をするだけでも血流はよくなりますし、睡眠もよくなります。ですので健康面に大きな好影響を与えてくれます。

Q. スポーツマンシップの意味は何だと思えますか？

Berkeley: we also say...good sportsmanship...which means virtue, so there are good and bad sportsmanship...good sportsmanship is honesty, fairness, playing fair, being nice....whether you win or lose, you are still friendly and courteous even if you lose or win.

よいスポーツマンシップといいますね。それは美徳だと思います。よいスポーツマンシップもありますし、悪いスポーツマンシップもあります。よいスポーツマンシップとは、正直さ、公正さ、勝ち負け関係なく礼儀正しく、よい心を持つことです。

If there are rules... no cheating. It's interesting...sailing, there is no judges. So we each, we all have to have good sportsmanship.

もしルールが存在するならば、だますことをしない。セーリングで興味深いのが、このスポーツで審判がいないことです。よって選手一人ひとりがより良きスポーツマンシップの心を有する必要があります。

Q. ここにはボーイスカウトのプログラムもあり、そこではCitizenshipを教えているようですが、それはこういった意味をもちますか？

Berkeley: Understand the history of the states. Knowing about the values, what it says in the Declaration of Independence....Constitution of Independence. So this class teaches civics; how government works. History a little bit...Law basics, simple law.

米国の歴史を理解すること、価値を知ること、独立宣言書・憲法に書かれてあることを理解すること。このクラスは市民論を勉強します。どのように政府がなっているかも勉強します。多少の歴史と、簡単な基本的法律も習いますよ。

Mrs. Watari: This is a class to make good citizens/government in the future.

このプログラムは将来よい市民や政府を作るためにあるということです。

Berkeley: We hope so.

そうであることを願っています。





Woodbridge Village Association

Kevin K. Chudy

Executive Director

Nicole Lucio

Recreation Manager

Tim Lett

Maintenance Manager

※ このセッションは、第3章「スポーツ環境」におけるヒアリング調査結果をお読みの上で読むことをお勧めします。

Q. スポーツの価値とは何だと思いますか？

Kevin: It's huge, I mean we've got community of volleyball players, community of tennis players, we've got public bike trails the come through the community, those are.....

それはとても大きいです。ここでは、バレーボール選手のコミュニティ、テニス選手のコミュニティ、それから公共のバイク・トレイルもあります。

Kevin: Woodbridge in particular is huge, I mean the home owners...it's like a small city so we try to... you know the community was designed so that you can walk to the store, you can walk to the park, you have the programs right in the neighbors. You don't have to leave anywhere to do what you wanna do. Many of these people, it's relatively a fluent community. These people work hard and on weekends, we wanna have or after hours, things they can do here without leaving the community. They are convenient, they meet their needs, kids can do sports, and it is part of that. I mean it's not just sports; we've got the dance, dance on the holidays and the concerts where you can come and relax. But you can also get out and get work out. We've got our park course, one of our parks where you can go through and exercise at different stations. So, it's HUGE. We've got so much available, we try to meet all those needs and again it goes back to community pride, yeah it's really is.

Woodbridgeでは特に影響が大きいです。ここは小さな町のようなもので、ご存知のように歩いてすぐにお店や公園に行けたり、近所で簡単にスポーツプログラムを取れたりすることができるように設計されています。だから何かしようとしたときに、遠くへ出かける必要がありません。このコミュニティの住民には一定の動きがあります。平日はとても一生懸命働き、週末や仕事後には、ここから出ることなく何かをしています。住人はとても便利で、そのニーズも満たされています。子ども達がスポーツをすることができることというのもそうしたものの一部です。こうしたことはスポーツだけではありません。日曜祝祭日に行うダンスや人々が安らげるコンサートなどもあります。また外に出て運動をすることも可能です。ここには、公園内のコースがあります。それぞれのスポットごとに、いろいろな種類の運動ができるようになっています。このように、ここは色々な物事が利用しやすい環境にあり、我々もあらゆるニーズに応えられるよう努力しており、それがコミュニティプライドにつながっているのです。

あなたの人生のなかで、スポーツはどういった意味をもちますか？

Kevin: I play softball on Thursday nights and I track around with my kids, so I mean it's a lot.

私は木曜の夜にソフトボールをします。そして自分の子ども達と一緒に走り回ります。だからスポーツは私の人生におおきな影響を与えています。

Nicole: I like to do things with people so I am a big people person. I am not a very big competitive person, but I love to do things with people, so I've always liked. But I do think that a lot of sports here, they do create a safe environment, keeps people doing things that are safe and not getting into trouble and it keeps our community safe in some ways because people are doing things that are constructive and healthy and they are out in the sun, you know.



私は人と交流するのがとても好きです。しかし私は競技人では全くありません。ただ人と何かをすることが好きです。スポーツは安全な環境を作ってくれる機会だと思います。人々に事件や問題を起こさせず、安全なコミュニティを作っているものであると思います。それはスポーツが建設的且つ太陽の下での健康的活動であるからです。

Tim: Most of my involvement in sports and recreation has been with my children growing up. It's very important, as Nicole said, to get them doing constructive activities to stay out of trouble. Constructive means people are joining in with others to exercise, with players. And basically not getting into trouble and staying healthy, exercising. Teaches them good habits by being involved in sports; like how to deal with people, and how to get along with people; team play. For me, I am mostly an observer; I'm not a player anymore. Helping with the coaching with the kids are what I do.

私は、子ども達が成長する中でスポーツやレクリエーションに関わってきました。Nicoleさんがおっしゃったように、建設的な活動をさせることは騒ぎや問題から離れさせられますので、スポーツ活動はとても重要です。建設的ということは、他の人々やプレーヤーと同じ活動・運動と一緒にを行うということです。そして基本的にはトラブルに巻き込まれるようなことは起きないし、健康でいられます。スポーツに関わることで子ども達はチームプレイなど他人と如何に接し、如何に付き合っていくかといったことを教わっていきます。私はもうプレーヤーではなく、ほとんど観戦者です。子ども達へのコーチングを手伝っています。

Q. ビデオゲームやインターネットのようなものとの関係をどのように考えますか？

Kevin: Sure. My kids have videogames just like everyone else does, so they will spend plenty of time if I let them. Part of sports is to get them out of house, you know, and so we're trying to find the balance making sure that they are active as opposed to just sit on the couch all day especially during the summer. So it ties into having those programs available that are convenient when you live in a community like Woodbridge; it's not difficult to signing them up to camp for soccer and tennis.

私の子ども達も他の子ども達のようにビデオゲームをもっています。そのため、もし私が止めなければいつまでも遊んでいると思います。スポーツの目的の一つとして、家から子ども達を出すということもありますね。私たちは、特に夏は、カウチで座っている時間と外で遊ぶ時間のバランスをとれるように心がけています。そこでWoodbridgeのようなコミュニティに住むと、Activeでいられるためのプログラムを便利に利用できるのも、サッカーやテニスのようなスポーツ教室に子ども達を通わせることが容易になります。

Q. スポーツ競技を通して、自分達の子どもにどのようなになってもらいたいと思いますか？

Kevin: Have fun. That's the most important thing is to have fun.

楽しんでもらいたいです。それが一番大切なことです。

Nicole: I have a little girl that does swimming and stuff and I expect that maybe she gets exposed to things and maybe one of these things might....my husband, he was a swimmer and he loved water polo, my husband hopes that she'll love this and do this. She is only 15 months, but she is already swimming because my husband hopes that she become a swimmer. She's been in water ever since she was 6-months old. I'm not competitive, so I just like the exposure.

私には水泳を習っている娘がいますが、彼女がたくさんのスポーツを経験することで、何か1つのものを見つけられればと思っています。しかし私の夫は、水泳選手をしており水球が大好きです。そのため娘にも、このスポーツを愛することを望んでいます。娘はまだ15ヶ月ですが、夫がそう願うため既に泳ぎ始めています。彼女は6ヶ月間もたないころから水に触れています。





Q. 皆さんの子ども達に人間としてこのようになってもらいたいという想いがありますか？

Kevin: Just like me! Nah, you know we talk about American dream, you know, I still hope that it's alive and I think it still is.

私ようになってもらいます！この国ではアメリカン・ドリームのことをよく話しますが、きっとこれ

Hopefully they have successful life, not work too much, finding a good balance. And then have the opportunity to do what they want to do.

彼らも成功した人生を歩めることを願っています。働きすぎず、バランスのとれた人生を歩み、好きなことを経験できる機会をもてればと思います。

Nicole: I hope that my child is happy, safe, healthy, and maybe contribute to something to this world that's good whether it is sports or education or whatever she wants.

私は子どもが楽しく、安全に、健康に過ごし、願わくば社会に貢献できるようになってくれればと思っています。それがスポーツであろうと教育であろうと、彼女がやりたいことであれば何でもあれ。

Tim: As far as relating to the sports, I wouldn't really have expectations of them becoming a superstar. Just what it means to be a part of the team; enjoy the exercise and they can relate that to some of the things that they are going to do in life as far as...

スポーツに関して言いますと、スーパースターになるようなことは願っておりません。チームの一員であることの意味を理解し、運動を楽しみ、スポーツから学んだことを、他のどこかで生かせることが出来ればと思います。

Q. 大学教育でスポーツは必要だと思いますか？

Kevin: I don't think that is necessary. I took a couple of classes when I was in college, but I don't think it's necessary. It was sort of like taking a break from others by taking sport classes.

それは必要ないと思います。私は大学に在籍中に、いくつか授業を取りましたが、必要ないと思います。スポーツの授業をとることは、私にとって他の授業の休憩をとる感覚でした。

I mean there is so much to do in southern CA, I mean; you don't necessarily from sport recreation standpoint have to do with school work. I would say... most people don't.

南カリフォルニアでは出来るがたくさんあります。よって学校教育の一貫として、スポーツ・レクリエーションを取りいえる必要はないでしょう。ほとんどの人にとってそうだと思います。





Q. 米国でスポーツが大衆化している理由は何だとおもいますか？

Kevin: Competition is really built in the fabric of, I mean I'm not a sociologist or anything, but my personal view is, competition is not just in sports but also in your personal life. You know, competition is built in here. You can work hard and you achieve you want to achieve. It goes back to founding of this country. There are freedom and the ability to do what you want to do; if you want to work 20 hours a day and achieve a whole lot, you can do that here in this country. It doesn't matter who your parents are or where you were born or when you were born. You can accomplish what you want to accomplish.

私は社会学者ではありませんが、個人的見解では、競争性というものはスポーツの世界のみではなく、私生活でも存在しています。ここにも競技性はあります。一生懸命働き、そして自分が成したいことを成す。これはこの国の建国の基礎です。人それぞれが、したいと思うことをできる可能性とその自由が存在します。もし1日20時間の仕事を望み、それで大きな成功を達成するのであれば、この国ではそれも認められます。どんな両親をもっていようが、いつ、どこで生まれようと問題にはならない。自分が達成したいことを達成することが可能です。

So with sports, it kind of fits right into that mind frame or the culture; it's competition, achievement, community pride for your local team.

スポーツでもこうした考え方や文化に通じる類のものがあります。「競技会」「実績」地元チームへの帰属感などがそうです。

Tim: Dreams for being the super star.

スーパースターになるという夢ですね。

Q. スポーツマンシップの意味はなんだと思います？

Kevin: To me, you see these ugly displays of sportsmanship. Every night at sport center, I see and I don't like it at all. Like my son plays golf, which is game that etiquette and sportsmanship and honesty and recognizing other players...to me, that is really important, so I don't like show boat, I don't like any of the stuff, I like respect your partner or your competition and play the game to the best of the ability; you will be humble about it. That's me, personally.

私はよく見苦しいスポーツマンシップを見ます。毎晩スポーツセンターで見たくはありませんがよく見かける光景です。私の息子はゴルフをしますが、このスポーツはエチケット、良きスポーツマンシップ、そして正直さと他のプレーヤーを尊重する意を必要とするものです。私にとってこれらは、とても重要なことです。よってショー・ボートのような物は好みません。パートナーやゲームを敬い、自分のもつ能力を最大限に発揮する、すなわち謙虚さです。これが、私にとってのスポーツマンシップの意味です。

Nicole: I agree

同感です。

Tim: yea, so it's like learning the camaraderie, team and sportsmanship. Even if you are individual, you have the opponent that you need to learn how to respect. You learn through the activities of sports.

そうですね。友情を高めること、チーム、そしてスポーツマンシップを学べます。たとえ個人競技であろうと競争相手への敬いの心を学ぶ必要があります。スポーツ活動を通して、それを学びます。

Nicole: And be able to shake their hands at the end.

だからゲーム終了後に握手が出来るようになるのです。



公民館には、水泳、キャンプ、バレーボール、セイリングなど、さまざまな教室の案内が掲示されていた。



THE VILLAGE OF
WOODBURY

Where in the Woodbury world do you want to go today? There are so many beautiful places and leisure time destinations, you'll never run out of ways to play.

Joely Mazzotti

General Manager
The Village of Woodbury

Q. あなたにとって、スポーツにはどんな価値があると考えますか？

Joely: Considering that soccer rules my life and I have a 10-year old; taking care of her is what I do outside of work. We go to games and travel. She's in camp, she has practice every night; but she has practice typically three times a week. It's like AYSO, but she's in a club program, like higher more competitive level. She is getting there, she is good.

私の場合、サッカーが大部分を占めています。私には10歳の娘がいます。仕事外では、彼女のケアをすることが私の今のすべてです。ゲームに行き、遠征に行き、今はサッカーキャンプに参加しているので毎晩練習がありますが、通常は週に3日の練習です。AYSOと似ていますが、彼女はクラブプログラムのサッカーチームでプレイしています。もう少し上の競技レベルです。少しずつ上達していますよ。

She had a tournament last weekend and she played four games. We travel to different areas and they play tournaments four to five games in a weekend depending on how good they do. Sometimes we have to drive far; this weekend we were lucky enough to be home but a couple weeks before that we were at Trabecula (??) which is two hours from where we are. As a parent on a personal note, I think that sports are very good for kids. They teach them to be on a team and keep them out of trouble and I think they just teach them so many good things as they are growing up and they keep them active.

娘は、先週末にトーナメント戦に参加し、4試合してきました。私たちは、さまざまな場所に遠征にいき、勝敗によっても異なりますが、大体1回の週末に4から5試合します。時には遠くまで運転することもあります。今週末は幸いホームゲームですが、少し前の週末はTrabecula (?)に行きました。ここから2時間ほどかかるところです。親の観点から言うと、スポーツは子どもたちにとってとてもいいものだと思います。スポーツはチームの一員であることでトラブルにかかわらずにすみます。またスポーツは子どもたちが成長し続け、アクティブであり続けるために十分な多くの良いことを教えてくれると思います。

Q. あなたと娘さんの親子関係はどうだと思えますか？ スポーツからいい影響を与えられましたか？

Joely: Yeah, it's funny that you say this. I think it does help. She a brown belt in Taekwondo, believe it or not. She hasn't done that as much but she's almost black. She's been in that since she was five and it helps her build respect for her family and parents and elderly a lot. Same with soccer; she learns to respect her coaches and people above her. So I think it's very good for our relationship.

そうですね。そのような質問をされるのは面白いです。私は助けられていると思います。彼女はテコンドーで茶帯を持っています。そこまで経験はしていないのですが、もう少しで黒帯です。娘は5歳のときからテコンドーを習っており、それにより、家族や親、そして年上の人に対しての尊敬心が身についてきたと思います。さらに、コーチや目上の人を尊敬することを覚えたと思います。ですので、私との関係にもいい影響を与えていると思います。

Q. 彼らが成長した際に、どんなことを期待しますか？

Joely: I think I would expect my kids to have these experiences so that they do better...it pushes them to want to achieve some things when they are older. For college and work and their life and career.

私は、彼らが成長した際に何かを成し遂げようという気持ちになれるように、このような経験をさせてあげたいです。これは、大学にも仕事にも、人生やキャリアに値することです。



ヒアリングをおこなったコミュニティセンターに隣接するビーチバレーコートでは、子どもたちが楽しそうに遊んでいた。

Q. スポーツマンシップの意味をどう考えますか？

Joely: I think it's good for my children to learn how to respect others and I think sportsmanship helps them learn that in competition, when dealing with other individuals.

私の子どもたちにとっていい経験だと思います。彼らは、スポーツ競技を通じて、他者を尊敬すること学ぶと思います。

Q. それは誰から教わりましたか？

Joely: You know, I think my parents have taught me that. But, I didn't have sports around me like kids do here in Orange County. I didn't have that. It wasn't as accessible for my family, so for me personally, that's why it drives me to have my daughter because I think it's more positive for them to have that. And I didn't have that, so the opportunities that she has here in Orange County, like with neighborhood like this; I didn't have all that opportunity.

おそらく、私の両親が教えてくれたことだと思います。しかし、ここのオレンジCountyの子どもたちが経験できるスポーツは、私が小さかったころはございませんでした。私の家族の身近にそれがありませんでした。だから私は自分の子どもたちのそのポジティブな経験をさせてあげたいと思います。私の娘がこのオレンジ Countyの地域で与えられる機会、私には全くありませんでした。



コミュニティセンターに隣接する競泳用プールで、子どもに水泳を教えていたベネズエラ出身のプロコーチと。



同じくコミュニティセンターに隣接するプール。奥には、住宅が立ち並び。



Village内の小学校と、隣接する公園。公園には、バスケットゴールのほか、スピードボールの器具も。



市が管轄する芝生の広大なグラウンド。



Kelly Nakai
Director of Marketing

Yumi Lee
Chief Executive Director
Reebok Master Trainer

Q. スポーツの価値や魅力は何だと思いますか？

Kelly: 自分の子どもには年中トレーニングをさせている。運動は非常に大事である。自分も小さなころからやっていたあたりまえのこと。良き競争があり、何よりも健康について学習する。運動と栄養は大きく関わっていて特に食事に対する意識が高まる。あとは文武両道の徹底。スポーツができること＝経済的余裕が必要なもの＝恵まれた環境にあること。この構図を子どもにしっかりと理解させ、楽しいスポーツができる権利と修学の義務をしっかりと行う。この権利と義務のバランスをしっかりと教えることができる。

Q. 大学においても体育は必要だと思いますか？

Kelly: 必修であるべき。IT技術の発達でヒトとヒトのふれあいの絶対数が減少している。しかし小学校では予算の関係上必修ではなくなっている。これは問題である。

Q. 米国ではなぜこれだけスポーツが大衆化しているのだと考えますか？

Kelly: 子どものころから色んなスポーツをやる環境ができています。スポーツ＝楽しいこと というイメージが出来ている。

Q. スポーツマンシップの意味は何だと思いますか？

Kelly: 譲り合いや想いやりの精神。非常に重要なコンセプトである。これは親が教えていくもの。親の寄与する部分が非常に大きい。

Q. スポーツの価値や魅力は何だと思いますか？

Yumi: 精神と肉体の調和の楽しさ。ACTIVEに動くように創られているから動く。楽しむこと。

Q. 教育にスポーツは必要だと思いますか？

Yumi: もちろん必要。なぜ負けたか、どう勝つのかを考えさせられる。社会的意義も大きい。コミュニケーション性養成。IT技術に発達に対し、人との接し方学ぶことができる。大学では正課で必要だ。自分が未熟な時期に、自分の職探しの上でも人との積極的な触れ合いが必要だから。ヒトとの関わりあいを学べる。

Q. 米国ではなぜこれだけスポーツが大衆化しているのだと考えますか？

Yumi: 消費。グループ消費による連帯感

Q. スポーツマンシップの意味は何だと思いますか？

Yumi: 勝敗にかかわらず誇りが持てること。

Sport Related Survey in the U.S

体育・スポーツに関する アンケート調査

目 的

本調査では、アメリカ合衆国の中でも、スポーツの盛んなカリフォルニア州およびその周辺地域において、体育・スポーツに対する意識、日本の大学に体育を導入する際に重要視されたスポーツマンシップの定義等についての調査をおこなった。なお、この調査は予備調査に位置づくものであり、今後、本調査を改良し、日本の大学生と諸外国の大学生の比較を行う予定である。

方 法

対象は、World Fitness Convention参加者およびカリフォルニア州周辺地域の学生および従業員92名（男性47名、女性45名）であった。そのうち、男性が47名、女性が45名であった。年代は10代から70代までであった。

調査実施場所は、今回の調査で訪れた場所であり、ホテル、大学、イベント会場、ビーチおよびスクールであった。また、対象者は、従業員（ホテル）、学生（大学）、参加者（イベント）および保護者（スクール）であった。

質問内容は次ページに示したとおりである。対象者の属性のほか、スポーツに対する好悪感情、学校体育が人間形成にどのような効果を与えたか、などについて調査した。なお、これらの質問は、筑波大学体育センターが卒業生を対象に行ったアンケート調査を参考に、6つの観点から評価したものである。さらに、大学教育に体育は必要か否かを「必要（必修科目として）」、「必要（選択科目として）」および「不要」の3つから選択してもらった。

加えて、「大学の体育は、あなたにどんな変化をもたらしましたか?」、「あなたにとってスポーツとは?その価値や魅力を教えてください。」および「スポーツマンシップとはどういう意味だと思いますか?」の3つの質問に対し、自由記述で回答してもらった。スポーツマンシップに関する質問は、我が国において、大学教育に体育を導入する際に、スポーツマンシップと共通の概念を持つ「民主主義」がうたわれたことから、その導入元である米国において、スポーツマンシップがどのような概念として捉えられているかを明らかにするためであった。



What are your ideas and Concepts of Sports?
SPORTS-RELATED SURVEY in the US

As a result of taking physical education classes in the world, please answer each of the following questions. (Please check the box that best describes your answer.)

I. Demographic Information: What type of athlete are you? (Please check the box that best describes you.)

Age	Gender	Occupation
10-19	Male	Student
20-29	Female	Teacher
30-39	Male	Manager
40-49	Female	High School
50-59	Male	Business
60-69	Female	Retired
70+	Male	Other

II. How often do you participate in sports? (Please check the box that best describes you.)

Frequency	Intensity	Location
Never	Low	Indoor
Once a week	Medium	Indoor
Twice a week	High	Indoor
Three times a week	Very High	Indoor
Four times a week	Very High	Indoor
Five times a week	Very High	Indoor
Six times a week	Very High	Indoor
Seven times a week	Very High	Indoor
Eight times a week	Very High	Indoor
Nine times a week	Very High	Indoor
Ten times a week	Very High	Indoor

III. How often do you participate in sports? (Please check the box that best describes you.)

Frequency	Intensity	Location
Never	Low	Indoor
Once a week	Medium	Indoor
Twice a week	High	Indoor
Three times a week	Very High	Indoor
Four times a week	Very High	Indoor
Five times a week	Very High	Indoor
Six times a week	Very High	Indoor
Seven times a week	Very High	Indoor
Eight times a week	Very High	Indoor
Nine times a week	Very High	Indoor
Ten times a week	Very High	Indoor

IV. How often do you participate in sports? (Please check the box that best describes you.)

Frequency	Intensity	Location
Never	Low	Indoor
Once a week	Medium	Indoor
Twice a week	High	Indoor
Three times a week	Very High	Indoor
Four times a week	Very High	Indoor
Five times a week	Very High	Indoor
Six times a week	Very High	Indoor
Seven times a week	Very High	Indoor
Eight times a week	Very High	Indoor
Nine times a week	Very High	Indoor
Ten times a week	Very High	Indoor

V. How often do you participate in sports? (Please check the box that best describes you.)

Frequency	Intensity	Location
Never	Low	Indoor
Once a week	Medium	Indoor
Twice a week	High	Indoor
Three times a week	Very High	Indoor
Four times a week	Very High	Indoor
Five times a week	Very High	Indoor
Six times a week	Very High	Indoor
Seven times a week	Very High	Indoor
Eight times a week	Very High	Indoor
Nine times a week	Very High	Indoor
Ten times a week	Very High	Indoor

VI. How often do you participate in sports? (Please check the box that best describes you.)

Frequency	Intensity	Location
Never	Low	Indoor
Once a week	Medium	Indoor
Twice a week	High	Indoor
Three times a week	Very High	Indoor
Four times a week	Very High	Indoor
Five times a week	Very High	Indoor
Six times a week	Very High	Indoor
Seven times a week	Very High	Indoor
Eight times a week	Very High	Indoor
Nine times a week	Very High	Indoor
Ten times a week	Very High	Indoor

Thank you very much! May sports be with us all!!



質問内容

I. プロフィールについて、お答え下さい。

年 齢：（ ）歳 性 別：男 性・女 性

職 業：会社員・会社役員・経営者・教 員・学 生・その他

最終学歴：高校卒・大学卒・大学院卒

ズバリ！スポーツは？：好き・ふつう・嫌い（自分がするしないに関係なく○をつけて下さい）

現在のスポーツ実施頻度：週（ ）日程度・その他（ ）

現在の主な実施スポーツ：（ ）

II. これまで学校で受けてきた体育の授業の効果について、お聞かせ下さい（○をつけてください）

- | | |
|------------------------|---------------|
| ① 病気をしないよう、気を遣うようになった | はい・いいえ・特に変わらず |
| ② 体を鍛えることに積極的になった | はい・いいえ・特に変わらず |
| ③ スポーツがより楽しくなった | はい・いいえ・特に変わらず |
| ④ スポーツの技術がより向上した | はい・いいえ・特に変わらず |
| ⑤ スポーツに新しい興味や楽しみが発見できた | はい・いいえ・特に変わらず |
| ⑥ 自分自身の人間性が高まった | はい・いいえ・特に変わらず |
| ⑦ 良き親友をつくることができた | はい・いいえ・特に変わらず |

III. 大学で体育を受講したことはありますか？

はい（必修科目として）・はい（選択科目として）・いいえ

IV. 大学教育に体育は必要だと思いますか？（Ⅲで「はい」にしていなくても）

はい（必修科目として）・はい（選択科目として）・いいえ

V. 大学での体育はあなたにどんな変化をもたらしましたか？（Ⅲで「はい」と答えた人のみ）

VI. あなたにとってスポーツとは？その価値や魅力をお教え下さい。

VII. スポーツマンシップとはどういう意味だと思いますか？あなたの考えをお教え下さい。

結 果

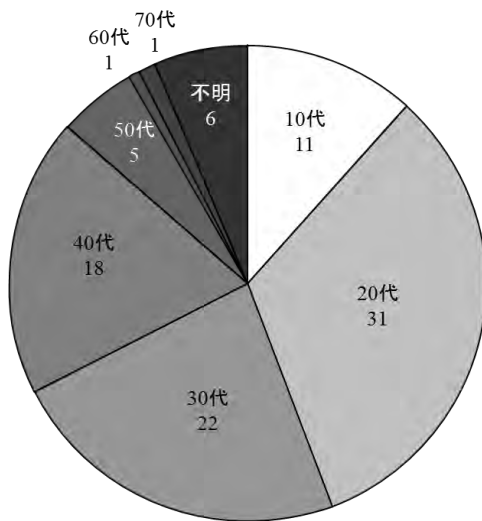


図1 対象者の年齢分布

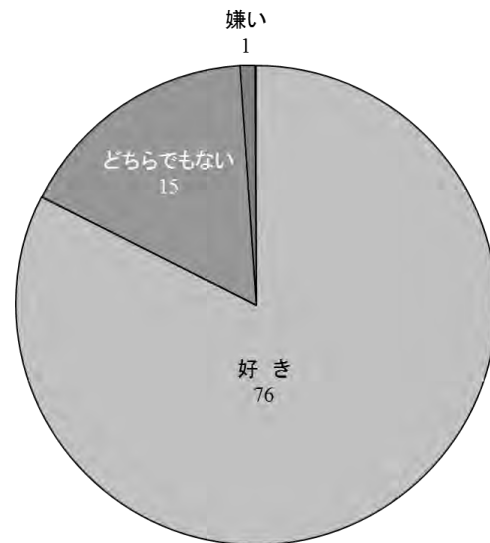


図2 スポーツに対する好悪感情

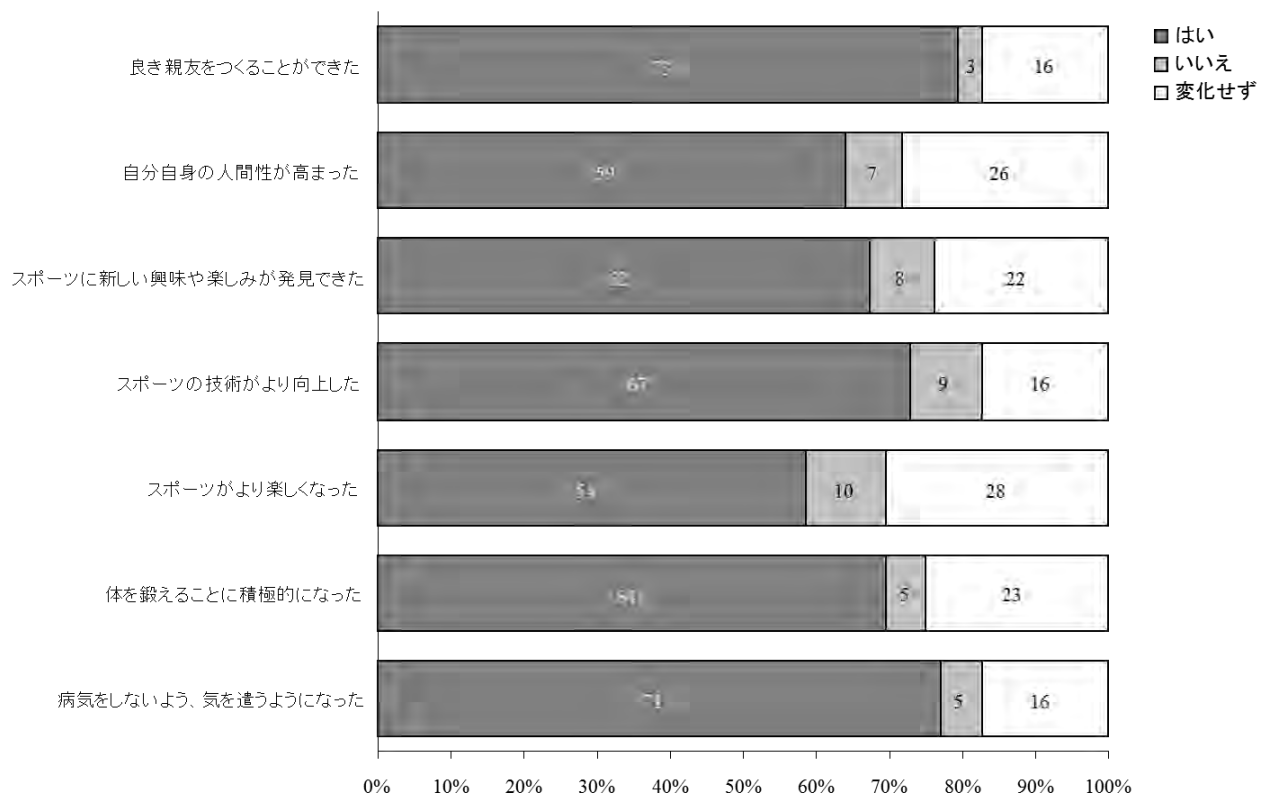


図3 体育（小学校から高等学校を含む）の効果

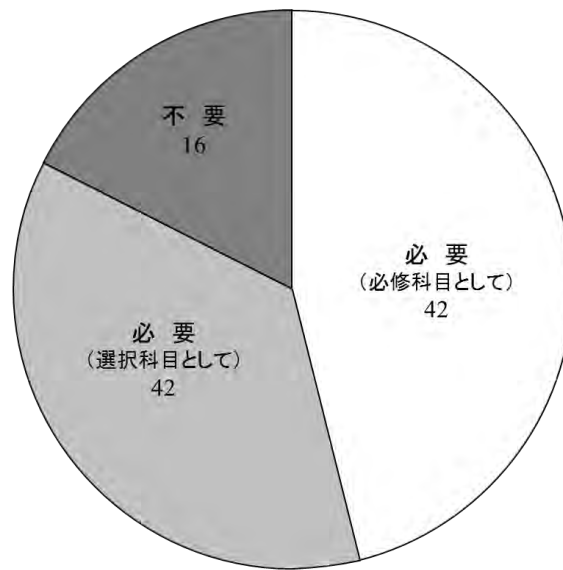


図3 大学教育に体育は必要だと思いますか？

表1 スポーツに対する好悪感情と大学教育における体育の必要性についての見解

	必要 (必修科目として)	必要 (選択科目として)	不要	統計結果
好き	37 (49%)	26 (34%)	13 (17%)	$X^2 = 2.187$ $df = 6$ $P = 0.701$
どちらでもない	6 (46%)	6 (46%)	1 (8%)	
嫌い	0 (0%)	0 (0%)	1 (100%)	

大部分の対象者が、「スポーツが好きである」と回答した（図2）。この割合については、今回の調査実施場所や対象者の影響が強いものと思われる。したがって、表1に示した体育の効果にも、影響していると推察される。今後、幅広い対象に対して同様の調査が必要である。

「大学教育に体育が必要だと思いますか？」の問いに対して「必要」と回答した者の割合は、「スポーツが好きである」と回答した者の割合と一致した（図3）。しかし、「スポーツが好きである」と回答した者の中にも「体育は不要である」と考える者も多く、必ずしもスポーツに対する好悪感情が大学教育における体育の必要性についての見解に影響を及ぼすわけではないことが明らかとなった（表1）。

表2 体育の効果についての認識と運動頻度

		n	週あたりの運動日数	統計結果
病気をしないよう、気を遣うようになった	はい	64	3.17 ± 1.95	F = 0.694 df = 2 P = 0.503
	いいえ	4	2.75 ± 2.06	
	変化せず	15	2.50 ± 0.63	
体を鍛えることに積極的になった	はい	58	3.18 ± 1.96	F = 1.596 df = 2 P = 0.209
	いいえ	5	1.50 ± 1.22	
	変化せず	20	2.98 ± 2.32	
スポーツがより楽しくなった *	はい	48	3.65 ± 1.93 ^A	F = 5.792 df = 2 P = 0.004
	いいえ	10	2.20 ± 1.55	
	変化せず	25	2.18 ± 2.01	
スポーツの技術がより向上した *	はい	60	3.46 ± 1.91 ^A	F = 5.351 df = 2 P = 0.007
	いいえ	8	2.13 ± 1.25	
	変化せず	15	2.30 ± 0.59	
スポーツに新しい興味や楽しみが発見できた	はい	58	3.38 ± 1.90	F = 2.697 df = 2 P = 0.074
	いいえ	8	2.31 ± 1.62	
	変化せず	19	2.29 ± 2.38	
自分自身の人間性が高まった	はい	53	3.32 ± 2.01	F = 2.262 df = 2 P = 0.111
	いいえ	7	1.71 ± 1.50	
	変化せず	23	2.76 ± 2.13	
良き親友をつくることができた *	はい	66	3.34 ± 1.94	F = 4.140 df = 2 P = 0.019
	いいえ	3	1.33 ± 1.53	
	変化せず	14	1.93 ± 2.14	

* :群間に有意差あり P < 0.05

A: 「変化せず」との間に有意差あり P < 0.05

全体として、体育の効果を感じている人ほど、現在、高い運動習慣を有していることが明らかとなった。

しかしながら、ヒアリング調査において多くの大学関係者が戦略的キーワードとして挙げた疾病予防に関する項目（病気をしないよう、気を遣うようになった）や、かつて体育で目的とされた軍事強化に関する項目（体を鍛えることに積極的になった）で効果を感じた者とそうでなかった者の運動習慣に差がなかったことは、注目すべきである。

一方、体育関係者において「体育の“真の”意義」として捉えられている技術の向上や他者との関係性に関する項目で効果を感じた者と感じなかった者の運動習慣には、差が認められた。

調査対象やその数に限りはあるものの、我々が体育の必要性を謳う際にも、参考になる結果であるといえる。

表3 体育の効果についての認識と大学教育における体育の必要性についての見解

		必要 (必修科目として)	必要 (選択科目として)	不要	統計結果
病気をしないよう、気を遣うようになった *	はい	40 (57%)	21 (30%)	9 (13%)	$X^2 = 16.708$ $df = 6$ $P = 0.002$
	いいえ	3 (60%)	2 (40%)	0 (0%)	
	変化せず	1 (6%)	8 (50%)	7 (44%)	
体を鍛えることに積極的になった *	はい	39 (62%)	16 (25%)	8 (13%)	$X^2 = 15.407$ $df = 6$ $P = 0.004$
	いいえ	1 (20%)	3 (60%)	1 (20%)	
	変化せず	4 (17%)	12 (52%)	7 (30%)	
スポーツがより楽しくなった *	はい	34 (64%)	15 (28%)	4 (8%)	$X^2 = 18.600$ $df = 6$ $P = 0.001$
	いいえ	5 (50%)	2 (20%)	3 (30%)	
	変化せず	5 (18%)	14 (50%)	9 (32%)	
スポーツの技術がより向上した	はい	37 (56%)	21 (32%)	8 (12%)	$X^2 = 7.665$ $df = 6$ $P = 0.105$
	いいえ	3 (33%)	3 (33%)	3 (33%)	
	変化せず	4 (25%)	7 (44%)	5 (31%)	
スポーツに新しい興味や楽しみが発見できた *	はい	38 (62%)	18 (30%)	5 (8%)	$X^2 = 22.677$ $df = 6$ $P = 0.000$
	いいえ	3 (38%)	1 (13%)	4 (50%)	
	変化せず	3 (14%)	12 (55%)	7 (32%)	
自分自身の人間性が高まった *	はい	35 (60%)	15 (26%)	8 (14%)	$X^2 = 14.008$ $df = 6$ $P = 0.007$
	いいえ	4 (57%)	1 (14%)	2 (29%)	
	変化せず	5 (19%)	15 (58%)	6 (23%)	
良き親友をつくることができた *	はい	42 (58%)	21 (29%)	9 (13%)	$X^2 = 15.399$ $df = 6$ $P = 0.004$
	いいえ	1 (33%)	1 (33%)	1 (33%)	
	変化せず	1 (6%)	9 (56%)	6 (38%)	

体育でなんらかの効果を感じた者ほど、“必修科目として”大学教育に体育が必要であると回答した。一方、変化しなかった者は、“選択科目として”必要であるとする傾向にあった。

スポーツに対する好悪感情ではなく、実際に感じた効果が関与していること、そしてその効果は、いわゆる疾病予防や体力・技術の向上のみならず、広範にわたって大学体育の必要性に対する見解に影響した。このことは、全人教育（教養教育）として体育の必要性、有効性を強く示唆する結果といえる。

表4 各自由回答における頻出単語・類義語一覧

(A) 大学体育による変化		(B) スポーツの価値・魅力		(C) スポーツマンシップの意味	
sports	5	sports	10	lost / loser / loose	14
more	4	like	10	fair	13
better	4	teamwork / team	9	teammates / teamwork / team	12
healthy	3	life / living	8	good	9
new	3	excellent	8	play	7
active	3	entertaining	7	sportsmanship	7
life	3	healthy / health	7	respect	6
activities	3	good / better	7	enjoyable	5
health	3	active / physical activity	6	attitude	5
positive	2	discipline	5	winner	5
appropriate	2	friends	4	positive	4
shape	2	enjoyable / enjoyment	4	excellent	4
attitude	2	health	3	sport	4
college	2	golf	3	game	4
school	2	family	3		

各質問に対する頻出単語および類義語一覧を示した（表4）。「大学体育はあなたにどんな変化をもたらしたか」に対する回答には、healthy、active、shapeなど、いわゆる健康体力に関する単語が多く含まれていた。一方、スポーツの価値や魅力に関する質問に対しては、teamwork、entertain、disciplineなど、幅広い観点からの単語が含まれていた。この回答の相違には、米国における大学体育の授業に、（関係者が体育の意義を語る際の常とう句である）「肥満・疾病の予防」が色濃く反映されていることを示唆している。そして、それは、一般国民がスポーツに対して抱くイメージの一部分にすぎないことを示している。

スポーツマンシップの定義に対する回答には、単語としてはfairが、単語（とその類義語）としてはlost/loser/looseが最も多かった。fairについては、ヒアリングにおけるMonica Lounsbery氏が述べた「私たちは、フェアプレーという言葉を使うため、スポーツマンシップという語は使わない」に共通する語である。一方、lost/loser/looseを使った回答としては、good loserや「勝っても負けても」といった主旨のものが多かった。

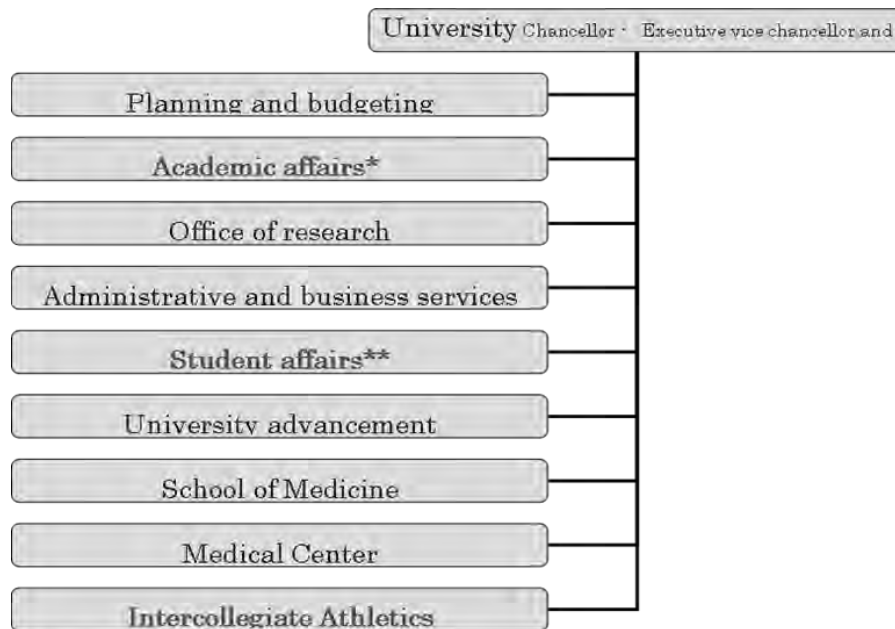
「スポーツマンシップ」という語を思い浮かべる場面として、選手宣誓中の「スポーツマンシップにのっとり・・・」が挙げられるが、この語を我が国のスポーツマン（たとえば、体育専門学群の学生）がどれだけ具体的に表現できるか、また、諸外国の学生との認識の違いについて、今後調査を実施する予定である。

【3】スポーツ環境





学内組織図



Student Affairs（学務）

■ Campus Recreation（Anteater Recreation Center） 本調査対象地

■ Auxiliary Services and Resource planning

本屋、児童養護施設、食堂、学生政体、学生用務技術、学生センター、イベント係、計画係

■ Counseling & Health Services

キャリアセンター、学内学習と教育、カウンセリングセンター、健康教育センター、学内保健センター

■ Dean of Students

異文化交流センター、障害サービス、ギリシャ生存会、国際センター、レズビアン・ゲイ・バイセクシュアル・トランスジェンダーの会、地域サービス、学生行為、老兵（ベテラン）の会

■ Enrollment Services

入学部門、教育パートナーシップセンター、学資援助・奨学金、学籍係

■ Student Housing

学生寮



Academic Affairs (学部)

■ Academic planning

- Department of Education (教育学部)

Physical Education Major (体育専門)は存在しない。存在する専門科目は、美術、国語、歴史、数学、音楽、科学、世界語学。他に幼稚園から6年生まで(複数科目を教える)の教員免許取得プログラムでは、他の科目に加えて体育指導方法論の授業は存在するが、すべてが理論のクラスであり、実習のクラスはない。

このほかに、Coaching Certificate Programが存在する。これは、教育学部の学生対象にオファーされているプログラムで、2つのクラスから形成されている。そのため、このプログラムを卒業したからといって、学位取得にはつながらない。この2つを履修した後、California Interscholastic Federation (CIF)とAmerican Sport Education Program (ASEP)の試験を受ける権利が与えられる。Californiaの公立学校でスポーツをコーチしたい場合、この免許をすることが必須である。

- Program in nursing science
- Department of Pharmaceutical sciences
- Program in Public Health
- Department of Population Health and Disease Prevention

■ Research

■ Continuing Education

■ Libraries

■ Graduate Division

■ Undergraduate Education

■ School of Arts

■ School of Biological Sciences

■ School of Business

■ School of Engineering

■ School of Humanity

■ School of Information & Computer sciences

■ School of Law

■ School of Medicine

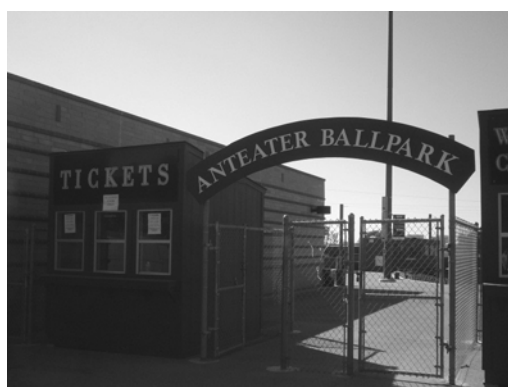
■ School of Physical Sciences

■ School of Social Ecology

■ School of Social Sciences



Athletic Dept.のバスケットボールコート



Athletic Dept.のBall Park (野球場) 入口



Ball Park内のロッカールーム

＜一般教養必修カテゴリー＞

Writing (2 lower-division plus one upper-division course)

Science and Technology (3 courses)

Social and Behavioral Sciences (3 courses)

Arts and Humanities (3 courses)

Quantitative, Symbolic, and Computational reasoning (3 courses)

Language other than English (1 course)

Multicultural studies (1 course that may also satisfy another GE requirement)

International/global issues (同上)

Laboratory or Performance (同上)

※ 体育は、自由科目としても存在しない。実技クラスをとりたい学生は、Anteater Recreation Centerでとる。（Anteaterは、UCIのマスコットキャラクター名で「アリクイ」の意。）



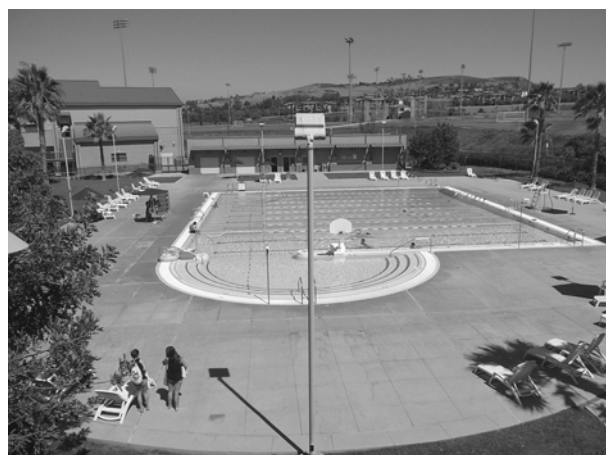
Anteater Recreation Centerの外観



Recreation Centerのエントランスホール



バスケットボールのコート。手前通路には、マシンが設置されるとともに、ランニングができるように設計されている。



屋外プール（手前）と照明設備付きの芝生フィールド（奥）。すべてRecreation Sports（一般学生用）の施設である。

Campus Recreation Anteater Recreation Center

Mike Puritz

Associate Director Programming
Anteater Recreation Center, Univ. of California, Irvine

Mike: All of the program... we have three associate directors, one for facilities, Greg; one for business; and one for programming, which is me. So I supervise intramurals, club sports, fitness, outdoor adventures, boating... actually you know what let me get a brochure.

ここの施設は仕事が3つの内容に分かれていて、その部署ごとにディレクターがいます。Gregは施設を管理するディレクター、それから、ビジネスの部署にも一人ディレクターがいて、最後にプログラムを管理するディレクターがいます。それが私です。私は学内スポーツやクラブスポーツ、フィットネスに野外活動（ボート）などのプログラムを取り扱います。

So, all of the programs are listed in this brochure. Fitness testing, martial arts, we do wellness programs for faculty and staff. Dance classes, swimming classes, fitness, all of our personal training, outdoor adventures, we also do a leadership program. And only during the summer time, we have camps for children. The only thing that's not in this brochure is the non-varsity club sports teams. We have about 20 non-varsity club sport teams, like cycling, fencing, volleyball, etc.

こちらに全てのプログラムが載っています。体力測定から武道、教職員向けの健康プログラム、更にはダンス、水泳、フィットネス、パーソナルトレーニング、野外活動、リーダーシップ活動があります。夏期間に、子ども対象のキャンプも開きます。またサイクリングやフェンシング、そしてバレーボールを始めとし達ムスポーツクラブが20あります。

Q. このチームスポーツクラブのコーチは？

Mike: For the intramural sport teams, there are no coaches; but for club sport teams, the university doesn't hire those coaches. They are either volunteers or hired individually.

学内スポーツの場合、学生のみで行っているものなのでコーチはいません。居ても大学の雇用ではなく、ボランティアもしくは個人契約でコーチをしています。

Q. アクティビティーのクラスの指導は？

Mike: Yes, for every class that we offer, we hire an instructor.

それぞれのクラスを教えるインストラクターを私達が雇っています。

Q. 教員が教えることは？

Mike: Some are, but this university does not have PE, ex sci, or kinesiology majors; so any of the professors or mostly they are staff, we have only one professor teach martial arts, but mostly they are staff members.

稀にそういうケースもありますが、この大学は体育・運動生理・運動学の専攻がないので、他の学部の教員もしくはほとんどの場合は職員が教えます。現在1人のみ教員が武道を教えています、職員が多いです。

Q. 外部から指導者を雇うことは？

Mike: Yes, but they don't even sign a contract. They are just an hourly employee. Because we have a class that does not meet the minimum number, we need to cancel it. All of the classes that we run, we need to generate a revenue. So we don't generate enough revenue, we don't run that class. For example, a dance class, they pay 30 dollars for five weeks. Whatever we pay the instructors, we have to have enough students to pay us and the instructors. Everything is an additional fee... fitness classes are free, but everything else, students would have to pay additional fees.

あります。しかし契約雇用ではなく時給制の雇用です。なぜなら、クラスに最低限の人数が集まらなかった場合、開講されない場合があるからです。ここの施設で開講する全てのクラスには収入が必要です。収入の小さいクラスは開講しません。例えばダンスクラスの場合、5週間にわたるクラスをとる為に1人30ドル支払います。そこで、インストラクターに給料を支払うには、その分学生からの収入が必要です。全てのフィットネスのクラスは、無料で参加できます

Q. 地域の人々はこの施設を使用できるか？

Mike: Kind of yes and no. Normally, this facility is only for the campus community. So the students are automatically members. They don't have to pay any additional fees to come into this building. Faculty, staff, employees have to purchase a membership. And then, if you are alumni, they can join. But if you are the community, we don't allow. The only exceptions are the youth programs during the summer. We open the building to the community and children. Any activities that are outside the building ... because, campus recreation is our whole operation, and recreation center is basically a facility that requires membership. But anything outside, the community can take kayaking, team building program... a lot of the corporate groups use. Tennis or golf, people in the community can join.

それは、はいともいいえとも言えます。通常この施設は学内向けとして存在しています。その為、学生達は自動的に施設の会員となり、授業料を支払ってれば、無料で利用できます。教職員、施設従業員、卒業生は会員料金を支払った上で利用できます。しかし地域の人達は会員にはなれません。例外として、夏の子ども対象のプログラム開催時に施設を地域に開放しますが、どれも野外、屋外スポーツが多い。たとえば、カヤック、チームづくり、テニスやゴルフのプログラムなどがあり、これには地域の人々を始め沢山の会社・法人組織が参加しています。

Q. 学生達の会員料金額は？

Mike: When they pay they pay tuition and fees that 88 dollars is included so it's not additional, but it's included in there. And I will say, they do pay 88 dollars, only the 70 dollars come to this building and the 18 dollars go to the Athletic side.

学生達は、追加料金という形ではなく授業料に含まれる形で８８ドルを支払っています。８８ドルのうち７０ドルがこの施設に、１８ドルはアスレチックデパートメントに配分されます。

Mike: Yes, any of the students on campus pay student fees and automatically become members.

はい、すべての学生がこの料金を支払っており、自動的にここの会員になります。

Q. この施設の収入支出明細はどうなっています？

Mike: We have two separate programs, we have the building and that 70 dollars per students go to operating this building... maintenance, any thing that needs to be repaired and any thing that needs to be purchased. Custodial staff, cleaning staff... they are paid by the building money. And we actually have the program portion, which I receive, is all generated revenue. It doesn't come from the student fees. It comes from money we get for charging classes or charging memberships for non-students.

大きく二分類されます。７０ドルの学生会員料金は、施設管理、備品等設備投資費として使用され、清掃や守衛スタッフの給料もこの中に入ります。一方オファーされているクラスの参加費や学生以外が支払う会員費が人件費等実際の様々な活動を推進していくことに使用され、ここには自助努力が必要である。

Q. 学生以外の会員数は？

Mike: Yes, we probably have about 800 non-student members, maybe close to a thousand. Most of them are faculty and staff. And probably alumni comes the next. And then we have spouses of either the students or faculty members.

大体８００人もしくは１０００人近いです。これは、教職員が大半をしめています。次に、卒業生ですね。さらに、学生や教員の家族もいます。

Q. 従業員数は？

Mike: probably about 25 full-time staff members. That includes program staff, maintenance staff, and facility staff.

約２５名います。その中には、プログラム管理、メンテナンス、施設管理スタッフがあります。

Q. ビジネス部門の仕事内容は？

Mike: the sales desk here, the money that comes in through the membership. Income and expenses; she oversees that pole, and salaries. This is because the campus requires every unit to have a management system.

収入と支出の管理、給与の管理もしています。この大学では、各デパートメントでこの部門の設置義務付けています。

Q. 収入と支出の二分類の背景はなんですか？

Mike: A couple of reasons, one if this building deteriorates or has some major issues, we can't run the program. So that is why we have to make sure that the funding is always intact. When we built this building, b/c it is a student funded facility, we had to write up a referendum that student had to vote on and they had to have like 75 % of the students had vote in favor of it. And then we were able to build it. There are some other universities where they mix the money, so the money coming in to build the facility, they also use it for the programs. This last year, in CA, the budget was not good, so our revenue did not increase, it dropped a little bit. And if we would have mixed together, we would have had to cut some programs. Basically, if we mixed it and if we did not have enough for the facility, the other programs would suffer.

いくつ理由があります。ひとつは、もしこの施設に不足の事態が起きた時にはプログラムを開くことができなくなります。その為施設維持費は常に確保しておく必要があります。この施設は学生投票75%の賛成を背景に、学生からの資金によって建設されました。他大学では、収入を混ぜて使用しているところもあり、施設維持の為の収入をプログラム支出にも使用していることになります。前年カリフォルニア州からの予算配分は悪化しました。その為我々の収入は増えず少し減りました。その様な状況下で、もし1つの収入を施設管理費とプログラム管理費に混ぜて使用していたら、プログラムを減らす必要が出てきていたかもしれません。収入を2つに分けずに使用していたとすると、施設管理費に回る金額が不足し、他のプログラムが被害をこうむる形になってしまいます。

We have to raise money. Because we have to generate our own revenue to run the program, I think we are better at it; we are more efficient at it. If we automatically receive money from the student fees, there is not as much incentive to do a good job.

全てのプログラムを維持するには、自分達で収入源を作っていかなければなりません。儲け額を高めなければならないという思いがある為に、私達は収入を作る為に効率よく動こうとし、よりよい成績を収められます。しかし、もし学生費用から自動的に給料が入ってくるなら、より良い仕事をするという動機がなくなります。

Mike: I think we become complacent if we knew that the money is always gonna come in through students; there is not gonna be as much incentives to want to do... hopefully people want to do the best, but there would be more incentives... 'Now I NEED to do my best'. People get lazy but they get comfortable. When they get comfortable, they don't work as hard. You know.

いつでも学生からの収入があると認識してしまうと、きっと私達は満足してしまいます。ベストを尽くそうとする意欲を持つべきではありますが、それには動機が必要です。もし、収入が固定されていなければ、「ベストを尽くさなければならない」というように考えが変わります。その動機がないと、今の状況に満足し、怠惰な仕事をしてしまいます。満足してしまえば、一生懸命働かないでしょう。ます。

Q. ここの施設にはスポンサーシップはありますか？

Mike: Not really, that is an area...the Athletics really rely on sponsorships, but we haven't done that yet. But we have had discussions because it will generate more revenue.

特にはないです。アスレチックDはスポンサーありきですが、ここでは、まだないです。しかしスポンサーをつけることで利益も増えますので、会議で話し合ったことはあります。

Mike: Yeah, coz if you look at other universities. Berkley, UCLA, if you look at their catalogs, they have advertisement in the back of them. And it's probably been more the philosophy of our director, she doesn't want to do it. Really this last year is the only year we seriously discussed it because of the budget cut. We have been approached by energy drinks, drinks like Gatorades, energy bars...like companies like that.

パークリーやUCLAのような他大学をみてもそうですが、彼らのカタログを見ると、後ろに広告がついています。このディレクターはそうしたくないという理念があるようです。しかし去年は、予算が減ってしまった為に、深刻にスポンサーシップの導入の話になりました。今までですと、エネルギー系飲料（ゲータレードのような）や栄養食品から話をもらいました。

Q. （スポンサーからの自立という背景に対し）ビジネスを拡大しすぎることを心配しているのですか？

Mike: I think it's more of...her philosophy is to serve the students here on campus. And, when they come to our building, it's the sanctuary form of place where they are not in a classroom; they can get away from it. So she doesn't want like advertisement all over. Like a safe place for them.

ジル（ディレクター）がもつ理念は、学内の学生達の為に勤めることです。そして学生達がこの施設に足を運んだ際は勉強から離れ、ここが安らぎの場所となるのです。その為に、ジルはこの施設には広告を張り出したいくないようです。それはこの場所が学生達にとって安全な場所であるべきだからですね。

I think students like this atmosphere because when they go to the athletics, they see big advertisements all over and banners.

きっと学生達はここの雰囲気を入っているでしょう。それは、アスレチックDの方に行けば、大きな広告や横断幕が目にするからです。

And I will say, even the athletics have told us...we are recreation, 4000 to 4500 people come into the building each day during the semester. They are charging sponsors to put up advertisements/banners for baseball games, soccer games, but they only have maybe 2000 people come.

私達はレクリエーションにもかかわらず、毎日4,000~4,500人の使用客が訪れます。一方アスレチックDでは、野球やサッカーの試合で広告を張る為にスポンサー各社にお金を払ってもらっています。しかし、そのゲームに来場する人数はたった2,000人です。

Q. なぜUCIの学生4,000人もの人々がこちらの施設を使用していると思いますか？

Mike: I think now there is finally a push or movement for college students to be more active...when they go to find schools....now more kids go to private health club b/c their parents go...so when they come to schools like this, they would come to use the facility. We do get 4000 people come through, but most of them are already fit. We have 26000 students at this school, so there are 22000 that don't come in. So, our goal is not to try to bring those students who are already fit, but those who are not fit coming in here.

やっと学生に対して、もっとアクティブになりましょうという動きができました。学校見学をしている際、今の子ども達は彼らの親達に通っている個人経営のヘルスクラブにいき始めていますので、ここのような大学に来た際は、施設を使うようになるのだと思います。毎日4,000人の使用客がきますが、その中の大半がすでに健康な人達です。この大学には全部で26,000人の学生がいますから、22,000人の学生は、こちらに来ていないことになりますね。その為に、私の目標は、すでに健康である人達をここへ運ぶことではなく、健康的でない人達にこちらの施設を使ってもらいことです。

Q. レクリエーションスポーツが盛んになったのはいつごろからですか？

Mike: When I went to college in 1970s, intramurals were very popular so recreation sports were there before. But there was a much smaller scale. I think there were only intramural sports. There were no club sports, or fitness programs.

私が1970年代に大学に行っていたときは、学内スポーツがとてもはやっていました。ですので、その時からレクリエーションスポーツは盛んであったと思いますよ。スケールは大分小さかったと思いますが。それと、学内スポーツのみしかなく、クラブスポーツやフィットネスプログラムはありませんでした。

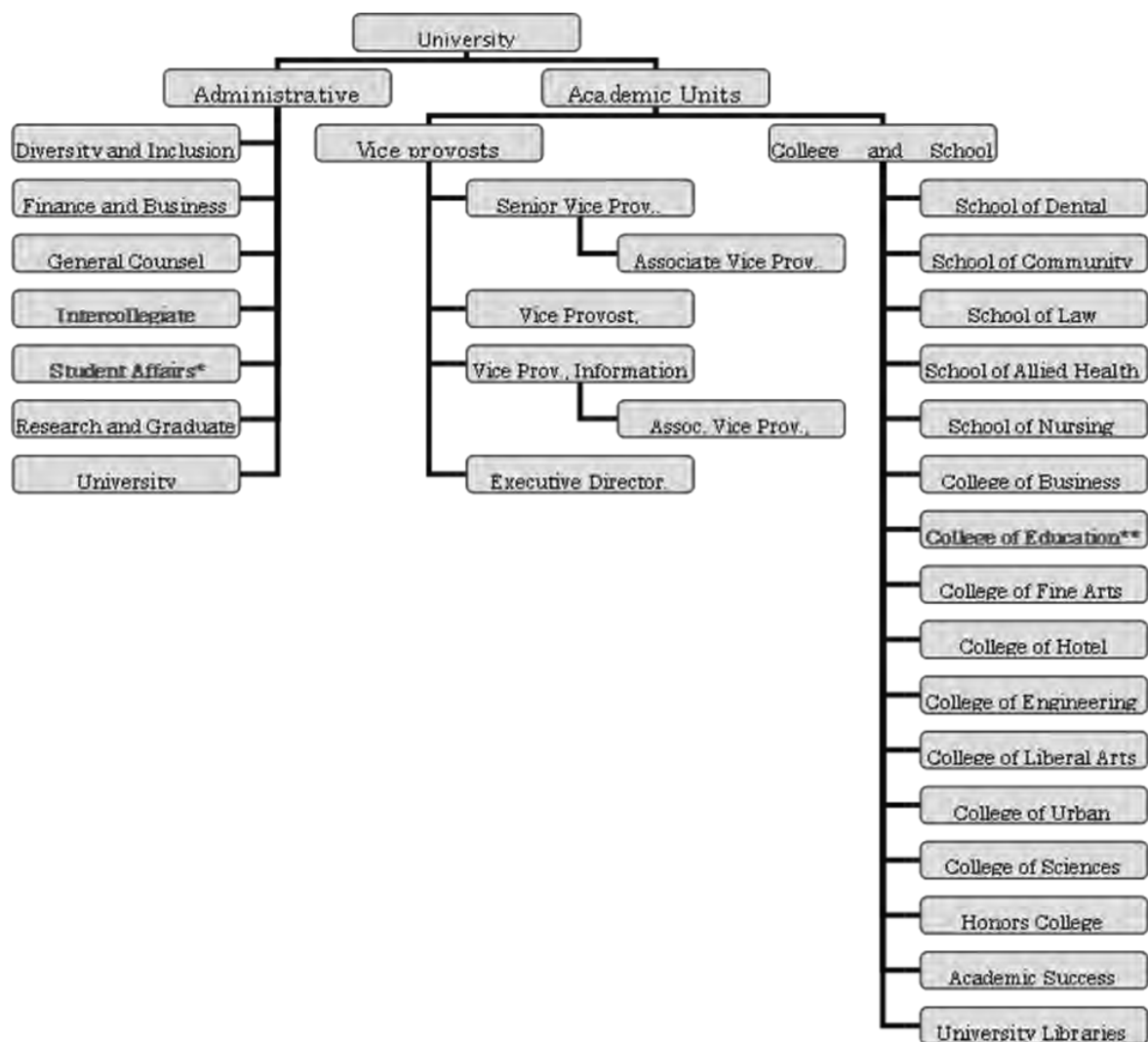
Here on campus, it was 2000 when we opened this building...all the recreational sports started. Before that, the brochure was this size. We used to share the facility with the athletics. The smaller building, we didn't have any facility that we could schedule on regular basis. So before we opened the arch, the number of club sport teams was smaller. We only had 5 before we opened this building.

ここの学校では、2000年からでした、レクリエーションスポーツが始まったのは。その前まではパンフレットは紙一枚の大きさでした。その頃は、アスレチックと施設を共有していました。建物も今より小さく、私達がスケジュールを組んで使用できる施設が1つもなかったのので、この施設を建てるまでは、クラブスポーツの数はとても少なかったです。この施設を開く前は5つしかありませんでした。

Mike: In CA, I think Berkley was the first one and then UCLA...that was probably 1980. And then now almost every university in the US has recreational center. That is obviously been the reason why everyone's program has really grown because of the facility. Any schools that had field space, maybe their programs may have been bigger, but our field space was really limited. There are 9 UCs in CA and we were the last one to open the recreation center. But, it is the best one.

(こうした動きは)カリフォルニアでは、パークリーが最初で、その次にUCLAが施設を造ったと思います。それも確か1980年頃ですね。その後、アメリカのほとんどの大学にレクリエーションセンターがあります。施設ができたことでレクリエーションのプログラムも大きくなったのだと思います。この州には9つのUniversity of Californiaがあります。その中で、施設を作ったのは私達が最後だったと思います。最後でしたが、この施設が一番いい施設です！

学内組織図



Division of Student Affairs（学務部）

■ Administration（管理）

リベルズカード、バジェット管理、契約管理。

■ Campus Life（学生生活）

オリエンテーション、寮生活、レクリエーション、リーダーシップ、学生の多様性、学生組織を管理。

■ The Center（学問サポートセンター）

経済的に恵まれない学生や大人たちを幅広い視野から教育上のサポートをするサービス。

■ Enrollment and Student Services（履修・登録サービスセンター）

より効率よく卒業までたどり着くように、入学時からどのようにして授業料を支払うか相談する場所。

■ Facilities and Operations（施設運営）

学生のニーズにあわせて、姿勢津を管理する。

■ Student Affairs Development（学生用務発達）

学生用務部を向上させるための、個人資金を稼ぐ。

■ Student Affairs Technology（学生用務技術部）

学生用務部の基礎構造をはかり、発案するDivision。

■ Student Wellness（学生健康管理）

学業目標を達成しようとする間、学生が健康で満足いく生活がおくれるようサポートする。

6つのOfficesを含む。うち1つが **Student Recreation and Wellness Center**。

他、カウンセリングサービス、女性健康センター、健康コンサルタント、学生行為、学内保健センターが含まれる。



Recreation and Wellness Centerの外観

College of Education（教育学部）

■ Counselor Education

■ Curriculum and Instruction

■ Educational Leadership

■ Educational Psychology

■ Special Education

■ Sports Education Leadership¹（スポーツ教育リーダーシップ学科）

※ 2011年からSchool of Allied Health Sciences 内のDepartment of Kinesiology and Nutrition Sciences の一部となる。

¹ Dept. of Sports Education Leadership

• Undergraduate Majors（学群生）

Elementary PE（小学校体育）

Secondary PE（中学校体育）

K-12 PE（幼稚園から高校までの体育）

PE (w/o license)（免許をとらない学生の体育プログラム）

• Master of Science (MS or MEd)（修士課程）

＜一般教養必修カテゴリー＞

English composition

Literature

History

Mathematics

Humanities and fine arts

Life and physical sciences and analytical thinking

International requirement

Multicultural requirement

＜体育を専門としている学生のカリキュラム＞ → 別紙資料参照

※ 幼稚園から高校までの体育を専攻する学生用のカリキュラムの例

実技科目：2単位が必修

＜一般学生向けの体育実技科目＞

体育は必修科目には入っていないが、自由科目としてスポーツ教育リーダーシップ学科が約40のクラスを開講している。それぞれ1単位。



Athletic Dept.のスポーツ施設。（上段左）フットボールスタジアム、（上段右）フットボール練習場、（下段左）ポールパーク入口、（下段右）テニス施設入口

Student Recreation & Wellness Center



Jeff Wells

Campus Recreation Service Director
Univ. of Nevada, Las Vegas

Q. ここで開かれているクラスにはどんなクラスがあり、単位取得はできるのですか？

Jeff: Non-curricular courses are offered here at recreational sports. They do not receive any credits for taking the classes. Student affairs fee are paid by the students. They pay for student center and here. Classes offered here are all fitness classes; offered about 50 a week.

ここではカリキュラム外のクラスを開設しています。よって単位取得はできません。学生用務費は学生によって支払われています。学生用務費は学生センターとこの施設費に使用されます。ここで開設されているクラスはすべてフィットネスのクラスで、だいたい週に50クラスがあります。

Q. インストラクターはどのように確保しているのですか？

Jeff: Number one, through word of mouth, or number two Jade directs wellness and assistant director for fitness. So, he will put out a call for applications generally in the spring.

第一の方法としては、口コミですね。第二の方法として、Jadeがウェルネスのプログラムを管理し、フィットネスのアシスタントディレクターでもありますので、彼が毎春になると公募をします。

Jeff: We hire for the semester. We hire 16 weeks at a time.

そして半期ごとに雇います。つまり16週間契約ですね。

Q. その方たちは、学外からの人ですか？

Jeff: Very rarely do we hire faculty member teach classes. Generally, most of the classes are taught by students. We hire group exercise instructors. Before they ever become instructor they go through in-house training for both personal and group instructors. Then they can go to the national certifications: one of the biggest are ACE, AFAA and ACSM.

授業を教えている教員をここで雇うことは、とてもまれです。通常は学生がほとんどのクラスを教えています。グループインストラクターを雇います。雇われ当初は、全てのインストラクターたちは、内部のトレーニング（グループと個人レッスン）に参加します。それを終えると、今度はナショナルレベルの免許を取得できます。一番大きい組織は、ACE, AFAAとACSMですね。

Jeff: There are 50 classes per semester. There are about 10 classes a day. Rough estimate.

半期ごとに50クラスが開かれます。一日だいたい10クラスがあります。

Q. 外部の人は、この施設を利用できますか？

Jeff: They will be paying 25 dollars a month who want to join in. Students taking three credits or less, faculty/staff, or community...they would have to pay 25 dollars per month and they are eligible to take the classes offered.

外部の人たちは月25ドルの会費を支払います。それから、3単位以下を履修している学生、教員・スタッフ、それから地域の人たちは、月々25ドル支払えばここで開講されているクラスに参加することができます。

Q. この施設を開いた理由は？

Jeff: It was opened September 2007. Answer we give publically is to providing co-curricular connection to support students.

この施設を開いたのは2007年の9月でした。私たちが、公共の人々に理由を説明する際「学生たちに、正課授業との相互のつながりを与えるため」と答えます。

Q. この施設はどのようにして建設されたのですか？誰からかの資金は？

Jeff: Yes, by someone; students. This building was built with a 30 year bond; we borrowed money from the bank. We are paying it back by all the students who are carrying more than 3 credits per semester. So they are all student-fee based.

学生からの資金です。この施設は30年債券により建設されました。銀行からお金を借りました。現在は、これを3単位以上履修している学生たちによって払い戻しています。よってこの施設のすべては学生料金が資本です。

Q. 誰がこの施設を創設するための運動を始めたのですか？学生が主となり建設が始まったのですか？

Jeff: The core group (students) began in 2003 of about 400 students. They realized that they would never be able to use the facility while they still in school. However, they were committed to seeing it built to enhance the life of students at the institution.

中心となったグループは2003年から始まり、約400人の学生がいました。施設を建設していた当初、彼らは、自分らが在学している間にこの施設が完成するのは不可能であると分かっていました。しかし以後この学校に来る学生たちの生活がよりよいものとなるよう、すべてを託しました。

Jeff: When we began to build the facility in 2005. In 2005, we started collecting money to be used for construction and opening of this building. Everyone who started paying in 2005, each semester we collect that we, they even got the credit once we opened up the building of using the facility. They will get up to 7 semester worth of credit of using this facility for free. We have people right not that maybe in their 3-4th year in UNLV, but they haven't paid for the building but those students who started paying in 2005 can in that way get a return on their investments.

その後2005年からこの施設の建設が始まりました。2005年から私達は、この施設を建設し開設するために必要な費用を徴収し始めました。2005年から、学期ごとにお金を納め始めた学生達は、この施設が開設されてから使用できる権利が与えられました。最大でこの施設を無料で使用できる7学期分の権利をもっている学生もいます。現在、在学している3・4年生は施設を建設するための資金は直接支払っていませんが、彼らが現在払っているおかげで2005年当初に支払っていた学生が、ただで使うことができます。

Q. 学生はいくら支払っていますか？

Jeff: 350 dollars per year.... 173 dollars per semester.

年間で350ドル支払っています。半期で173ドルです。

Q. 収入は、学生費用のほかにありますか？

Jeff: We generate revenue; did you see the video screens in front of the cardio area? Video screens 1st and 12nd screens are used for advertising.

私たちは、収入源を作っています。カーディオの器械があるエリアビデオスクリーンがありますが、お気づきでしたか？12個あるうちの1番目と12番目は、広告に使っています。

その収入の使い道は？

Jeff: Operations; so that's staff, programs, and maintenance... our budget is about 5.4 million dollars year and the biggest portion we are paying is a debt total of 55 million and we pay a debt of 2 million dollar a year. Our budget is a little over 3 million annually that is used to pay for maintenance and staff.

施設運営ですね。スタッフ人件費、プログラム費、そして施設維持費。私達の年間予算は約540万で、全部で5500万の借金のうち、毎年200万ずつ返済しています。残り（300万強）は施設維持費とスタッフ人件費に使われます。

Q. 毎日、何人くらいの方がこの施設を利用しますか？

Jeff: About 3700 people a day.

約3700人ですね。

Jeff: Professional staff members are 12, 9 graduate assistants, and about 210 student employees.

常勤のプロフェッショナルスタッフは12人います、それから9人の院生アシスタント、そして210人の学生従業員がいます。

Q. 学生たちが主催するレクリエーションスポーツ、またはイベントはありますか？

Jeff: We have wellness expo, we won't be a national one but ... 2nd week of school we have table set up in the wellness fair. What's your nutritional habits, fitness habits, etc...? We will do that in fall and February; twice a year.

ナショナルレベルのイベントではないですが、私たち主催のウェルネス展覧会のようなものはあります。学校がはじまって2週目くらいに、テーブルを広げてウェルネスフェアを行います。その際、「あなたの食生活はいかがですか？」「あなたのフィットネス生活はどうか？」などの質問をします。これを、秋と2月に年2回ずつ行います。

Jeff: Then what we do is we will host regional and national sports like football, basketball, soccer, volleyball; primarily team sports. Some are club sports; some they are extramural. You may have a group of people in one school playing a sport and there will be another group of people in another school. We will invite people to one campus and play games.

さらに、フットボール、バスケットボール、サッカー、バレーボール、主にチームスポーツの地方または全国大会をここで主催します。中にはクラブスポーツもあり、非公式対抗試合もあります。ある一つの種目のチームが学部や学科単位である同じようなチームを集めて対抗戦を行ったりもします。

Q. これらのイベントは誰が企画していますか？学生たちも含まれていますか？

Jeff: Combination. Primarily, professional staff organizes it all and we'll put an email to the campus, but primarily the professional staff that run it.

両方ですね。主にプロのスタッフが企画をし、キャンパス中にEmailを送信しますが、主にプロのスタッフが運営します。

Q. 学生が企画するイベントはありますか？

Jeff: We try to support them all. It may not be financially, but we provide them the space. They do movie night in the pool. Students have done it in the residence halls. Another that has been very popular in the past years is the dodge ball; students will put on a dodge ball which they will do it twice a year.

はい、それを私達はサポートするようにしています。経済的なサポートではなく、スペースを提供してあげます。彼らは、プールや寮内で映画鑑賞会をしたりしています。他にとても人気あるのが、ドッジボール大会です。学生たちがそのドッジボール大会を企画し年に2回行っています。

Jeff: The other thing that we have a lot of student involvement with is, geographically by the locations; the outdoor adventures. They would go to Grand Canyon, national parks, pacific oceans. Students organize what we call the outdoor adventures and they will do trips.

それから、他に学生たちが関係しているものといえば、地理的にも野外活動ですね。彼らは、グランドキャニオン、国立公園、そして太平洋に行きます。学生が全てこれらの野外活動を企画し、トリップに出て行きます。

Jeff: Students share the cost, for ski trips, backpacking trips, etc. They will help us determine what the calendar would be, how much the fuel cost is, fees and equipment.

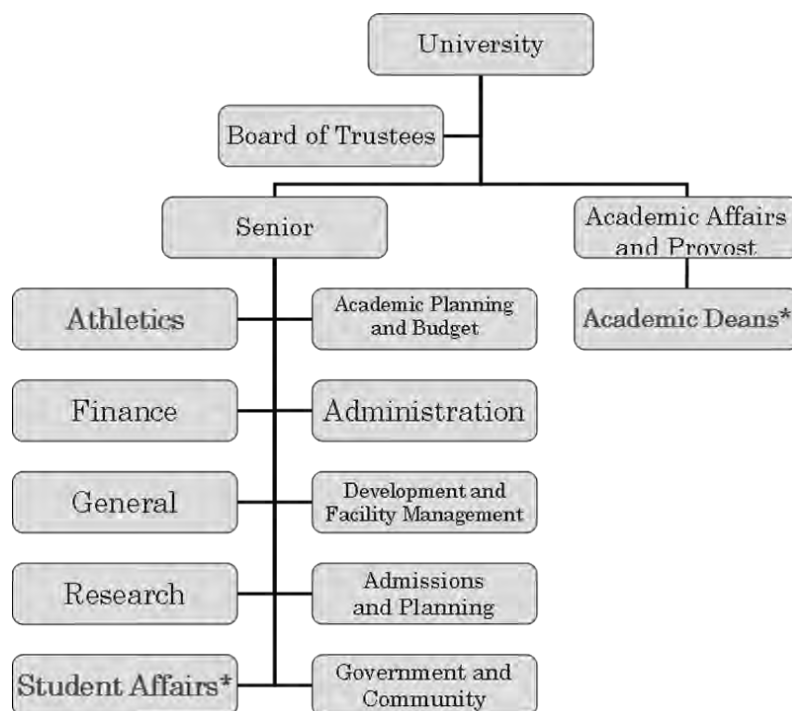
学生がスキートリップやバックパッキングなどの費用を負担し、自分達で予定表を作り、ガス代がどれくらいかかり、装具などにどれくらいの費用がかかるかを決めます。

Q. 常勤スタッフは、UNLVに雇われているのですか？

Jeff: Yes, by the organizational chart, we are part of UNLV faculty, but our professional role is through the division of student affairs. The student affairs are here to support the students; everything from the dorms, student health services, student union, the technology.

はい、組織図でいうと、私たちはUNLVの学部のほうに入ります。しかし、プロの領域からいうと、「Student Affairs（学生用務部）」に入ります。学生用務部とは、学生をサポートする部門で、学生寮や保険センター、学生センターやテクノロジーサポートの管理をします。

学内組織図



- Academic Recognition
- Leadership programs
- Trojan marching Band
- Academic Support
- Lesbian Gay Bisexual Transgender Resource Center
- Undergrad Student Government
- Asian pacific American student Services
- Medical Services
- University Publications
- Black Alumni Association
- Mellon Mays Undergraduate Fellowship Program
- Volunteer Center
- Black Cultural and Student Affairs
- Mexican American Alumni Association
- Board Auditorium
- Norman Topping Student Aid Fund
- Campus Activities
- Orientation Programs
- Campus Center
- Parent Programs
- Career planning and placement center
- Program Board
- Center for women and men
- Counseling services
- Residential Education
- Development
- Scheduling Office
- Disability services and programs
- Spectrum
- El Centro Chicano
- Student Judicial Affairs
- Fraternity and Sorority Leadership Development
- Student Life and Involvement
- Graduate and Professional Student Senate
- Student Organizations
- Ground Zero Performance Café
- Student Outcomes Research
- Health Insurance
- Student Publications
- Health Promotion and Prevention services
- Student Radio
- Information Technology
- Student Support and advocacy
- International Services
- Testing bureau

■ Recreational Sports

→ Lyon Recreation Center



Lyon Recreation Centerのエントランスホール。

Academics

- | | |
|---|---|
| ■ School of Accounting | ■ School of Policy, Planning, and Development |
| ■ School of Communication and Journalism | ■ School of Architecture |
| ■ School of Music | ■ School of Medicine |
| ■ School of Engineering | ■ School of Theatre |
| ■ School of Cinematic arts | ■ School of Law |
| ■ School of Gerontology | ■ School of Fine Arts |
| ■ School of Business | ■ School of Pharmacy |
| ■ School of Social Work | |
| ■ School of Education | |
| ■ College of Letters, Arts, and Sciences (文学、一般教養、科学) | |

College of Letters, Arts, and Sciences

- ・ おおよそ、50の専攻が含まれる。そのうちの1つに **Department of Kinesiology** がある。この学科の学生は、B.S. in Kinesiology もしくは、B.A. in Human Performanceのいずれかを専攻できる。
- ・ Kinesiology専攻の学生は、主に生理学、生化学、生体力学、神経学、心理学を学ぶ。
- ・ Human Performance専攻の学生は、主にコーチング、スポーツマネージメント、スポーツジャーナリズム、スポーツサイコロジー、アスレチックトレーニング、スポーツ行政を学ぶ。
- ・ 体育の必修科目はない。
- ・ この学部生のみ対象の海外留学もある。オーストラリアとニュージーランドの大学へ留学可能。取得単位もトランスファーが可。
- ・ 同じCollege内に**Department of Physical Education**があるが、これは体育実技科目を開講しているのみで、PEを専攻にできる学科ではない。開講している科目数は17科目。

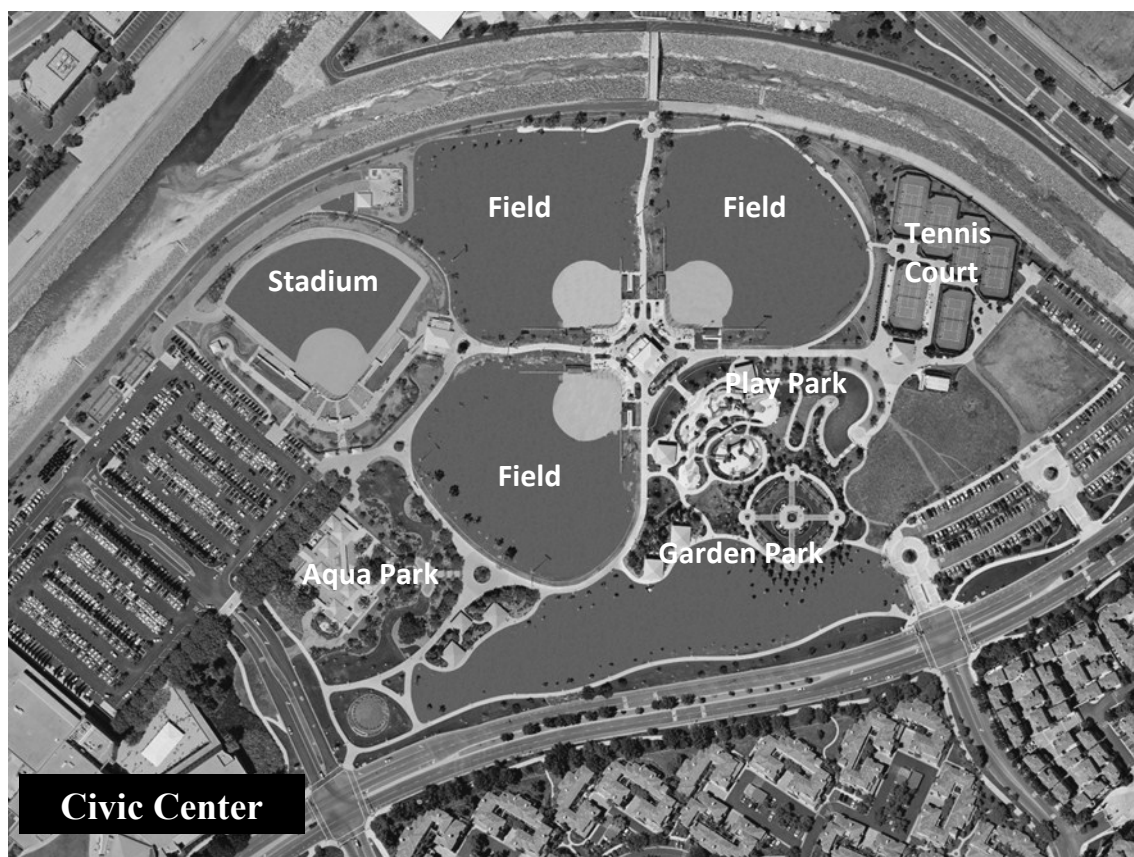
<一般教養必修カテゴリー>

- Western Civilization (西洋文明)
- Non-western (global) civilization (非西洋文明)
- Scientific Inquiry (科学質疑)
- Science and its Significance (科学とその意義)
- Arts and Letters (一般教養学、文学)
- Social Issues (社会問題)
- Writing (書法)
- Diversity (多様性)
- ※ 体育は自由科目として開講





City of Irvine



Bill Barber Park

アーバイン市庁舎（Civic Center Hall）の前に多くの施設が広がっている。

市内の3大スポーツ統括組織

- Irvine Sports Committee
- Irvine Aquatics Advisory Board
- Advisory to Community Services Commission

市内における主なビッグスポーツイベント

- 2005 Team USA Softball vs. Team Australia
- 2006 US Swimming National Championships
- 2007 US Synchronized Swimming National Championships
- 2008 Water Polo Jr. National Championships
- 2010 US Swimming National Championships
- 2010 Pan Pacific Swimming Championships
- 2010 ESPN Rise National Championships



2010 ESPN Rise National Championships



2010 パンパシ水泳のプレ大会。

1. 北米最大の計画的コミュニティ

現在日本では、地域住民が自主的に運営する「総合型地域スポーツクラブ」の設立が奨励されており、地域コミュニティの形成に大きく貢献している。しかしこれらは基本的にはどれも既存の環境（宅地、住民、施設：主に既存の自治体施設、小・中学校施設）の実情に合わせ、いわゆる地域密着型として存在している。

一方現在米国では、スポーツ環境（施設、運営、住民）の充実と地域コミュニティの形成が一体となり、不動産マーケティングの一部としてマーチャンダイジングされている事例が存在する。その住区は、宅地開発の段階から充実したスポーツ環境が計画され、スポーツが住民の生活の質を高める重要なキャラクターとして位置づけられているのである。これはスポーツと住環境が一体化した新たなマーチャンダイジングという意味でも、またスポーツの価値が生活に顕在化し、産業化に寄与する事例としても非常に興味深いものである。

その事例の一つが、今回訪問した街、「Woodbridge Village」と「Woodbury Village」で、その開発はアーバイン社が行っている。ロスアンジェルス南東約100KMに位置するアーバインランチ（カリフォルニア州オレンジ郡）は、大都市郊外につくられ、職住を併せ持つ自立型のニュータウンの典型的事例とされており、アーバイン社のマスタープランによって開発された民間開発区域である。ここはアーバイン市を始め6つの市域にまたがる北米最大の計画的コミュニティである。これらは計画の一体型開発と呼ばれる一団地型の開発形式をとっており、先に紹介した2つのVillageはそのうちの一つである。なおアーバイン市内だけでも30～40のVillageが存在し、それぞれに3000～9000世帯程が居住している。

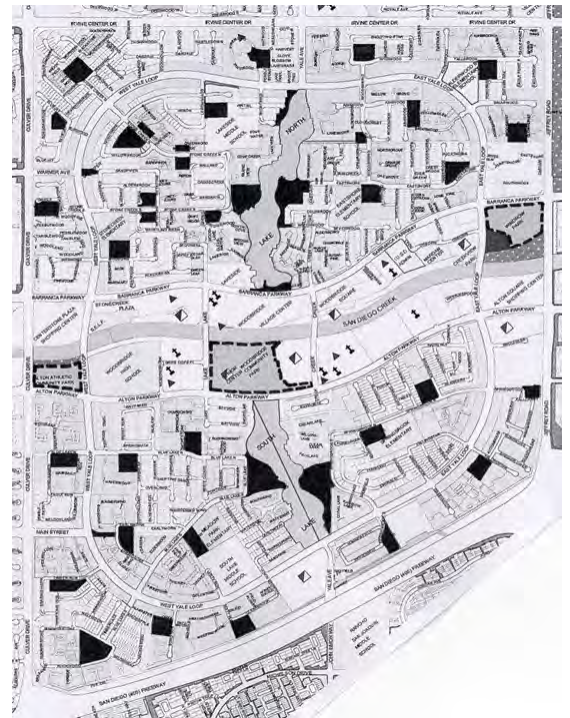


図1 Woodbridgeのスケッチ
（真ん中に人工湖2つがある）

2. 施設が一体化したデザイン

Woodbridgeの最大の特徴は、巨大な2つの人工湖が住区のコモン空間として存在し、その周辺にはランニングコース、テニスコート、ラグーンとよばれる人工の砂浜（ビーチコート、プール有）、等スポーツ環境が充実している。（図1；黒塗りは全てスポーツ施設）

続いてWoodburyでは住区の中心地に野球場、サッカー場含め広大な施設が完備されており、よりアクティビティ性の高いコモン空間が存在していた（図2）。両villageとも住区内の街区単位にはビーチコート、バスケットコート、プール等が存在し、なおWoodbridgeでは住区内に22のプール41のスポーツ施設が存在していた。（表1）

※詳細な画像は、書内カラーページをご覧ください。

表1 スポーツ施設内訳

プール		22カ所
	SPA	14カ所
	遊泳	23カ所
	レク	13カ所
屋外バスケットコート		8カ所
ビーチバレーコート		11カ所
テニスコート		4カ所 24面
子供遊園		22カ所
公園		31カ所

3. 展開されているプログラム

スポーツプログラムは水泳、テニス、ダンス、野球、サッカー等様々であり、夏季には集中セッションもある（指導者は外部のプロコーチ）。レクリエーションイベントも数多くあり、バスツアーやコンサートの開催等その内容也多岐にわたる。以下一例。

○ スポーツプログラムは年間約30（コース含むと約500）（Woodbridge）

- ・ ヨガ、舞踊、水中フィットネス、社交ダンス、テニス等々
- ・ 各種ウォーターアクティビティ

○ レクリエーションプログラム

- ・ ビレッジ内テニス、ビーチバレー、各種スポーツ大会
- ・ バスツアー
- ・ 年6回野外コンサート（湖辺）
- ・ ショートマラソン大会

—7・8月の夏は特別月間—

○ 独立記念日を挟んだ様々な催し（集中休暇期間は祭り）

○ サマープログラム

- ・ スイミング（早朝32プログラム・夕方72プログラム：5～6段階のレベル別）
※ Woodburyはジュニアトップチームもあり、120人くらいが在籍している
- ・ サマーキャンプ

体操、POPダンスキャンプ、セーリング、ジュニアライフガード、野外活動、
ブリティッシュサッカーキャンプ、バスケット・バレー・野球キャンプ

- ・ テニス（朝～夕方45プログラム：レベル別）

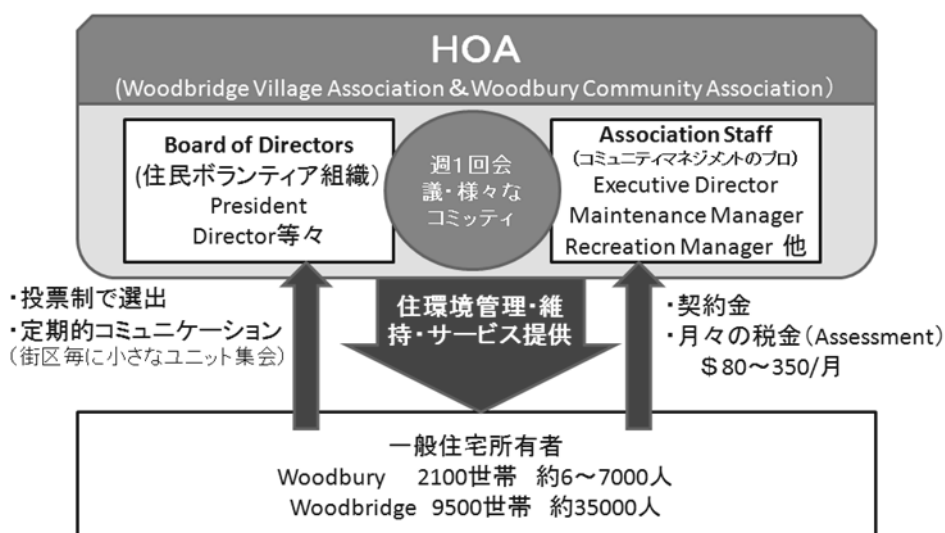


図2 Woodburyのスケッチ

4. 運営手法

両ビレッジには住宅所有者で構成する組合HOA（Homeowners Association）が存在し、居住者から徴収される管理費によって運営されている。事務局員は有給の専属職員であり、住宅所有者の意向を汲みながら施設維持管理からレクリエーション企画補助、広報、防犯、契約等々住環境管理全般を手掛けている。（図3）

住宅所有者組合（HOA）による住民・専門業者一体型の住環境管理体制



※全米で30万の住宅地がHOAによって民間統治されており、居住者は6千万に達する

図3 HOAと一般住宅所有者の関係

5. 住区開発背景

このような住環境を開発した背景には、以下3つのようなことが読み取れた。

- ① 住み心地の良さのひとつとして皆が楽しめるレクリエーションが必要（親子、家族同士のコミュニケーション強化）であったこと。
- ② 健康に快適に暮らせるような環境デザインが必要であったこと。
- ③ 安心して住めるような防犯体制（施設維持管理機能、可視化されたコモン空間のデザイン、スポーツを通じ子どもをコミュニティに取り込む仕組み；少年非行の防止）が必要であったこと。

こうした3つの必要性に対する共通ツールとして「スポーツ」が存在していた。その「スポーツ」に対する価値観や認識については、前章（【2】体育・スポーツの価値観（2））において触れた。その概念を図4に示す。

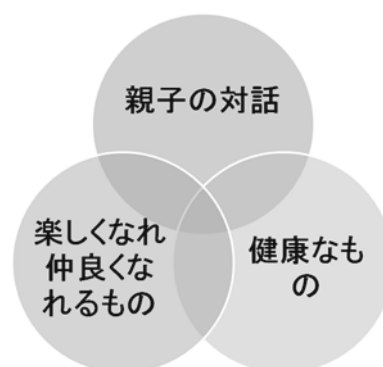


図4 スポーツへの価値観

6. 地域一体型スポーツの創出

アーバインは実際全米トップの治安を持つ都市である。防犯が、未遂者を排除する厳重な管理手法ではなく、犯罪を起こすような心を作らないための手法で取組まれており、その中心にスポーツアクティビティが存在していた。まさに安心、安全、そして快適で楽しいライフスタイルを防犯・スポーツ・デザインの三つの軸でプロデュースしていた事例であった。現在日本でも犯罪発祥の要素は多々存在している。可視化されたコモン空間にオープンなスポーツ活動を取り入れるということは、見る・見られるという側面からスポーツの普及と強化にも非常に意義のあることであると感じる。このように住環境と一体化したスポーツ環境「地域一体型スポーツクラブ」に学ぶところは多い。

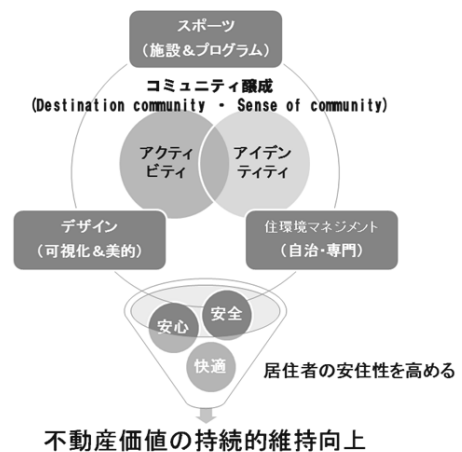


図5 住区商品の概念構造





Kevin: Sure, well Woodbridge was found, the Irvine Company was the developer, in fact the governing ??? was referring to recreation programs being provided. It's one of the main responsibilities to the community associations. So, Nicole Luceo, our recreation manager, that her specific responsibility.

Woodbridgeは、アーバインカンパニーが開発したものであり、レクリエーションプログラムもそれに基づいて創られたものです。そしてそれは組合（住宅所有者組合）にとって大きな責任の一つです。レクリエーションマネージャーであるNicoleはそれを専門として仕事しています。

We try very hard to provide programs that entice everybody in wide demographics, so we have programs for youth, adults, elderly. We focus very heavily on the input we receive from our members. They are very accessible to staff level. Hope owners can call in and make suggestions and tell us, 'Hey, we'd like to see this program' or 'this program doesn't work'.

幅広い世代の方々にとって魅力的なプログラムを提供するために我々は情熱をそそいでいます。ですから、若い世代、大人世代、年配世代向けと多彩なプログラムを用意しています。メンバーからいただく意見には特に大事にしています。彼等は非常に気さくです。我々も例えばメンバーから「こんな感じのプログラムが欲しい。」とか「このプログラムはいい。」といった提言をしていただくことを望んでいます。

We have probably the largest private, as far as home owners associations, recreation program in the country. Almost all done by staff.

この国の中ではおそらく組合として最大のプライベートレクリエーションプログラムを保有しています。

Some of the studies done in the community, they've seen our amenities or facilities spread out throughout the community, there's parks, pools and we put our programs in different facilities as well to make it convenient for the local and neighbors.

ここのビレッジに関してはいくつか研究が行われています。彼等は公園やプール等このビレッジの広域にちりばめられている施設、それから地域の住民や近隣の住民にとって利用しやすいように異なる場所でも同等のプログラムが組んでいることに着目しています。

Q. これらのスポーツプログラムは何のために作られているのですか？

Kevin: It's just revived recreation for the members. The community founding documents talk about one of our main priorities being recreation programs for the communities. So there are all kinds of purposes.

これらは単にメンバーにとっての気晴らしや休養のためのものです。コミュニティ設立文書の中で、スポーツプログラムがコミュニティにとってレクリエーションとなることが最重要課題として謳ってあります。ですから、色々な目的があるのです。

It's an elective board of directors so, the home-owners vote annually for board that represents those that make these decisions and then the staff tasks with carrying out the decisions on day-to-day basis. So, you know we have volunteers in the committee as well as home owners that sit, like we have a recreation committee that meets with Nicole monthly and they talk about the programs and help develop those staff.

理事の選挙委員会があり、定期的に意思決定をすることになる代表者を定期的にオーナー達が選び、そしてスタッフは日々の意思決定事項の執行を彼らに課します。委員会ではボランティアの方々もオーナーの方々も同じように参加しており、レクリエーション委員会では月例でニコールとの集会を開き、プログラムやスタッフ育成の助成に関する話し合いをします。

Nicole: we have ongoing classes that are year-round, and these are classes and programs that we just consistently have. So that might be something, that might be a jazzercise or it might be a yoga class or it might be a Chinese dance class.

年間を通じて行っているクラスがありますが、これらは絶えず開催しています。例えば、ジャズ体操やヨガクラスや中国語のダンスクラスなどがあります。

Then we classes that are maybe one-time classes. They happen only one day.

1日限りのクラスというものもあります。1日で終わりなんです。



Or maybe they happen for four or five weeks but they start and end, and then they just end. They don't continue like these ongoing classes. That could be maybe a soccer camp. Maybe this week we have going on... for kids...it could be a dance class, like we did a Hannah Montana dance class to music. There are also programs next week; a Pagan of a Masters is a show that we buy tickets for. The residents can buy tickets for that and it is an event put on by the company, but we buy the tickets and so people can go on excursions.

四週間から五週間続くものもありますが、一度だけ実施するものもあります。常時実施しているクラスのように開催しません。例えばサッカーキャンプなどがあります。例えば今週は子ども向けのダンスクラスやハナモンタナダンスなどを行っています。来週もプログラムがあります。パガンオブマスターズはチケット購入が必要です。居住者はチケットを購入できますが、これは企業主催のもので、チケットを有料にすることによってみんなで小旅行に行くことができます。

So excursions, they might do throughout the year. They might do a ticketed event to a museum or a rose parade, or a theatre event. These will be like the excursions we would offer to the residents, if we get tickets like that.

その小旅行は年間通じて実施することもあります。博物館、ローズパレード、試写会などのチケットイベントであったりすることもあります。このようなイベントへの参加斡旋も居住者の方々に提供する小旅行と同様のものです。

Nicole: sure, so for the holidays, we try to put on an event. So, here for the forth of July we have a big holiday; we will put on a community event in the whole association.

祝日にはイベントを開催するようにしています。7月4日は大きな祝日ですので、全ての組合でコミュニティイベントを実施します。

So we will start that day off with a run (5K or 10K) and then we have the parade for the whole family. So we try to get the younger and the older together. If they like any of these, I have photos; I can always attach pictures to email. You can see the people. And then we go to other Lagoon in which we might show you one of them today.

まずはミニマラソン大会（5km、10km）を行い、その後家族全員参加のパレードをします。そこで、若い世代と年配世代の交流を深めます。ここに写真がありますが、もし気に入ったイベントがあれば、メールで写真を添付して送ります。人々が見えます。それから、今日時間があれば行こうと思っていますが、他のラグーンへ向かいます。

And then we will set up a big carnival with foods and fireworks at the end in the sky after swimming.

そこで、屋台を出してお祭りを開催し、泳いだ後には花火を打ち上げます。（祭りはラグーン湖畔で実施）

Nicole: Another event showed in your packet, this brochure...this is a monthly that they get. And then this one is what we put out for the summer with the recreation it's just recreation. So, this has a little bit about all different things about Woodbridge.

あなたにお渡ししたパケットの中のパンフレットにも載っています。こちらの写真は夏にレクリエーションとして実施したイベントです。ウッドブリッジの様々な態様が掲載されています。

This is our summer programs with swimming and concerts...

これは水泳とコンサートを含む、夏に実施したプログラムです。

Q. このコミュニティの目的は、色々なスポーツ種目を行うレクリエーション活動を通じて人生を楽しむことなのですね？

Kevin: Just trying to create a wide range of appeal to everybody and it makes the community appealing which keeps property values up, makes people want to continue to live here.

我々はより多くの人々に幅広い分野で魅力的なものを構築し、それがコミュニティを魅力的にし、資産価値を高め、多くの人々に住み続けたいと思ってもらえるようにしているのです。

Nicole: And it also helps that when we do have events, people come out and meet their neighbors and make friends.

加えて言うと、こういったイベントを開くことで、住民同士が知り合って友達になる機会を得ることができます。



Q. そういう理念は誰が作ったのですか？アーバイン・カンパニーですか？

Kevin: No the association staff does that. I mean, the Irvine Company constructed everything and we as a staff come in and run the programs day-to-day. We work with the recreation committee and home owners as well. But, for the most part, it's Nicole and her staff.

いいえ、組合スタッフです。アーバイン・カンパニーは全てを建設し、私達スタッフが、実際の日々のプログラムを運営しています。私たちは、レクリエーション委員会や住宅所有者たちと協力しあっています。しかし、ほとんどはNicoleと彼女のスタッフが計画しています。

Nicole: Another thing that is really helpful by coming into events that I mentioned earlier; the residents here, they really do phone call and so, let's say they wanna see something here, and they say 'I would like to see this here'.

先程申し上げましたイベントに参加することの利点は、ここの住民は、例えば何かリクエストがある場合、そのリクエストを実際に電話で申し出てきてくれます。

Kevin: we encourage our members to let us know what they want.

私たちは、常日ごろから住民達からの意見を聞くように心がけています。

Q. 各プログラムのリーダーはどのように雇っているのですか？外部のプロフェッショナルを雇いますか？それとも、ボランティアですか？

Kevin: It varies. In some cases, we had vendors we contract with to do like comedy night. We hire production company that....

場合によります。時には、コメディ・ナイトのようなものを企画するような売り手ともお付き合いしていました。それから、プロダクション会社とのお付き合いもあります。

but also for many, if not most of our classes, it is staff that actually does the work whether ...for example, like sailing lessons are done by staff, but the soccer camp is done by a company that is contracted with us and they provide service, so it varies.

しかし、ここでの大半のクラスは私たち内部のスタッフが行います。例えば、セーリングのレッスンはスタッフにより行われています。しかし、サッカーキャンプの場合は、契約している会社が企画とサービスを行っています。よって、場合によって異なります。

Q. 売り手やコーチたちには、Woodbridgeが給与を支払っているのですか？

Kevin: Yeah, we pay the vendors and the coaches. The home owners pay the fee to attend that specific class. For instance, we had a cooking class yesterday for kids.

そうですね。それぞれのクラスに参加したい方は、参加費を支払っています。例えば、昨日は子ども達向けの料理教室がありました。

Q. ここで雇っているコーチはプロフェッショナルのコーチですか？彼は特別な免許などは取得しているのでしょうか？

Kevin: Yeah, they do and depending on what discipline we are talking about. For instance like our tennis program, we have a tennis pro that runs that. And they get paid professional rates.

はい、持っています。ただそれぞれのスポーツによって違います。例えばテニスのように、プロが行っているプログラムがありますが、その場合は、プロとしてのレートで給料が支払われます。



Nicole: Like with the soccer, for example, that camp we do this with the company and they bring soccer coaches that are from Britain and all in the UK. All the soccer coaches here, they play in UK and they come here for the summer and teach for us.

サッカーのように、他の会社と提携して行うプログラムでは、その会社がBritainやイギリスからコーチを招いてきます。ここでは全てのサッカーコーチはイギリスでプレーをしており、夏の期間のみ、こちらへ来てコーチをしています。

These kinds of classes, they don't cost a lot of money for us. The reason they don't is because the residents sign up and they pay us, so if you are looking for programs that maybe won't cost them a lot of money, we do then on a percent. So for example, we take all the money that I do a contract when we set people up, they maybe get 70 % of whatever the net and we might keep 30. So we don't really have to put any money for, we just pay what the people signed up. They get that 70% and we keep maybe 30; so that, for example, makes it nice. And they can make nice for them (coaches) because they can make money.

このようなプログラムで、私達にかかる大きな負担はございません。その理由として、参加する住人が参加費を支払うためです。コストを極力抑えるために、私たちは収入を割合でわけています。例えば、雇うコーチたちは全収入の70%を受け取り、残りの30%は私たちがキープする形をとります。ですので、私たちがお金を出すということではなく、参加費からコーチたちに支払っています。とてもよいシステムだと思います。私たちにもコーチたちにも収入がありますので。

Q. 収入の30%の用途は？

Kevin: We use the 30% to organize the program, because the staff downstairs we hire them to sign people up for the programs.

その30%は、プログラムを計画するためにしようしています。それは、住人がそれぞれのプログラムに申し込む際のスタッフを雇う必要があるからです。

Kevin: Well please tell him also, one of the huge benefits is it provides the sense of community and pride in Woodbridge. People go around and they've got Woodbridge license plate on their cars and it's a destination community, so that's one of the benefits.

この施設はコミュニティであるという感覚やWoodbridgeを誇りに思う気持ちを高めてくれるという大きな利点があります。住人の中には、Woodbridgeの自動車ナンバープレートを持っている人もいます。ここが目的地となるコミュニティなんです。



Q. Owner' s committeeとは何ですか？

Kevin: The recreation committee that we were talking about? The recreation committee is obviously the committee of home owners and they are appointed by board of directors and they work with staff, we have monthly meetings, staff prepares the agenda and they work with staff to develop the recreation programs, listen to the inputs from the residents.

レクリエーション委員会のことですか？それは、Board of Directorたちに指名された住宅所有者たちの集まりで、私たちのスタッフと協力し、月々ミーティングを行い、予定表を作成し、レクリエーションプログラムを企画します。さらに、その他住人達からの意見を聞きます。

We have other home owners come to our meetings and they make suggestions about volleyball court rules and pool hours.

住宅所有者たちが集まるミーティングでは、バレーボールコートのルールやプールの使用時間についての提案を受け入れます。

Q. この施設の使用は、普段一般住人に開放しているのですか？

Kevin: Yes, they are open to them. The committee's role is to study issues in-depth and then make recommendations to the board of directors, which we call it, the advisory directory. They study issues and they make recommendations to the board, 'Here is what we recommend that you do.' Then the board makes the final decision.

はい。住人のために開放しています。この委員会の役割は、問題を徹底してさぐり、Board of Directorsたちにアイデアを提案します。その後Board が最終的な判断を下します。

Q. ミーティングではどんな問題が取り上げられましたか？

Kevin: Pool hours. Noise at the pools to the homes that are closest to it..... so what the hours should be...you would learn that you would never wanna learn.

プールの使用時間ですね。プールに近い家からの騒音に対する苦情です。そこで最も適したプール公開時間を考えますが。時には、耳にしたくない情報も入ってきてしまいます。

Nicole: No, it's fascinating. Taking it all in.

いいえ、魅力的だと思いますよ。全ての事を受け入れるということは。

Q. このようなデザインにはどんな背景や理由がありますか？

Joely: For this design. Okay, me personally, no. So this is designed by the Irvine Company and they do, I've actually worked with the Irvine Company for different projects. So, they have typically do a lot of background marketing research when they are designing these type of neighborhood to fit the needs of their buyers before they build them. Woodbury is very unique in the Irvine Company in that, other than Woodbridge, it is only the facility that is built like this.

個人的な理由はございません。このデザインはIrvine Companyがデザインしたものです。私はIrvine Company のさまざまなプロジェクトにかかわったことがあります。彼らはこのような、利用する側のニーズにあった地域をデザインする際に、たくさんのマーケティング調査をします。Irvine Companyにとって、Woodburyはとても特徴的であるといえるでしょう。Woodbridgeを除いては、このように設立された施設は少ないと思います。

Joely: Typically in my experience; you might already know this but, they build a lot of these sporting facilities in city parks...more like city sports parks vs. private communities like this in Woodbridge. So that is the difference.

私の経験から言うと、通常はこのようなスポーツ施設は市内の公園に設置します。しかしWoodburyやWoodbridgeはプライベート・コミュニティ内に施設を設立しているところが他と違う部分です。

Joely: So here for example in Woodbury, we have our private facilities here what we do most of our sports, like our aquatics team, that's the main focus we have here. And the city park is over here, and they had the city sports park where they maintain that facility and run your programs. They are actually right here, adjacent to us. So they have all those sports fields that you will see over here, that's a city maintained park and all the sporting, they run a lot of sports out of that area, like soccer and baseball.

Woodburyを例に挙げると、ここでは主に水中スポーツチームがプライベート施設を利用しています。隣の、市内公園では市が経営しているスポーツパークがあります。彼らの施設は、すぐ隣にあります。あちらに見えるスポーツフィールドは彼らが所有しており、サッカーや野球のようなスポーツ競技を開催しています。

We do, we have an aquatic swim team, a very large one actually. And some of the communities have aquatics teams like ours but not quite as large as ours.

私達も水泳チームをもっています。結構大きいチームです。他のコミュニティでも水泳チームはありますが、私達のような大きさではないです。

As far as other sporting activities here, a lot of it it's more smaller...we have tennis, basketball and then we have the pool area. We have six pools. That is total in Woodbury and then there'll be 7 pools when we are done building. We have one more to build.

ここではその他のスポーツは水泳に比べて規模が小さいです。テニス、バスケットボール、そしてプールエリアがあります。現在は6つのプールがあります。建設が終われば、7つになります。

Q. こちらでは、いくつのアソシエーションがあります？

Joely: We have about 2200 homes; there will be close to 3000 when we build out. We do have some of the associations, but they are all masters. Also, the apartments have accesses to all of our facilities.

だいたい2200件の家があります。建設が終了すれば3000件近くになるでしょう。多少のアソシエーションがございいますが、ほとんどはマスターズアソシエーション（二重構造をしている。上部がマスターで、下部がサブとなっている）です。さらに、アパート住民も我々の施設を利用できます。

Q. アパートはいくつありますか？

Joely: There are 6 apartment complexes. So the 2200 are including these apartments. So the apartments pay for the association dues for right here in Woodbury, which is a little unique. And that helps with the cost to maintain the facility. Irvine apartment community pays dues, for every three units, they pay assessment fee to the association. So it helps pay for the cost of all of our parks and facilities.

6つです。2200世帯とは、こちらのアパートも含まれています。Woodburyでは、このアパートもアソシエーション料金を支払います。これもユニークな部分です。そのアソシエーション料により、こちらの施設を維持しています。Irvineのアパートコミュニティは、3つのユニット（部屋）につき、アソシエーションにアセスメント料を支払っています。これによって、私たちの公園や施設にかかる費用をまかなっています。

So the way that Woodbury is designed, this is our central commons area, if you will, that you are sitting in now. And then we have smaller pool areas throughout the community that use green square, trees and all of the grows...these are parks and pools that are throughout the neighborhood. We have 13 parks overall.

Woodburyのデザインからいうと、こちらが共有エリアで、今現在座っている場所です（手元地図見ながら）。そして、緑の四角に囲まれている小さなプールが地域全体にわたってあります。現在は全部13のパークがございます。

I'm gonna give them this too. This will be really helpful. This basically is done by the Irvine Company. This is our marketing place which is a whole new area that they have. So it gives you all the amenities here in Woodbury. It's basically a new home guide, but it also gives you, you can see here, it tells you what neighborhood it's referring to. This is the entire neighborhood that the Irvine Company has built in this north area.

こちらを彼らにお渡しします。きっと役に立つと思います。ここはアーバインカンパニーによって造られた施設です。ここはアーバインカンパニーが持つ、新たなマーケティングの場所です。このWoodburyには、多くの設備があります。大まかに言えば、新しいホームガイドといえるでしょう。こちら（地図）を見てもらうと、この北部にあるのはアーバインカンパニーが設立した全ての地区です。

－ 中 略 －

Joely: Well, for me as a manager, it is difficult to answer; but I can tell you that we...our neighborhoods are built around young families.

そうですね、マネージャーとしてお答えするのが難しいです。けれど一ついえることは、この地域は、若い家族向けに作られているということです。

Joely: Yeah, that's the direction that I should go to. People move to Woodbury because they like the...they do like the recreational environment that creates that here with their family.

きっとここに引っ越してくる人々は、ここのレクリエーション環境を好んで来ていると思います。

They want to have conveniences to activities for their kids and family members. So one program for example, we have about 100 kids in this program. And we, as management, we establish a lot of recreation activities for our families and kids, here at the pool. Not necessarily as for sports, but more for recreation. I think the city park is a little more sports-orientated other than the aquatics program. Does that make sense?

彼らは、自分達の子供達や家族にとって運動しやすい環境を求めているのだと思います。ひとつの例として、あるプログラムに100人ほどの子供達がいいます。そして、私たちはその家族と子供達のために、ここのプールで多くのレクリエーションアクティビティーを設けています。必ずしもスポーツとしてではなく、レクリエーションとして、です。ただ一般的なシティーパークでは、水泳プログラムよりもその他スポーツ活動におけるプログラムのほうがやや多い気がします。

Joely: This is the young community/ first time home owners, young single professionals, young families. We have a volleyball court here that they can play.

ここでは、初めて家を購入する若い家族や、独身の社会人がほとんどです。そのような方たちが利用できるバレーボールコートもここにはあります。

Q. ここに住む子どもたちの年齢層は？

Joely: it really ranges a lot because we have a diverse group; but I would say on average, elementary school aged kids, we have most out here. Again, we do have school here too, so that might be part of that.

幅広いです。けれど平均すると大半が小学生だと思います。きっとそれは、この地域に学校もあるからだだと思います。

Q. Irvine Companyはこのような人たちに向いた地域を作ったということですね？

Joely: Yes.

はい。

Q. それが、Irvine Companyがレクリエーション施設を建設した理由ですね。

Joely: Yes, they based off their marketing research... how they designed it.

はい。彼らのマーケティング調査をベースにこのデザインを作りましたね。

Q. ここでは、プロの水泳コーチはいますか？

Joely: Yes, we do have coaches from outside the community; separate actually from Woodbridge, they have a lot of their staff in-house, I believe. All of our contracts are outside; some coaches are contracted outside of the association and the aquatics program is run by their own board of directors.

はい、います。Woodbridgeでは、コミュニティ内のコーチがほとんどですが、ここでは違います。ここでのすべての契約はコミュニティ外です。いくつかのコーチはアソシエーション外で契約をし、水泳プログラムはこの委員会によって経営されています。

Joely: Right, there is a year-round swim program. They were contracted with him to run.

通年の水泳プログラムがあります。これは、それぞれのコーチと契約しています。

Joely: We have one that is in charge of it, but he has other coaches that assist him. They are actually working right now.

現在は、すべてを任されているコーチが一人いて、そのほかに彼をアシストするコーチたちがいます。ちょうど現在コーチしている最中だと思います。

The only other sports programs that we offer, like tennis, we have instructors from outside company that we contract; we have a licensing agreement, basically. But, they contract with individual home-owners to give lessons. They don't really work through us, so we give them a licensing agreement from a non-compete contract that we were going to allow them to provide lessons. They have to carry certain insurance, and then we advertise for them, but they work directly with the home-owners to set that up.

ここでオファーされているスポーツプログラム、例えばテニスであれば、契約している他社からインストラクターを雇ったりもします。つまり、彼らとは事前に（組織間で）許可契約を結んでいるのです。よってインストラクターたちは、レッスンをする家庭とは個人契約をとっています。つまり、彼らは私たちを通して働いているというより、事前許可契約を結び、彼らにこの施設を使ってレッスンを行ってもらえるような形をとっているということです。

Q. ウッドベリーとウッドブリッジの一番大きな違いはなんですか？

Joely: I would say the biggest difference is that they employ their staff to run all their programs; like they employ their own lifeguards, for example, they are all staff there where we outsource everything here. Our lifeguards are outsourced, and our swim lessons that we provide are outsourced like I was telling you with that agreement.

一番大きな違いはWoodbridgeではそこで働いているスタッフが全てのプログラムを運営しています。例えば、彼らは自分達でライフガードをスタッフとして雇っていますが、私たちの場合は、全てを外部委託しています。ここでは、ライフガードも外部委託していますし、水泳教室も先ほどご説明した事前許可契約を通して、外部委託しています。

My staff is, myself as a general manager, I have a recreation director, and two recreation aids and that's it here...running this. We have four onsite here. You know Woodbridge has their own accounting department and runs their facility with all those people in house. Our counties are corporate office, but us four here.

私がつスタッフは、私GM、レクリエーションディレクター、それから二人のレクリエーションエイドのみです。4人で全てを運営しています。Woodbridgeでは専属の経理部をもっていますし、たくさんのスタッフによって施設を運営しています。私たちの区画は、法人組織ですが、私たち4人のみです。

Q. アーバインカンパニーがより強い力を持っているということですか？

Joely: No, Irvine Company is a builder, actually. Professional Community Management is the management company that I work for.

いいえ。アーバインカンパニーは建設業者です。PCMが私が働いているマネージメントカンパニーです。

Q. このコミュニティがもつ一番大切なことはなんですか？レクリエーション施設ですか？

Joely: I'm trying to think the proper answer for the question. In this community, people are very active and they want activities for their kids, like my daughter, she does lots of sports. So, people like to come here because it's so conveniently located that they have it all around them. They don't have to travel for it.

そうですね、その質問に適したお答えを考えてますが、このコミュニティでは、人々はとてもアクティブです。自分達の子どもらにもアクティブでいて欲しいと思っています。私の娘のように。娘もたくさんのスポーツをしています。人々がここにくるのは、とても近くに施設があり便利だからだと思います。活動の為に大きな移動を伴わないからだと思います。

Joely: You know a lot of current home buyers have come from overseas, and they are buying home for their family to be here. So, it is interesting that you say that because that is where a lot of their market is coming from and a lot of the heavier populated areas over there; those facilities definitely drawn for that.

現在、ほとんどの世帯主が海外からきています。家族のために家を購入するみたいです。あなたがそうおっしゃることにすごい興味をもちました。それは、ここのマーケットはほとんどが海外から来た人たちですし、このような施設が彼らを引き寄せたのだと思います。

Q. 昔は、コミュニティ内にゴルフコースを建設することがはやりました。しかし、現在は完全に異なりますね。

Joely: Probably that is because of young families looking for the type of environment for their families. We have four different types of housing, and they sell out very quickly, which is unique because if you go down where I live in orange county, the real estate is not as balanced as it is here, so a lot of it is oversea buyers like from Japan and China that have homes here and move some of their families here and they keep them...like two homes.

そうですね。それはきっと若い家族たちは家族のための環境をさがしているからだと思います。現在は4種類の家がありますが、とても早く売れてしまいます。これもひとつの特徴です。私が住んでいる地域に行けば、不動産会社はここのようにバランスを保っていません。こちらでは、日本や中国から家族をつれてきて、こちらに住ませているのです。よって皆さんは二つの家を所有しているということなのです。

We have the Senoma models over here in this end, and then the newer stuff is going in that direction those oversea buyers are majority of buyers. We have had oversea buyers, but they have increased in numbers recently.

ここの端には（地図見ながら）、Senomaモデルがあります。そちらでは、新しい流行が始まっており、購入する人のほとんどが海外から来ている人です。今までも、海外から来られた方はいましたが、最近はものすごく増えています。

They are very lucky that they have the money.

そういうことができるお金があるのは、ラッキーなことです。

These are the new ones; Santa Barbara, Senoma, Monta Cedo, and Cinoma; and we have some more coming up but those are the four where they are.

新しい家は、Santa Barbara, Senoma, Monta CedoとCinomaがそうですね。他にも建設中のものもありますが、この4つが現在あるものです。

The Palm Springs Desert Resort Communities



芝のテニスコート



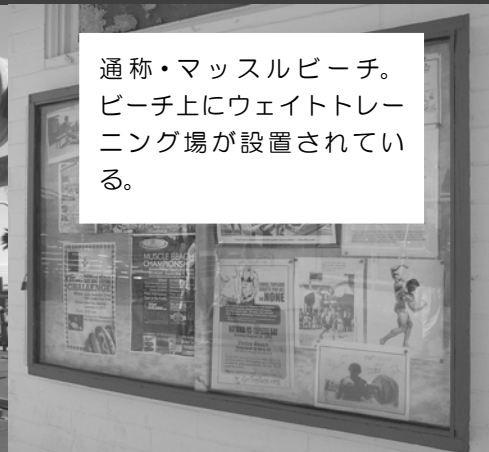
ゴルフ場



ホテル内のフィットネスルーム



Venis Beach



通称・マッスルビーチ。
ビーチ上にウェイトトレーニング場が設置されている。



原宿・竹下通を思わせる賑わい。多くの店が立ち並んでいる。



数あるバスケットボールコートの中でもセンターコートの役割を果たすこの場所には、多数のギャラリーも。



老若男女が技を競うスケートボード場



多種多様な自転車が走る。



ビーチ上の体操競技場



Manhattan Beach

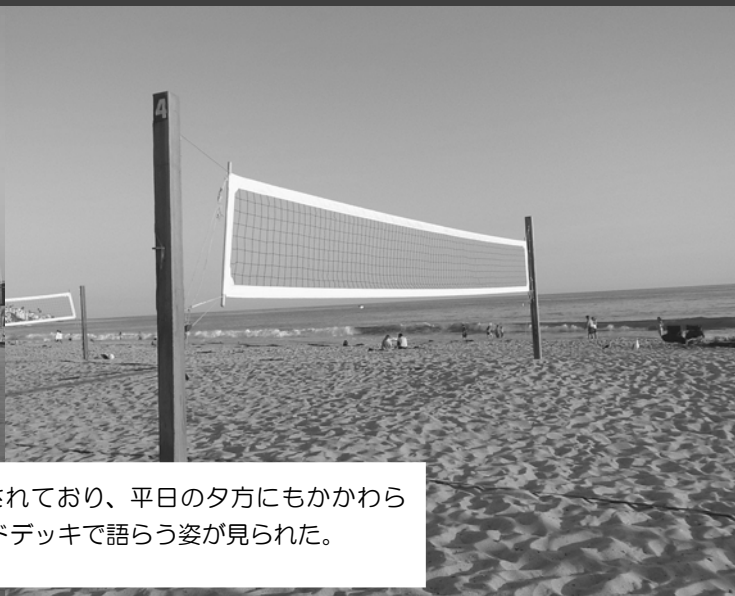
ビーチには、はるか遠方までビーチバレーコートが立ち並び、夜遅くまで、多くの人を楽しんでいた。特に、夕方17時（終業）以降に人が集まってくる傾向にあった。

ビーチ沿いの遊歩道は、ランニング・ウォーキング用と自転車・スケート用に分けられ、こちらも、遅くまで、多くの人でにぎわっていた。



Laguna Beach

ビーチ沿いのウッドデッキが設置されており、平日の夕方にもかかわらず、多くの人々がビーチで遊び、ウッドデッキで語らう姿が見られた。



Nike Basketball 3on3 at LA Live

ダンクコンテスト。繰り出される様々な技に観客が得点をつける。

センターコートでは、有名大学の選手がプレーし、ストリート上のコートでは、子ども立ちがプレーする。

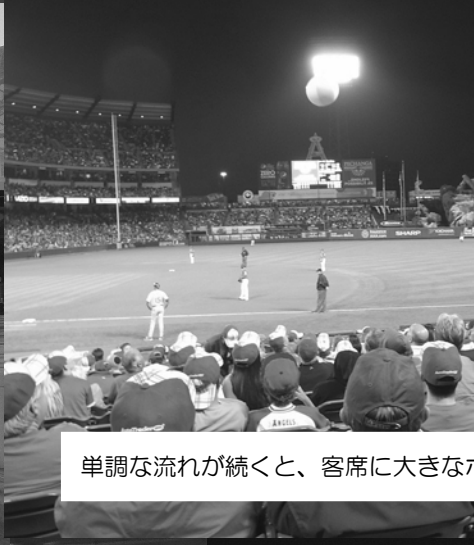
その他、さまざまな催しも。

駐車場に設置された多数のバスケットボールコート

IDEA Fitness Convention

数多くの企業が出展するエキスポ会場。

ANGEL STADIUM of Anaheim



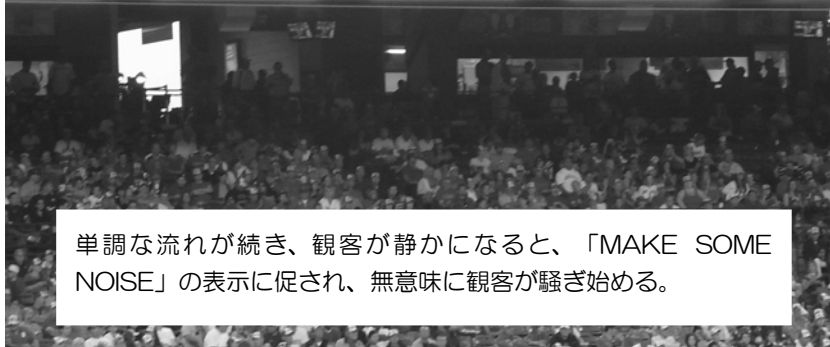
単調な流れが続くと、客席に大きなボールが（中央上方）



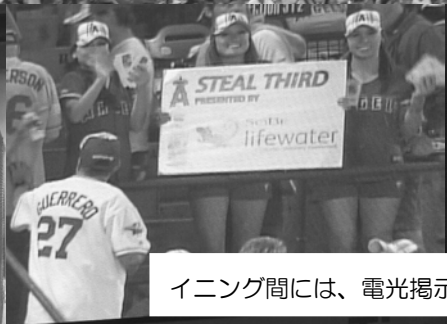
この日は、すべての観客にキャップが配布された。



試合内容には目もくれず、家族・友人とのディナーを楽しむ人たち。



単調な流れが続き、観客が静かになると、「MAKE SOME NOISE」の表示に促され、無意味に観客が騒ぎ始める。



イニング間には、電光掲示板を使って、観客を楽しませる

Newport Aquatic Center

このクラブでは、Internationalレベルで活躍する選手からカヌー、ボートを楽しむ方まで、幅広い層が活動している。



カヤック



大量のボートが並ぶ



倉庫内には、ロウイングエルゴメータ

Newport SeaBase



ボーイスカウトの一つ







Yasuo MATSUDA

Comprehensive Human Sciences
University of Tsukuba

21世紀スポーツ・進化への息吹

家族から始まるスポーツへの愛着

スポーツは親子のコミュニケーションツール、他人とのコミュニケーションツール、そしてスポーツマンシップは親から学ぶ。こうした習慣は日本にはあまりない概念であった。確かにビーチや公園を歩いていて、高校生や中学生位の男子が母親とキャッチボールをして遊んでいるシーンや娘が父親と遊戯をしているシーンを多々見かけた。ウッドブリッジやウッドベリーは、そうした習慣を「犯罪防止」・「大人と青少年の健全育成」へと繋げ、宅地開発販売と結びつけていくことで、ひとつの不動産商品を創り上げてしまった。まさにスポーツの価値が社会的価値として顕在化した事例であったといえる。

裏を返せば、多民族国家であるこの国の人間達（＝アングロサクソンが殆どであるが）にとって、家族というものが本当に大切な単位であることがよくわかった。日本は「ムラ」や集落といった形で「寄り合い」を主とする民族である。多民族ではないがゆえに家族同士のお付き合いや絆、信頼関係、連帯感というもののほうが重視される（これが他者に対するおもてなしの精神や気遣い等にも表れているのであろうが）。一方で銃社会、そして実力社会である米国では、最後に頼りにできるものは同じ血を分けあった家族である。その家族の絆を強めるものであるならば、それを活用しない手は無い。そのひとつがスポーツであった。家族の絆はまさに命綱であるがゆえに、そこには切迫感があり、その保証のためには多少の出資も惜しまない。そんなことを背景として感じた。そしてこれを裏付けるかのようにアーバイン市は実際に犯罪者が全米で最も少ないという実績を上げている。

こうした安易な見解から私なりにひとつ言えることは、「家族内の親子兄弟姉妹関係づくりが出来て初めて学校や仕事場、友人、恋人との付き合い！」ということである。仲間の最少単位はやはり家族であり、これは万国共通であろう。その家族の中で良きスポーツが習慣化することが、その後のスポーツへの価値観構築に大きく影響を与えると考える。そういった意味では、地域スポーツはさておき、家庭スポーツの息吹を感じると共に、これについてわが国でも一考の価値があるのではないかと感じた。

米国から発信する新しいスポーツビジネスの幕開け

ビジネスにおける勝ち負けとスポーツにおける勝ち負けは、どちらも非常に合理的で痛快で気持ちがいい。このことは自由の国、実力社会、いわゆるアメリカンドリームに象徴される米国ならではの特徴的な国風であろう。しかしその行きすぎにいいよスポーツ人達も危機感を持ち始めていた。それは「勝てばそれでいいのか?」「儲かればそれでいいのか?」という疑念である。

トップスポーツが幾ら活性化しても米国の肥満は減らない、それどころか益々増えるばかりである。医療費も同様である。カリフォルニア州に至っては、2009年医療費増額確保の為にスポーツへの予算が減ったという。健康を育み、予防の効果を発揮する筈のスポーツ予算が削られ、治療の為に予算に充てられる・・・非常に大きな矛盾である。

また「今の大リーグは子供に見せたく無い」「今のスポーツはスポーツではない、あれは単なるエンターテインメントだ」そう答える人達が多数いたことも印象的であった。審判に言いがかりをつけ暴言を吐く、ガムを噛みながら試合しグラウンドに捨てる、相手チーム選手に殴りかかる・・・。スポーツマンシップ（＝尊重の心）を有するスポーツマン（＝良き人格者）がブラウン管に映り子供に夢を与えるような状況ではない。ということであった。

「スポーツでビジネスをするビジネス」によって過度に進行した商業主義に対し、警笛を鳴らし始めていることが伺えた。ビジネスの成果は無論合理的で数字が全てであろうが（私はそうは思わないが）、スポーツの成果は一体何なのか？たとえビジネスが絡んでいてもスポーツの成果はスポーツの成果として変わらないものもある。

それが健康（精神的、肉体的、社会的）であったり、娯楽であったり、といわゆるその国の人々の豊かさではないだろうか。貧富の差、教育の格差は縮まらず肥満も増えるばかり、一方で大統領の何十倍もの年棒を稼ぎ、最後はスキャンダルを起こす選手も存在する。果たしてスポーツの普及・強化・育成の成果は、そのような社会を生み出すこと以上に、競技界が金銭的に潤うことのほうが成果なのであろうか？

スポーツの価値について非常に考えさせられる機会であった。しかし一方でアーバインにおけるスポーツの価値、UCIやUNLVのレクリエーションセンターにおけるスポーツの価値、どれも「提供側－顧客－社会」と三者がWin-Winとなる三方よしのビジネスとなっている事例を見て、新たな息吹も感じることができた。

日本のスポーツは確実に米国や欧州の後追いである。未だにフロントや経営者はチームの勝ち負けを最大価値化し、契約金や移籍金に偏重的な成果を置いている。これに触発されて協賛に着く企業も同様の思考を有し、結局はメディアバリューが最重視されていく。よって一般大衆にとっても、まちや地域、国を豊かにするスポーツ、心・技・知・体に優れたスポーツ選手というよりも、一部の人たちの趣味、ブラウン管に映る「アイドル」といった価値観の方が強くなっていき、いざ「みんなのスポーツ！だから東京にも五輪を！」等と訴えたところで、殆ど「裸の王様」状態となってしまう。

商業主義を否定する気もないし、「スポーツでビジネスをするビジネス」も全否定はしない。しかしスポーツの価値は一体どこにあるのだろうか？と感じる。スポーツマンの直訳は「Good Fellow」、すなわち良き人格者である。良き人格者を生むべきスポーツが日本ではどのように扱われていくのか。これまた再考の余地が大いに残されている課題であると感じる次第である。

大学体育－大学におけるスポーツを通じた教育の在り方－

大学におけるスポーツの在り方、これに関しては健康維持・娯楽目的と生涯に渡る全人教育目的と2種類があるように感じた。そして米国の大学では前者に関してはレクリエーションセンターという独立採算制の自活システムを構築し、2000年より定着し始めていた。これがあれば大学では必修の体育は必要なく、全てこの施設で賄えるという考えである。よって後者のような要素はほぼない。いわゆる一般商業施設の学内版といったイメージである。これはこれで目的と成果が明確になったケースとして大いに参考となる。

しかし見方を変えれば、スポーツを全人的な教育のツールとして考える価値観の放棄とする見方もできる。よって先述したように肥満の増加、スポーツマンの減少、こうした状況に対し警笛を鳴らす人々は皆、後者のように「体育」としての大学におけるスポーツの必要性を訴えていた。

私もそれは同感で、レクリエーションセンター機能は必要だが、一方で未来の国の豊かさ構築に向けては教育機能も必要である。現在この2つの機能を同時に有する大学は未だ存在しない。前者の機能は非常にわかりやすい。一方でわかりづらい後者の機能は、「何を教えるか」がとても大切であると感じた。今回のヒアリングでは技の習得を通じた全人的な教育効果（主張性、協調性、行動力、礼儀等々）は説得力が無く困難であり、生理学的所見からの数字的根拠を通じた健康教育としての機能しかないとする見解も多くみられた。

こうした見解は確かに正しい。またそうしたアプローチも必要である。しかしスポーツは、楽しむもの・自由なものという娯楽機能を持つものである一方、良き人格者を育む教育機能も持つものである。この機能をより多くの人々に如何に効果的に伝達していくかに対し、永遠に挑戦し続けて行くことこそが教育者としての道を選んだ人間の任務であるように私は感じる。

伝わらなければ伝わるように現場で具体的に何を教えていくのか、その為にどのような指導方法を駆使するのかについて、より具体化していくことが必要である。

最後に

スポーツへの定義や意義は歴史を経るごとに変化し続けてきている。それを知るだけで、スポーツは人間活動そのものであり、如何に「生もの」であって、永遠に完成しないものであるかということを感じる。20世紀後半、世界全体が急激に縮小し、競争が激化してくることで大きなビジネスの渦中に巻き込まれ、いつの間にか「古き良きスポーツ」が合理的・商業的観点に支配されてきていた。そして便利さと成熟さがそれを見過ごしてきた。

しかし21世紀に入り、エネルギー需要や科学技術の進行に対する弊害が明確になってくると、エコや豊かさ、健康が叫ばれるようになってきた。即ち便利さや利益、強さや大きさをめぐって、なんでもかんでも一番を目指し、様々な摩擦や競合といった「ギスギス」感を生んでいくのではなく、持続可能性や精神的、肉体的、社会的豊かさを求めていくようになってきた。こうした世相からまたひとつ人々の中におけるスポーツの在り方や価値観が大きく進化しそうな気配を感じた調査活動であった。

今回は気候も温暖で、米国内では割とスポーツ活動が盛んな西海岸における調査であった。その為、これを以って米国の傾向とすることはできないであろう。中部、東海岸、またそれぞれで異なる人種や風土を持つ地域では、西海岸とは違った傾向も見えてくると思う。今後はそうした地域への調査が必要であろう。また実際にスポーツを全人教育として積極的に教育機能に取り入れている機関（ボーディングスクール）における現場指導への調査も必要になってくると感じる。

最後に、あらゆるものを取り込もうと本来の時間枠には収まりきれないほどの要望を出し続けた本調査にご協力頂きました全ての方々に対し、この場を借りて心より御礼申し上げます。誠にありがとうございました。今後のより良きスポーツの発展、そして豊かさの普及に向けた活動へ還元していくことで恩返しできればと思います。

筑波大学大学院人間総合科学研究科

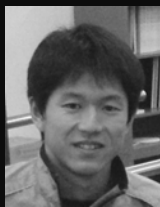
講師 松田裕雄



アーバイン滞在中、大変お世話になったEmma Green氏（右）、Loli DiFiore氏（左）と。



ロス滞在中、大変お世話になった石坂有紀子氏（左端）と。ビーチバレーのオリンピックである彼女は、年に数回、トレーニングのためにこの地に滞在している。



Toshitsugu YOSHIOKA

Sport and Physical Education Center
University of Tsukuba

ソフトとハード、ともに充実したスポーツ環境を

今回の調査における私の主な任務は、アンケート調査の実施でした。出発段階で一部確定していなかったヒアリング調査の穴を埋めるべく急遽作成された調査用紙を携え、長期休暇で人のほとんどいない広大な大学敷地内を、ひとり、調査協力者を求めて歩き回りました。ほぼ予定していた人数から回答を得ることができ、今後の予備調査としての役割のみならず、今回の結果自体からも非常に興味深い示唆が得られました。

詳しい内容については第2章に掲載したとおりであります。その分析結果が、ヒアリング調査の内容とリンクしたことは、非常に興味深いことでした。大学教育における体育の意義を謳う際の常套句は、洋の東西を問わず「健康の保持・改善」のようですが、実際に運動習慣に結び付く動機づけは、スポーツそのものの楽しさに触れることや、技を修得する過程を経験すること、さらにはスポーツを介した他者との交流経験であることが明らかになりました。そして、この結果については、ヒアリングにご協力いただいた多くの関係者の本音とも一致することが分かりました。

「健康の保持・改善」に向けて、今回訪問したすべての大学（UCI、UNLV、USC）は、立派なリクリエーション施設を有していました。我々の目には信じられないように映るこのような立派な施設も、アメリカの大学においては既に一般的なもののようです。しかし、関係者の懸念は、立派なリクリエーション施設を建設しても、利用する者は一部の学生でしかないことでした。この懸念は、単に環境を整えるだけでなく、スポーツが持つ多くの可能性を教育し、その上で、自由にスポーツをできる環境を整えるという、順序の重要性を示しているといえます。一方、最低でも2年間（2単位）の体育を必修とし、スポーツの多様な価値を教育している我が筑波大学ですが、数ある体育施設のほとんどが体育系サークルによって使用され、個人的にスポーツを楽しみたいという学生、教職員の需要を満たしているとはいえません。施設の立派さはともかく、体育会のクラブが利用する施設とその他の学生が使用する施設を分け、多くの学生が気軽にスポーツを楽しむ環境を整えることは、カリキュラムを考えることと同じくらい重要であると感じています。

さて、筑波大学体育センターでは、平成23年度より新しいカリキュラムを試行します。それは、5つの理念に基づき各科目を3つのカテゴリに分類、初年度にはそれぞれのカテゴリから1種目ずつを選択し、広く学ぶ「基礎体育」を、2年次以降は、ある一つのスポーツを修得する「応用体育」を履修するというカリキュラムです。今回視察先で行ったアンケート調査においても、体育が人間関係を円滑にする手段として有効であり、他者と交流した経験がその後のスポーツ活動に影響を及ぼすことが明らかになりました。我が国でも問題視されている高度情報化社会における人間関係の希薄化については、アメリカの関係者も同様の危機感を持っていました。この危うい時代における大学体育の新しい可能性を示す新カリキュラムの成果に期待したいと思います。

最後になりましたが、今回の調査には、事前準備から報告書の作成に至るまで、多くの方々にご協力いただきました。ご協力いただいたすべての皆様、そしてこのような貴重な機会を与えて下さいました体育センターの先生方に改めて感謝の意を表したいと思います。どうもありがとうございました。

筑波大学体育センター

準研究員 吉岡利貢

米国カリフォルニア州周辺地域のスポーツ環境と価値観

2011年3月31日 発行

著 者 松田裕雄・吉岡利貢

発行所 株式会社シーアンドシー

本調査および報告書の発行は、文部科学省科学研究費補助金 基盤研究A「知の競争時代における大学体育モデルの再構築に関する実践的研究」（研究代表者：宮下 憲）による。

